
UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00594981 3

LES CLASSIQUES FRANÇAIS DU MOYEN AGE
publiés sous la direction de MARIO ROQUES

LE ROMAN DE TROIE EN PROSE

par Benoît de Sainte-More

ÉDITÉ PAR

L. CONSTANS et E. FARAL

TOME I



PARIS
LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION
ÉDOUARD CHAMPION
5, QUAI MALAQUAIS (VIe)

1922


UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

AVERTISSEMENT

C'est au regretté Léopold Constans que revient l'idée de la présente publication ; c'est lui qui a recherché et étudié les manuscrits, choisi parmi eux le manuscrit de base (ms. fr. 1612 de la Bibliothèque nationale) et surveillé l'impression des quatre premières feuilles du texte.

M. E. Faral a bien voulu se charger de l'établissement du texte à partir de la page 65 de ce premier volume et de rédiger l'Introduction, les Notes et le Glossaire qui seront joints au second volume de cette édition.

M. R.

LE ROMAN DE TROIE

1. Ci comence le prologe et le livre dou tres noble romans de Troies et de la place ou elle fu fondee, et coment elle fu premierement destruite par l'achoison de la Toison que Jason et Herculès alerent conquerre en l'isle de Colcos au tans dou roi Laomedon, qui peres fu dou roi Priant qui puis fist la cité plus bele et plus forte qu'ele n'avoit esté avant. Et depuis descendirent les Grejois pour l'achoison de Paris qui ravi Helene par force.

Les ancïens sages qui de philosofie parlerent nous defendent a mener nostre vie ociousement et sanz labour, par ce que ociousetez esmuet le cuer et encline le cors a touz vices. Et pour ce amerent il ouvrer et traveillier le cors, non mie seulement a leur propre profit, mais au comun bien de touz les autres. Car, ensi come li repos est racine de vices monteplïer et acroistre, ausi a en labour et en travail norrissement et acroissance de vertuz. Et pour ce devons nous mout metre noz cuers a entendre les euvres des anciens et des vieilles estoires; quar l'en i puet assés apenre des bienz et des maus que il usoient en leur afaires.

Et tout ce vos est necessaire chose a faire et a savoir : c'est le bien por ovrer pour nos et por nos amis et le mal por eschiver, quant auconne chose peut sorvenir que grever nos doie. Car par les choses passees puet l'on mout jugier de celes qui sunt a avenir, et se puet mout aidier en restorer la defaute que Aristotes dit que est es geunes homes, la ou il dit que jeunes honz ne puet

estre sages. Et a cen prover trait il avant un tel argument ; car il dist que grant sens ne puet estre, se il n'a esprové mout de choses, et grant espreuve ne peut estre sans longue vie. Mais nos devons savoir que le philosophe entendi jeunesse en deus manieres : c'est d'aage et d'usage ; quar il ne peut chaloir se li ons est jeunes d'eage et il soit vieus par nobles merirs et par honeste vie. Et tels jeunes fet plus a loer que le villart qui moine sa vie disoluement ; car aveuc l'oneste et la bone maniere que li jeunes hons a pert sa bone nature, et par usage la remembrance des vielles estoires et des grans euvres et les bons essemples dont jeunes se eslievent, alievent et adrecent a vigoureusement valoir et ouvrer en euvres de vertus : a cen que l'ame est bone naturelment.

Et pour ce que nos entendons a traitier des ancïenes estoires, non mie tant seulement por delit et profit des autres, se nus en est mains sachant de moi, mais pour moi meïsmes delitier et adrecier a bien ; et ja soit cen que les romaines estoires soient plus nobles et de greignor afaire, come celes que plus longement durerent que celes de Troye, qui fu devant grant tens et mout merveillouz ; car mout en i ot d'une part et d'autre des nobles homes de grant auctorité et de grant savoir et de grant fierté as armes, ou il esproverent merveilleusement l'une et l'autre vertu : c'est force de cors et engin de cuer ; et por miaus contenir l'euvre et que vos entendés miaux l'estre de la chose, si vos dirons qui fu celi qui la noble cité fonda ; après vos dirons la place de terre ou elle fu fondee et quelz genz et de quel païs le vindrent a defendre et a destruire.

2. [Le païs ou Troie fu bastie.]

Troye fu en une partie d'Aise que l'en apelle Turquie

outre la mer de Grece; et de la partie dou souleil levant s'estent la terre de Perse, par quoi l'on vait jusques a la mer d'Inde; et devers soileil couchant le bat la mer de Grece que l'on apele Bouche d'Avide, qui s'en entre, par devant la noble cité de Constantinople, par un estroit bras en la mer que l'en apele la mer Majour: non mie por ce qu'ele le soit, mais a comparation de ceste mer de Bouche d'Avide qui est toute pleine d'isles. Par devers Midi, outre Turquie, siet la terre d'Ermenie, par quoi l'en vait en Surie et en la terre d'Egypte, et par deverz Septentrion, c'est devers tramontane, outre Turquie, si est Jorgie, qui tient les rives sur la mer Majour dont nos avons parlé.

2 *bis*. [Le non et qui fu celi qui la cité fonda.]

En si beau leuc et si delitable et en la marche de tant noble païs la planta li rois Tros et l'apella Troye par son nom. Cist Tros fu de la lignie Sem, le fil Noé. Et tant ala puis d'oir en oir que Laomedon en fu roi, qui fu perez Priant, au tens dou quel Troye fu destruite finalment. Si avés entendu coment Troye fu en noble païs et en bone marche por assembler illeques genz de toutepars dou siecle par mer et par terre, si est drois que nous sachiens quel fu li païs de Grece qui furent leur aversaires.

3. [Quels regions et quex païs s'apelloient par le non de Grece.]

Grece est mout grant regions, et plus grant estoit adonques, si com nos vos dirons. Car de Grece est l'ile de Chypre et de Rode et de Crete, et maintes autres de celi païs, que nos ne ramenterons pas, qui toutes estoient ancienement habitees; car, par la feiblece de la menue gent et par la force et par la cruaté des puissans de celui tans, de quoi il usoient plus que de droit,

les gens se trairent volentiers pour la seürté as illes, dont il a en Grece sans nombre, qui toutes furent habitees jusqu'a tens que il orent la segnorie des Romains, et meïsmant de Constantin, qui longement le tindrent en pais. Et por icele seürté laisserent il mout de ces illes et se retrairent a habiter a large terre, ou il faisoient plus de lour profit et de leur aises. Et por ce fu li païs apelé Romanie, et changa le non de Grece. Car encore, se vos demandés a un Grezois en son lenguage quez honz il est, il respondera que il est Romain, quar ce li samble une maniere de franchise. Et surquetout, quant il avient que aucun Grizois veulle franchir son serf de liberal franchise, si li dist : « Soies Romain. »

Et par deça toutes ces illes est Constantinoples et maintes autres terres ; quar ce est li plus grant païs de Romanie, qui marchist a Comenie et a Rouscie par desus la mer Majour, et jusques en Jorgie devers le païs de Septentrion. Encores i est deça Negrepont et Acaye, ce est la Moree, ou est la noble cité de Corinthe. S'i est ancores le païs de Thesaille, que l'on apele hui la terre dou Despote, et est par dela le biau chasteau de Noepant. Et par devers la mer de Puille est l'ile de Corfou et Duras et toute icelle terre qui marchist a Esclavonie. Si i a encores maintes autres illes de quoi le Livre ne fait nulle mention.

4. Encore parle il de Grece.

De Grece estoit encores, selonc ce que nos trovons et qu'il en apert par vraies enseignes, tout le reaume de Sezille et Calabre et Puille jusqu'a la marche d'Anconne, et, par devers la mer de Pise, toute la terre que l'on apelle Mareme, qui est par dela Rome. Et que ce soit voirs, par toute Sezille parolle on encore en plusours leus grizois, et par toute Calabre li païsant ne parlent se

grizois non. Encore en Puille en maint leuz font il le servize Nostre Seignor es mostiers a la maniere de Grece et en grizois langage : por quoi il apert et voirs est sans faille qu'ils furent ancïenement tous grizois. Dont vous poés entendre que le païs fu a merveilles grant et leur pooir desmesurés, si que par le bon païs et grant dont il avoient la seignorie estoient il mout redoutés par deça mer. Mais de ce laisserons ores, quar bien vous ai demonstré, selonc ce qu'il me samble, l'estre de Troye et dou grizois païs, et commencerons nostre matiere, c'est a raconter la vraie estoire de Troye.

5. [QUE HONS FU PELEÜS LI ROI ET COMENT IL AÏ SON NEVEU.]

En un de ces païs de Grece dont je vos ai parlé desus, ce est en la terre de Labour, avoit une cité que Penelope fu apelee, qui hui est apelee Naple, en laquelle un roi avoit que l'en apeloit Pelleüs, qui mout tenoit grant partie de cel païs que vous avés oï nomer. Cil Pelleüs estoit viaux homs et avoit a moillier une dame que Thitis avoit a non, dont il n'avoit c'un seul enfant mout petit, dont le Livre palera assés encores, qui Achillès fu només. Meis il ot un frere qui fu apelés Enson, e cist ot un fil qui Jason fu només. Cestui Jason fu de mout grant beauté et de grant force et gracïeus sus toutes creatures, par quoi sa renomee corroit par tous les païs de Grece et par mains autres.

Quant Pelleüs vit que la bonté Jason montoit chascun jour, si ot grant paour que il son regne ne li tollist; quar bien veoit que se il se vosist pener, que il ne le poroit pas contre lui defendre. Mout ot le cuer gros le roy et felon encontre son neveu, et mout se porpensoit en quel maniere il le poroit metre a male fin, ja soit

chose que il ne faisoit nul samblant, ançois faisoit tous jors son corage bel envers lui. Or est il voirs qu'en celi tens, ce trovons nos, avoit une grant merveille en une ille de mer qui Colcos estoit apelee, si estoit un mouton qui toute la toison avoit de fin or. Mes il estoit gardés par si fiere maniere que nus hons vivans ne le poïst geter ; si avint il bien que maint vaillans homes s'i esproverent, qui trestous i furent mors sans riens esploiter. Mais qui ceste garde i avoit mise ne peut nus savoir.

6. Pelleüs qui pensoit de deserriter son nevou.

Pelleüs, qui tous jors pensoit a mal, ne vit autre voie comment il se peüst de son neveu delivrer, quar mout le doutoit ne samblant n'en osoit faire ; meis toutes voies se porpensa que il troveroit engien por quoi il le poroit la tramettre, quar a seür se tenoit que il ne reperroit jameis.

7. Coment Pelleüs parla a son neveu.

Ne demora gaires que li rois tint une grant court ou il avoit assemblez tous ses barons. Jason meïsmes i fu et Herculès, qui son compaignon estoit. Et dit l'en que cesti Herculès fu celui qui ficha les bones, ce sunt les columpnes de pierres, la ou rei Alixandre les trova, et autres granz merveilles fist il assés. Quant la court estoit si grant com je vos di, le roi apela son neveu et li dist : « Biau neveu, je n'ain rienz plus que je fai toi ; quar tu es preuz et sages, et maintes choses as tu achevees dont tu es renomés sus tous les damoisiaus dou monde de ton aage. Meis encores n'as tu riens fait, quar se tu fusses si osé que le toison qui est en Colcos, dont l'en tient si grant parolle, peüsses conquerre, tu avras ton los acompli. Et saches vraiement que après cen que tu avras ce

conquis, je te creant come rei que tu seras hoirs de toute ma terre après moi et a mon vivant. »

8. COMENT JASON S'EN ALA EN COLCOS.

Jason entant la large promesse que son oncle li fait, si en ot grant joie, et d'autre part il conu en soi tant de proesce que, puis que il s'en vodra entremetre, il en vendra au dessus. Et il avoit grant volenté d'aler en estrange païs, quar c'est maniere de jeune home ; ne vers son oncle ne repensoit il nul mal engin, ançois quidoit certeinement que tout ce li deïst pour son honour acroistre, si l'en mercie mout humblement : « Sire, fait il, je voi bien que mon henour amés sur toutes choses et que grant chose m'avés promise. Veez moi tout prest de l'aler a vostre servise, quar endroit de moi je n'ai cure de grant demorance faire, et, se Dieu plaist, je acheverai la besoigne a la vostre volenté et a l'onor de moi. »

Mout se tient Pelleüs a bieneüré de ceste chose et de ceste responce, et por ce manda maintenant por Argus, qui estoit le souvrain engignour de Grece, et li commanda que une nef soit faite hastivement et apareillie de toutes choses qui i besoignent. Ensi comme il ot commandé fu fait, et veullent dire acune gens que ce fu la premiere nef qui portast voille. La novele fu tantost espandue par tout de la nef que Pelleüs faisoit faire, ou Jason devoit aler querre le Toison. Dont il avint que tuit les plus prisiez bachelierz dou païs s'en vindrent offrir a Jason, et il les mercia mout et leur devisa le terme que il fussent prest et apareilliez.

9. COMENT JASON ARIVA EN LA TERRE LAOMEDON.

Quant vint au novel tens, la nef fut toute apareillie et garnie de viande et de cen qui covenoit, et fu apelee

Argo por le non d'Argus qui faite l'avoit. Jason se recuelli dedens et Herculles, et aveuc eauz toute leur compaignie; et tant siglerent par jor et par nuit que il vindrent au port de Troye, dont Laomedon estoit roi et sires, et maintenant descendirent a la terre, com ceaus qui desiranz en estoient. Et quant il furent au port descendu, que auques estoit pres de la ville, et ilueques se refrechissoient, com ceaus que grant volenté en avoient, la novelle vint au roi Laomedon, et tantost l'en li fist a savoir, que Grizois estoient arivez en sa terre sans congié. Et il fu de grant sens, si redouta mout le peril que avenir li poeit, se cil de Grece apreïssent a venir en son païs, si lor envoia un message, a qui il encharja la parolle. Cil vint au port ou il trova les Grizois, si lor dist son message en tel maniere.

10. Come li message parle a Jason.

« Beauz seignor, fist il a Jason et a ses compaignons, li rei vos mande et prie que vos li voidiés sa terre, quar vos i estes entrés sans son congié, ne il ne set por quoi. Alés vos ent, quar, s'après son defens vos i estes trovés, vous ne ferois pas que cortois; car, sans faille, il redoute mout vostre soudaine venue. »

11. Que Jason respondi al message.

Jason oï la defense et le mandement dou roi, si en ot grant honte, et au message respondi : « Est cen que nous deüssons estre henourés et servis comme estrange gens, si comme nous eüssons fait a lui, se il fust en nostre païs venus, et il nos a congeé si orguillousement. Or vos en alés et dites li que nous ferons ce que il nos commande; mais seür soit il que nos n'oblierons pas

ceste honte. » Tout autretel respondi Hercullès et tant plus : « Vai et di a ton saignor que, ançois que un an passe, nos enterons en sa terre sans son congié en tel maniere que mout li grevera, et si ne le pora amender. »

12. Que le message lor respondi.

Li message leur respondi : « Biauz seignorz, laide chose est de manacier, mais toutes voies vous ai ge dit mon message, si poés demorer se il vos pleist ; mais je vos lou que vos vos en alés. » Atant se parti, et cil demourerent mout couroucíés ; et se il en eüssent le poër, il l'amendassent volentiers. Mais toutefois s'en revindrent a lor nef et se partirent de la terre, et mout regretoient la honte que Laomedon lor avoit faite. Et tant alerent qu'il ariverent a Colcos. Illeuques descendi Jason et Herculles et toute lor compaignie si noblement vestus et acesmés que chascun sambloit un rei. Or avoit une cité pres d'ileuques qui Jaconidès estoit apelee, qui mout estoit bien assize et bien habitee, dont le rei avoit non Oëstès.

13. Coment Jason ariva a Colcos.

Le jor que il ariverent faisoit mout biau tens, si s'en vindrent a la cité o toute lor compaignie et alerent aval les rues tant que il vindrent a maistre palais ou le rei tenoit sa court. Et quant il entrerent eu palais, le rei leur ala a l'encontre et les reçuit mout honorablement, quant il sot dont il estoient et l'achoison de leur venue. Après les fist aseoir au mangier, Jason et Herculles encoste lui, et mout les henora de tout son pooir. Et quant il orent mangié, le rei envoia querre sa fille, qui Medea estoit apelee, et il n'avoit plus hoir. Et elle estoit de merveillouse biauté, mais aveuc tout ce si estoit ele

tres sage durement en l'art de nigromance, comme cele qui tout son tens i avoit mis. Que vos dirons de ces merveilles ? Assés vos seroient merveillouses a entendre et a moi grevouses de raconter, a ce que assés avons a dire encore autre chose.

Medea vint en la sale mout noblement acesmee tout le petit pas, la chiere auques enclinee vers terre, et estoit de si grant beauté que nule plus ; et surquetout se sembloit elle si sage et de si noble maniere que tout en furent esbaïs li Grizois. Son pere le fist seoir dejoste lui, et elle li demande de quel païs ces gens sunt ; et quant elle soit que ce estoit Jason, si en ot mout grant joie, quar elle avoit oï soventes foiz paler de lui, et por ce ne pooit elle ses iauz oster de sus li, quar sa forme et sa semblance li sambloit trop bele. Que vos diroie je ? Tant le regarda Medea et tant i mist s'entente que elle fu si souprise d'Amors qu'ele ne savoit que dire ; si pensa que mout priseroit son sens, s'elle pooit avoir de li sa volenté. Mais sor toutes choses ameroit ele le mariage.

14. Si come la damoiselle l'ama.

Ensi soufri Medea toute une samaine cette paine d'amorz, et mout pensoit curieusement en quel maniere elle poïst avoir loisir de parler aveuc lui. Si avint un jor après disner que li rois la fist venir devant lui et li fist mout grant joie, et après li commanda qu'ele alast a conjoïr Jason et Hercullès, quar il le voloit bien. Et cele, qui d'Amors ardoit, s'en vient vers lor toute hontouse et mout afeitee de bien parler, et leur fait mout grant joie. Et quant elle fu assise delés eaux, si dit a Jason tout basset : « Sire, ne tenés mie a vilainie se je parolle a vos, ne ne quidiés que ce soit par folie, quar il ne vos doit grever se je me veul acointer de vos ; que droit et raison

me semble que quant l'en voit home d'estrange païs, que l'en parolle a lui et li done l'en loial conseil. »

15. Come Jason mercia la damoiselle.

« Dame, dist Jason, de ceste grant cortesie vos mercie je mout, quant il vos pleist que vos parlastes avant a moi, quar vos en avés fait mout que debonaire, si vos en serai feel tous les jors de ma vie; et mout poés avoir grant joie que Dieuz vos a enluminee de merveillouse beauté, et sur tout ce vos a, dame, doné si grant savoir. »

16. Come Medea parla.

Adonc parla Medea a Jason et dit : « Bien sai que vos estes ci venus por le Toyson d'or, mes vos ne ferés mie que sages; quar, se tous ceaus qui sont nes de mere fussent ensamble, ne poroient il engin trover coment il le peüssent avoir ; et por ce vos getés hors de ceste fole enprise, quar maint home s'i sont ja traveillié, ne je n'antendi onques que nus en eschapast. Quar les dieus i ont leur gardes mises, si comme je vos dirai, quar grans mestiers vos est dou savoir. Mars, li dieus des batailles, i a mis dous buefz que, quant il sont corrociés, flambe lor ist de feuc ardant par mi la bouche, si que nus hom vivant n'i porroit aprochier que demanois ne fust tout ars ; si i sont mis par art et par conjurement, et qui voudra avoir le Toison, si convendra qu'il les puisse si donter que il les face arroies traire. Encores plus i a grant peril : ce est un serpent vollant qui giete feuc distrempé avec venin, mout hidous et espoëntable. Et celui ne puet estre conquis par nul engin. Que vos feroie je lonc conte ? La chose est si grief que nul n'en poroit a chief venir, et por ce vos loeroie je que laissiés ester ceste folie, se tu ne desirres ta mort. »

17. QUE JASON RESPONDI A LA DAMOISELLE.

Jason respondi et dist : « Dame, por Dieu merci, je vos pri que vos ne m'esmaiés pas, quar je ne sui mie por ce ça venus. Miaus ain je morir que je mon pooir n'en face, quar je seroie honis a tous jors. Mais por ce, soit mal ou soit bien, mon pooir ferai de l'ensaier. »

18. QUE MEDEA RESPONDI A JASON.

« Jason, dist Medea, je voi bien que nus ne te poroit de ta folie retraire, si me prent mout grant pitié que je te voi si desirrer ta mort. Mes se je fusse seüre que je poïsse avoir t'amor, et que jamais ne me deüsses guerpir et me preïsses a feme, je prendroie engin coment tu vendroiez a chief de ceste emprise, quar nus n'en te puet aidier fors moi. Car je sai de nigromance tant que tout m'est legier quant que est grief. Or esgarde que tu feras et me di ton cuer sans riens celer. — Dame, fait il, je vos jurerai sus tous les dieus de votre loi que je vos espouserai a feme et vos garderai loiauté, et vos henourerai comme cele qui de moi avra tous jors mais la seignourie, et vos enmenrai aveuc moi en mon paÿs, ou vos serés henouree de tous les plus haus homes de la terre, et de ce vos aseürai je a vostre devis. »

19. QUE MEDEA RESPONDI A JASON.

Medea respondi : « Puis que oï ai vostre volenté, vos remaindrois jusques au soir, que li reis sera couchiés, et lors vendrois a ma chambre tout seul et m'aseürois a ma volenté, et je vos mostrerai la voie de vos chevir sor la besoigne por quoi vos estes venus. — Dame, fait il, einsi soit ; mes envoiés a moi quant vos plaira, quar je ne savrai ou je iroie ne a quel houre. » Et atant s'em parti li uns de l'autre. Jason s'en ala a ses compaignons,

et la pucele s'en ala a sa chambre, ou elle demoura mout entreprise, quar le soleil li tardoit mout que il fust couchiés. Et quant la nuit fu venue, si li torna a grant ennui que cil par la sale aloient. Et por ce aloit sovent veoir a l'uis de la sale se il parloient de dormir, et atendoit que la gent fust couchie, et se reprenoit mout entre soi meïsme et disoit : « Lasse, come fu ge folle et de quoi me sui je entreprise ! Ne poroie je estre blasmee plus que nule autre feme fust onques, quant en un home estrange ai mis mon cuer dou tout ? » Et ensi se departoit de l'uis de la chambre et se rasiet sur son lit. Mes mout tost se leva, come cele qui ne pooit ester en un leuc ne demourer, et ala ovrir une fenestre, et voit que la lune fu levee, si quida bien que il fust pres dou jour, si fu mout couroucee ; et retorna vers l'uis de la sale et voit que les gens se couchoient, si en ot grant joie. Après, quant elle oï la noise abassee, si qu'ele quida bien que tous fussent endormis, si apela une sue maistresse en qui elle mout se fioit et l'amonesta d'aler au lit Jason belement sens noise faire et l'amenast aveuc lui en sa chambre. La vieille dist que volentiers feroit son commandement, mes couchast soi avant, si seroit plus covenable chose, « quar il est mout tart, si ne seroit mie avenant que il vos trovast veillant a tel heure ». A ce s'acorda la pucelle et se coucha en un mout riche lit. Et la vieille s'en est droit alee vers le lit Jason et le sache a soi par la main ; et cil se leva maintenant et afubla un mantel a son col et s'en entra maintenant en la chambre après la vieille. Laiens ardoient dous grans tortis, si que l'en veoït mout cler. Et il s'en vint jusques au lit ou la pucelle gisoit. Et quant elle le senti, si fist grant samblant de dormir ; et cil comme cortois prit le covretour et le leva un poi tout belement ; et celle tressaut et se torne

envers lui comme toute esfreee de paour : « Vassal, fait elle, qui vos conduit a tel heure ? Quar trop m'a fait veillier la noise que vos avés demenee, si que hores a primes estoie je endormie. — Dame, fait il, je ne requier autre conduit que de vostre maistresse, et ne m'en soit de pis se je sui mis en vostre prison. »

20. [Coment Jason jura a Medea et la conuit.]

A ces parolles les laissa la vieille et s'en ala en une autre chambre. Si parla Jason et dist : « Dame, celui qui est tout vostre vos prie que vos le recivés si liement que il ne face jamais chose fors que tout vostre plaisir. » Et Medea li dist : « Biauz amis, mout me prometés grant chose, se loiaument le volés tenir, ne je ne demande plus. — Dame, fait il, a vostre plaisir soit d'asseürer vous de moi et je le vos fiancerai en tel maniere que a tort vos douterois de moi. » Adonc se leva Medea de son lit et aporta un ymage dou deu Jupiter : « Veez ci l'ymage as deuz, fait elle, si me jurés a tenir et porter foi, et je vos tendrai des ore mais a leial ami et a seignour. » Tout ensi li jura Jason, ja soit chose que il s'en esparjurera après villeinement. Mes en nostre matiere n'apartient pas, por quoi nos nous en soufrerons, mes que toute la nuit furent ensamble et li tolli Jason le non de pucellage. Et quant vint au jor, si dist Jason : « Dame, il m'est avis que je poroie ci trop demourer : pensés de ma besoigne, quar en vos est toute m'esperance. — Ce sachiés, fait elle, que je en ai pris bon conseil. » Adonc se leverent ambedui. Après deferma Medea un petit escrignet, si en trait hors un ymage ovré par art soutilment et li bailla et dist : « Tu porteras ce aveuc toi, quar, tant com tu l'avras, riens que soit ne te covient douter. » Après li bailla un sien ongement et

dist que il en deüst son cors oindre, quar ce la defenderoit dou feuc et dou venim. Et puis li dona un anel dont la pierre estoit de tel vertu, quar qui l'avoit sus lui ne poroit douter ne feu ne eve ne d'estre vencus en bataille; et si avoit autre vertu, « quar, se vos tornés la pierre dedens vostre main, ja ne porés estre veüs, et quant vos la tornerés dehors, si reserés veüs come devant. Mais sur toutes choses te pri que tu le gardes bien, quar c'est la chose que je plus aime. » Puis li baille un escrit et li dit : « Maintenant que tu verras le monton, garde que tu ne voies avant jusques a tant que tu l'avras dit trois fois contre Orïent, quar par aventure les dieus se coureceroient de ce que tu veus faire, et par ce les repaieras. Or te baillerai ceste glus qui est par tel maniere faite et destrempee que ja ne toucheras a rien qui ja mais soit defermee : et por ce t'en vai mout tost vers les bues, et si lor sourmet a la bouche et au nes, et maintenant l'avront estoupé ; et puis les feras arer quatre aroies. Puis va t'en tost au serpent, qui grant bataille rendra, mes de ce ne te convient a douter, quar tost en seras delivrés. Et maintenant que tu l'avras conquis, oste li trestous ses dens et les semme en la terre que tu avras arree, quar einsi le convient a estre. Et de ce verras tu maintenant naistre dous chevaliers armez de toutes armes, et devant toi se combatront tant que andui i seront mort. Adonques averas tu toute achevee ta besoigne. Mais bien garde que por la victoire que tu avras que tu ne soies oublious de rendre grace as dieus. Et puis t'en vai vers le monton bellement, si en prinras la toison et lui laisseras, et t'en vien tout maintenant. Si t'ai ore dit tout, si que je ne te puis plus mostrer. Garde que de rienz ne soies oublious, et desormais te met a la voie, quar il est grant jour, ce m'est avis. »

21. [QUE LI ROIS OESTÈS AMONESTA JESON.]

Jason la prist adonc entre ses bras et la mercie mil fois et s'en torne a son lit atout ce qu'ele li a doné ; si estoit mout liés de grant maniere, et por le veillier que il avoit fait si s'endormi ; si s'enveilla et apareilla maintenant, quar tens li sambloit d'aler. Mes ses compaignons ont de lui mout grant doute. Et quant li rois Oëstès voit ce que Jason voloit faire, si li prist a dire moult bonement : « Jason, fait il, de ta mort ne veul je estre blasmés, et por ce te di que se tu mon conseil vosisses croire, que tu n'iroies en nule maniere ; quar je n'oï onques paler que nus i alast qui jamais revenist arrieres, car les dieus i ont mises leur gardes : por quoi je croi bien que tu vais a ta fin. Mes ce saches tu que a force ne te retendroie pas, quar vileinie me sembleroit. Fai ainçois ce que tu voudras, mes ce est contre ma volenté. »

22. [QUE JESON NE VOST ENTENDRE L'AMONESTEMENT LE ROI.]

De chose que li rois die n'a cure Jason de rien, ains se part maintenant de la cité, et Hercullès et ses compaignons le convoient jusques au rivage, et illuec li covenoit passer un bras de mer petit por aler en l'ille. Puis entra ou batel sans demoure, puis si s'arma de toutes armes, puis arriva en l'ille ou le monton estoit. Medea estoit montee sus une tor, et quant elle le voit en mer, si ne se pout tenir de plorer et dist basset : « Beaus douz amis Jason, en grant errour avés mis mon cuer, quar je vos ain de si fine amour et de si vraie que je ne puis estre seüre jusques a tant que vos soiez revenus ; car je ne dout autre chose mes que vos n'obliés riens de ce que je vous ai dit et enseignié, car jamais n'avroie joie en mon cuer : por coi je pri les dieus qu'il vos soient amiables. »

23. [COMENT JESON CONQUIST LA TOISON ET SE RETORNA EN SON PAÏS].

Endementiers Jason a tant alé qu'il arriva a l'isle, et maintenant prent son escu et son gleive et s'en ist hors dou batel, et choisi les bues et le serpent et le monton qui de fin or resplendissoit, et maintenant prist l'oignement, si en oint son cors et sacrefia la figure que Medea li bailla, puis l'atacha sor son heaume ; après lut l'escrit trois fois, si come la pucelle li enseigna, et maintenant se treit vers les bues que tel feuc et flamble getoient que maintenant fu son escu tous ars, se ne fust qu'il prist la glus et la lor espandi en la bouche, ne onques puis feuc ne flambe n'en issi ; puis lour fist faire quatre arees. Et quant il ot ce fait, maintenant ala a serpent requerre, que si hidous estoit dou feu que il getoit par mi la boche et les narilles, et de l'esbatre et dou sibler que il faisoit, que nus hons vivans ne le poroit esgarder que toute paour n'en eüst ; et se Jason ne fust esté si bien garni, mors fust sans faille maintenant ; mes les argumens que il avoit sur lui le guarantirent. Toutefois ferit il sus li et depecha la lance, mais nul mal ne li fist. Après mist la main a l'espee et li done tels cols que l'ille en retentist. Et cil dïable avoit la pel si dure que fer n'i pooit entrer, si avenoit mainte fois que il abatoit soz lui Jason si angouseusement que li sans li sailloit par mi la bouche. Si s'en failli mout pres que il ne morut, mes toutes voies s'esforça il tant que par engin aveuc l'aide de s'amie, que en la fin li coupa il la teste ; et maintenant li traist les dens et en a semé la terre que il ja avoit arree aveuc les beufz. Et tantost en issirent deus chevaliers tous armés qui demenois s'entrecoururent sus et s'entrocistrent.

Lors ot Jason tout finé, si rendi grace as dieus et s'en vint vers le monton et li osta la toison et se revint maintenant arierez, si comme Medea li ot dit. Et quant elle le vit revenir, ne demandés s'elle en ôt grant joie, quar des hores a elle tous ses bons. Mes le rei n'en fu pas lié. Toute fois vint a la rive, et Hercullès et ses compaignons l'en menerent a grant joie et a grant compaignie dedens la ville. Tout li haut home dou païs et le menu pueple estoit venus por la merveille regarder, qui leur sambloit mout grant et mout estrange. Et quant il entra au palais, Medea vint encontre lui et li fist grant joie et en l'abrassant li dist qu'il venist le soir parler a lui. Et cil respondi que mout volentiers, et maintenant que il fu baigniés por le venin et il fu revestus, si s'assistrent au mangier, et briefment tout le mois après sejornerent les Grizois en la ville, si que grant loisir orent li dui amans de faire lor desir. Et en la parfin l'en mena Jason aveuc lui en son païs, dont elle fist grant follie, et mout s'en repenti après, si comme li auctor dit, quar celi lassa sur une ille de mer, et si estoit grosse de dous enfans. Et puis fist elle tant que elle se parti de l'isle et se delivra des enfans, et tant quist Jason qu'ele le trova, et lors tua ses deus enfans, si en prist les cuers et les entrailles et les dona a mangier a Jason qui engendrés les avoit de sa char, et puis après geta devant lui les piés et les mains des enfans et li dist que ce estoient les membres de ses filz que il avoit engendrés, dont il avoit les entrailles mangiees, et qu'ele avoit cen fait en venjance de ce qu'ele l'avoit delivré de mort et il l'en avoit rendu aspre gueredon comme d'elle laissier en une ille sauvage. Por quoi les sages jugent que ceste fu la plus crüel mere qui onques fust. Et si ne parlerons plus de

li, ançois dirons de Jason et Herculles et de leur compaignie, qui se vindrent en Grece an grant joie et mout furent bien recuillis de leur amis. Et li rei Pelleüs meïsmes les conjoï mout et ne moustra pas que il fust coureciés de la venue de son neveu, quelque voloir que il eüst. De ce m'en soufera je ores et parlerai de ce que je ai proposé.

24. Come il furent au parlement.

Quant la chose fu reposee, cil firent assembler tous les princes dou païs et distrent le grant outrage que cil de Troie lor avoient fait et quoment il les avoient honteusement congeés de leur terre. De ce furent trestuit mout dolent et iriés, et jurerent que il vengeroient cest mesfait, coment que la chose doie aler. Meïsment Herculles en fist grant parolle et moustra a ses amis le grant outrage des Troÿens ; et s'en ala a Parte, ou il trova Castor et Polus ; et après s'en ala a Salemine, ou il trova Thalemon, et a Peleüs meïsmes en dit il assés ; et tant sarmona et dist a ces princes que trestous les a esmeüs contre les Troïens. Et proposerent de commencier la guerre si tost come leus et tens en fust, si ont appareillies trente nes mout bien garnies de toutes choses.

25. Com il ariverent a Troie.

Quant vint le novel tens, Herculles, qui tous les avoit semons, manda par tous les païs as princes et as barons, qui mout tost furent venus toz appareilliez. Et se mistrent en mer, et tant avient qu'il vindrent a la terre que il desirroient. Et quant il virent le païs de loing, si baissierent lor voilles et demourerent tout le jor. Et quant le jor s'en fu alés et il fist bien oscur, si se traient

vers le port et ancrerent lor nes et enchastelerent bien et enbataillerent, si comme il avoient mestier, et les trestrent mout pres de terre, por ce que se aventure lor donast le peior de la bataille, que les nes lor fussent fermeté et chastel.

26. Que Peleüs parla.

Après ce que la lune fu levee, li baron et li haut home issirent tout hors des nes sus le sablon por tenir lor parlement. Pelleüs parolle avant et dit : « Oiez, fait il, beauz saignors, il n'a gens au monde qui tant aient fait d'armes com nos avons et qui tantes victoires aient eües ; et tant avons conquis et tant fait que par tout le mont acroist nostre renomee. Or est il voirs que nos somes en cest païs entrés por vengier nostre honte que ceste gent nos ont fait, si doit chascun penser que la chose vieigne a tel chief que nos aions la victoire. Et por ce vos veul je moustrer trois choses qui bien sont a esgarder. L'une si est de penre venjance dou tort et de la honte qu'il nos firent, quant il nos congeerent si laidement hors de lor païs. L'autre si est dou damagier la terre en tel maniere que jamès ne vos puissent riens mesfaire ; et je sui certain que de ce avons nos grant pooir, se faire le volons. La tierce est que je vos faiz a savoir qu'en tout le siecle n'a si riche ville d'or et d'argent et de dras de soie et d'autre richece, si que tous tens nos et nos hoirs en serons riches et manant, et toute Grece en avra de miez jusqu'a mil ans. Or n'i a que demourer, quar la nuit s'en vait. Armons nos et devisons et partons nos gens et nos batailles par tel sens et par tel maniere que l'onor en soit nostre et li domages de nos anemis. Et qui veut autre dire, si soit entendus. »

27. Si come Herculès parla.

Herculès parla et dist que bon conseil avoit doné le rei : « Faisons armer nos gens et une partie s'en voise vers Troie et l'autre demoure a la navie. Thalamon ou toute sa gent et la nostre chevacherons avant, et vous venrés après, et nous nos enbucherons plus pres des murs : les autres, qui demouront ici, se partiront en trois eschielles. En l'une sera le rei Nestor, en la seconde Polus et en la tierce Castor son frere. Et je croi que, quant les Troÿens les verront, il istront hors atout lor esfort por combatre a ceuz, et la cité remaindra toute voide, et vos maintendrés la bataille contre eaus. Et nos istrons hors de nostre enbuchement et sans nul contredit enterrons en la ville. Quant nos avrons les portes saisies et garnies de nos chevaliers, si lor vendrons par derieres et les enclorons en tel guise que, se il voississent a la ville retorner, il les convendra passer par nos mains. Et ensi les avrons trestous mors et pris, et ce est li miaux que je i voie. »

28. Si com il s'armerent tous.

Mout fu cest conseil loés de tous, et maintenant s'armerent trestuit et deviserent lor gens. Si chevacha tout avant Herculès et Thalamon, et bien orent en lor compaignie deus mile chevaliers ; et Pelleüs après, atout trois mile chevaliers trestous montés, lor enseignes beissies. Et avant que li jors fu venus, s'embucherent au vergier delés la ville, qui mout estoit espés, si com il sunt entour le novel tens ; et por ce ne les porent cil de la ville aparçoivre. Et quant le soleil commencha a espandre ses rois par mi la terre, li païsant de la contree virent ces gens et la navie, et les enseignes venteler contre le vent, si devés savoir que mout furent esfroiés. Li cri lieve par

le païs et le resson grant et orrible, et s'en vont fuiant par bois et par montaignes et par repostailles et par boissons. En la cité meïsme commencha li cris, quar li plus hardi n'estoient mie bien asseür.

29. Si com li rois Laomedon soit la venue des Grejois.

Li rois Laomedon, quant il oï dire que li Grigois estoient retornés por son païs destruire, maintenant s'arma a tant de gent comme il pot et s'en issi hors de la ville contre ses henemis; et tantost comme il les chosirent, les alerent ferir, et il les rechurent bien et hardiement. Et quant il orent lor lances brisees, si mistrent main as espees. La poïssiés veoir froissier heaumes et esquarteller escus et chevaliers cheoir mors de lor chevaux et destriers aler sans leur meistres par mi le sablon. Nestor et sa compaignie les encontrerent premierement, que grant piece mentindrent l'estor avant que Castor i fust venus li et Polus ; mais des que ces deus virent le grant besoing, si commencierent vigourousement a requerre lor anemis.

30. Coment Grezois guerpirent la place.

De ceaus de Troie devés savoir que mout se force chascuns de bien faire et estrangement domagirent lor enemis, et onques de cele place ou il s'asemblerent ne guerpirent plein pié tout le jor, et adès creissoit lor gens. Si veïssiés descendre enseignes par mi valees et par mi montaignes, dont li Grizois furent mout esbahis, que il resortirent plus d'une grant abalestree vers la mer. Et se ne fust le conroi Polus, desconfit fussent. Meis quant il vindrent, si veïssiés le jeu renoveler et gens ocirre a grant dolour. La le firent li Troïen merveillou-

sement, mais ce ne fu mie sans domage de lor gent. Quant le rei Laomedon vit sa gent ensi mesler, si fist soner un cor d'ivoire et fist sa gent retraire en sus et les ordena par eschielles, et puis se remetent en la preisse. Nestor li vint a l'encontre. Le rei le fiert de son glaive par mi l'escu, et se li aubers ne fust si fors, mort l'eüst sanz faille. Nestor refiert lui par tel vertu que il l'abati a la terre ; mais il se relieve vigourousement et li dona trois cos de son branc sor le heaume, si qu'il le fist tout chanceler. Un Troïen qui Cedar avoit non, mout jeunes hons, quant il vit le rei abatu, si en fu mout dolent, si prist un glaive et ala ferir Nestor si qu'il l'abati de son cheval. Adonc vint sus li Laomedon et le feri tel cop sus le nasel qu'il abati dou levre et dou menton a terre. Et, sans faille, il ne li fust pas eschapé, se la grant presse ne fust si tost sorvenue, qui les fist dessevrer. Mais avant qu'il fussent remontés, i orent maint vaillant chevaliers perdu les cors.

31. Come Castor josta a Cedar.

Castor ot bien veü Cedar quoment il avoit Nestor abatu, et vait come fel et ireus, si encontra un qui Seguradan avoit non, cousien Cedar. Cil brisa sa lance sus lui, et Castor le fiert si que le fer de sa lance o toute l'enseigne li fist passer par mi le cors ; et cil chaï mort, dont il fu grant domages. Quant Cedar voit ce de son cousin, si fu mout iriés, et print un glaive et fiert Castor si que il le navra en mi le pis et l'abati a terre, si fu illeuques retenus. Meis quant li rois Polus soit que son frere estoit retenus, si se fiert entre eulx et tant fist que il l'ensceut et le remonta, et maintenant josta au fil le roi de Cartage, Eliacois avoit non, fil de la seror le rei, si l'abati mort. Si en fu a merveilles dolent et fist maintenant soner un

cor et traist sa gent entor soi et lor dist : « Seignor princes, veés ci nos enemis qui veulent nostre terre destruire et nos et nos enfans et nos femes ocirre. Or doit chascuns esprover sa vertu. » Et lors se firent entre lor enemis, fiers et orgueillous et plains d'ire, et en ocient tant que ce seroit merveilles a raconter ; et a la fin les avoient desconfis et menés jusqu'a la mer. Mais un message vint au rei et li dist : « Sire, por quoi ne vos en alés et sauvés vostre vie ? Veés ci la grant gent qui vienent contre toi, et ont prise ta ville, si que lor gens et lor enseignes sont ja toutes sus les murs.

32. Come le roi conforta ses gens.

Quant le rei l'entent, si fu mout dolent et espoëntés, jasoit ce que il n'en fist semblant, ains dist a ceoiz que estoient entor lui : « Ore est l'eure venue, beau seignors, que nostre vertu ier esprouvee. Nos ne devons penser d'aler vivre en autre terre, quar nostre vie seroit honteuse : miex nos vaut a morir en defendant nostre païs honourablement. Et se fortune nos consent et nos soit si debonaire que nous ceste vil gent peüssons destruire et delivrer nostre païs, plus grant gloire ne porïons nos avoir. Or i para que nos ferons. »

33. [Coment Herculès ocist li roi Laomedon].

Adonc se fiert entre ses annemis dolens et couroucié et fiert et abat quant qu'il ataint ; mais tout ce ne vaut rien, quar il voit venir par deriere lui Herculès et sa gent ociant et abatant quant que il ateignoit, comme cil qui estoit tous freis et li Troïens las et traveilliés. Si seoit Herculès sus un merveillous cheval, le bran d'acier en sa main, dont il feisoit droites merveilles ; quar mainte fois avenoit que il copoit tout le cheval oultre,

et faisoit d'un chevalier dous moitiés, si que il ne trovoit nul qui a cop l'osast atendre. Si a tant alé qu'il encontra Laomedon et li done tel cop que il li fist la teste voler devant tous les siens. Et quant les Troïens virent lor seignor ocis, chascun fu desconfit et se mistrent a la voie. Mais li Grizois lor vindrent a l'encontre et les ocient a lor volenté.

34. Si come Grijois entrerent en la cité de Troie.

Quant la bataille fu finee, si entrerent en la cité sans contredit, quar il ne troverent que femes et enfans, et le cri et le plour estoit mout dolereus. Les femes coroent esperdues et ploranz, lor enfans entre lor bras, par mi les rues et par les places et fuoient a garant par les mostiers. La peüssiez veoir maintes dames et puceles qui ne savoient que devenir, et onques si grant dolour ne si crüel domage ne tel honte, come il tous en faisoient, ne vos poroit nus hons retraire. Si demourerent bien un mois après, et maint bel tresor d'or et d'argent et de vaisselement et de drap de soie i troverent, si que il furent tous encombrés du porter. Et puis ardirent et abatirent toute la ville, que onques n'i demora maison entiere ; des femes firent lor volenté, si en menerent en lor païs Exiona, la fille dou rei. Herculès la dona a Thalamon, por ce que il entra le premir en la ville, et il ne le deigna onques espouser a feme.

35. Si come il retornerent en Grece.

Quant il orent toute la ville destruite et tout le païs essillié, si s'en retornerent en Grece a mout grant joie, si sacrefïerent a leur dieus et firent grant feste, quar assés avoient de quoi, que jamais povre ne seront de la richesse qu'i troverent a Troie. Si vos ai dit l'achaison et l'eu-

vre por quoi mut si grant destruction, qui par assés petite chose commencha, et puis monta et crut tant com vos avés oï. Car onques chose de fleibe commencement n'ala a si grant peril, selonc ce que nos trovons, quar bien pres que tuit li meillor de celui tens i definierent lor vie doleurousement. Mult fu le commencement foible, dont la fin fu si tres durement perillouse.

36. C'est un essample.

Saignor, ceste ovre devroit mostrer essample a toutes gens de non estre mellis ne desmesurés, meis soufrant en toutes choses meïsment en parolles de porter et estre de bel acuil as estranges et de cortoise response as privés, car bone parolle est choise qui poi coste et mout vaut. Et de ce dist li Sages que la parolle douce desbrise ire et monteplie amis et adebonairist les cuers des enemis. Et ces choses puet l'en chevir par parolles sages et humbles plus que l'en ne poroit faire par force d'armes ne par autre engin. Et nos trovons que trestous les sages qui ont esté devant nous tens ont seü toutes choses par humelité et bonne soufrance et ont blasmé ire et orgeuil, aveuc le quel l'en ne puet nule chose mener a bon chief. Car, coment que le commencement en soit de grant prosperité, la fin, qui est li miaus de cele evre, en est tous jours pesmes et crüel. Mais de ce laisserons ores a parler, quar assés i avroit a dire, et retornerons sor nostre matiere, ce est a conter comment li Troïens qui eschaperent se maintindrent après ce que leur ville fu destruite.

37. Si come Priant oï novelle de Troie.

Li rois Laomedon, ce dit li contes, avoit un fil qui mout fu prous et sages, Prians avoit non. Si avoit de sa

feme uit enfans, et estoit hors du païs au siege d'un chastel ou son pere l'avoit envoié. Et quant il oï les novelles, quoment son pere et tout son lignage estoit ocis et toute la ville destruite, se il ot grant duel, ce ne fait pas a demander. Quar tout soit il chose que home de grant cuer ne se doit esmaier por perte de terrïenes choses, la vue estoit si horrible et si honteuse que humaine nature ne la pot eslongier de soi. Et por ce se plaint et gaimente et regrete son pere et sa prouesse et sa beauté et son pris, et ses ancestres, parens et amis, et la noble cité de Troie, et les nobles citains et les nobles dames, et l'onour et la beauté de la ville, coment il sont mort a honte et mené en servage. Mais sus toute chose li grieve de sa serour que li Grizois en ont menee : de ce ne se puet il en nule maniere consirrer. Et quant il ot son duel demené grant piece, si apela ses amis qui estoient entor lui et lor dit : « Beaus seignors, vos avés oï la grant dolour qui est avenue de nos amis qui sont ensi mort et nostre païs destruit. Or nos covient il penser d'aler en nostre païs et restorer ce que nos poons amender. » A ce s'acorderent tout li baron et s'en alerent en lor païs. Or est il voirs que Prians avoit Ecuba a feme, qui mout estoit sage et de grant lignee, qui fille estoit d'un rei de Perse ; et de lui avoit il, si comme je vos ai dit, uit enfans, les cinc vallés et les trois meschines. Des fis ot non le premier Hector, qui fu le nonper dou monde, si comme nos vous dirons avant en ses euvres. Li autres ot non Paris, Deïphebus, Elenus et Troiolus. Les filles furent nomees Eleta, Cassandra ; l'autre fu nomee Polixena, qui de beauté passa toutes mortés femes. Et encores dit l'Escrit tant que il ot autres fis qui trestous furent bons chevaliers, mès trestous estoient de bas, toutefois furent il engendré de nobles damoiselles.

38. Si come il rapareillerent le païs.

Quant il revindrent en leur païs a tant de gent comme il avoient, il virent la ville et le païs destruit. Adonc lor doubla le couros, si firent enterrer les mors que il troverent selonc lor droitures. Et après ne tarda gaires que li rois Prians prist conseil a ses gens de restorer la ville et dist que il le feroit plus fors et plus bele et plus defensable qu'ele n'avoit esté. Et maintenant fist querre par tout ouvriers, et comencierent a trover le marbre et a refaire la ville en tel maniere que avant ne après ne fu nule de celle beauté ne si grans ne si fors. Et tesmoignent encores cil qui ont esté en la place ou elle fu que li murs estoient haut tant comme arc pooit traire, tout fait de marbre de divers colours. Les tors estoient espesses et grant sozterrees. Levee estoit en plusors leus sus une motte et avironee de grans fossés, et vint liues duroit environ, si estoit faite a maniere d'un escu, les deus parties en mer et l'une devers terre, selonc ce qu'il apert encores. Les rues estoient toutes pavees de marbre ; puis et fonteines i avoit a grant planté, qui s'espandoient par les rues et par les places, dont la ville estoit a merveilles delitable et plaisante. Une petite riviere coroit par mi la ville, qui mout faisoit gens aaisés. Maisons i avoit si beles que en la plus povre maison pooit un rei demourer por sa beauté et por delit. De l'une partie de la ville fist le rei faire sa maistre forteresse, que il appella Ylion, sus une roche naïe que toute la ville surmontoit et veoit tout le païs environ, si que parroit chose par trop grant orguel assise. Après fist le rei faire une sale jointe a un sien manoir, que ce fu la plus bele et la plus riche chose dont nus hons mortex oïst onques parler. Car la moindre chose qui i fu estoit d'argent, et assés figures et autres choses i avoit toutes de fin or et de pierres pre-

ciouses. Et a l'un des chiés avoit un autier a l'onor de Jupiter ou il aoiroient. Et ce estoit bien la merveille dou monde, quar fonteines i avoit qui sordoient par tuias d'or que nus hons, tant fust soutils, ne pooit veoir par quoi ne par quel engin ce conduit avoit esté fait. Autres merveilles de chambres et de vergiers i avoit tregete par art de nigromance, que trop i auvroit a conter. Après fu la ville puplee de la gent dou païs environ si richement que nule ville ne le resambla ne ne fu onques de son pooir. Et jeu de tables et de eschas i furent premierement trovés, et mains autres delis dont li Troïen de la ville se desduisoient.

39. COME LE ROI FU CONSEILLIÉ.

Après ce que le rei Priant vit sa ville de tel samblant et de tel noblesse et si fort, avis li fu que tens estoit de requerre ses ennemis et de vengier son domage. Et por ce manda querre tous ses princes et ses chevaliers et ses fis fors un seul : ce fu Hector, qui en Babiloine estoit alés a porchacier de grant besoignes. Quant il furent trestous assamblés, Priant parla et dist : « Beauz seignors, je croi que tuit m'amés leaument et devons estre toute une chose, por ce que tous somes estrait d'un sanc. Bien savés le grant et le leit domage que les Grizois nos ont fait de nostre gent ocirre et de nostre ville que il destruistrent et roberent. Meis de tout ce ne m'est tant que de ma serour que un d'eauz en mena et la tient en servage. Or est ensi que nos avons fait fort ville et bien garnie de gent et d'avoir, si seroit bien tens de nostre honte vengier. Et je feïsse maintenant mon pooir, se por ma serour ne fust que je lor veul demander et savoir se il le ma rendront. Lors prendrai je conseil a vos et a mes fis dou guerroier, ou de l'atendre, ou de laissier la chose en pais.

40. Si comme le roi commanda a Antenor [d'aler en Grece].

Mout fu cest conseil tenu por bon, et por ce fist maintenant le rei venir par devant lui un sien baron qui mout estoit de grant savoir et bien parlant, Antenor avoit non, et li dist que en Grece aler le covenoit sa seror querre, quar il ne conissoit plus soufisant de lui por ceste besoigne faire, et li charga que il deüst dire a celui qui la tenoit et aus autres que se il li rendoient Exiona sa serour, que de tout l'autre domage que il avoient fait ne tendroient il jamais parolle, quar tout seroit pardoné. Antenor li respondi que por message ne perdroit il noient : feïst la nef apareillier, quar de plus demourer n'avoit il cure. La nef fu apareillie et se mist dedens a mout honorable compaignie, et tant fist que il ariva a Manesse, ou Pelleüs estoit. Et quant il fu devant le rei, si dist son message en tel maniere.

41. Come Antenor dist a Peleüs.

« Sire, fait il, le roi Priant de Troies nos a envoiez a vous et as autres princes de Grece, quar vous li feïstes grant domage de son pere et de ses autres amis que vos oceïstes et de sa terre que vous meïstes a destruction. Et sur tout ce en menastes sa seur, et la tient celi qui l'en mena en servage. Donc il vos prie par moi que vos li rendés tant seulement sa serour, et tout l'autre mesfait vos soit pardonés et quite de par lui et de par ses amis, que ja des or meis en avant n'en sera parolle ne n'avra talant que il plus en face. »

42. Com Pelleüs li respondi.

Quant Pelleüs entendi ce, si fu mout dolent et iriez, et por ce que auques li toichoit la besoigne, si respondi

que de ce n'avoit il que faire, ne rien n'en feroit por son mandement, et qu'il avoit fait que fol quant il tel chose vint noncier. Et li commanda que il voidast sa terre maintenant, se il ne voloit que l'en le feïst maintenant destruire.

43. COM IL ARIVA A SALEMINE.

Atant s'en parti Antenor et revint a la nef et ne se tient mie a seür jusques a tant que il ot esloingié le port. Et s'en vint droit a Salamine et la trova Thalamon. Et quant il fu devant lui venus, Antenor li dist : « Sire, je sui chevaliers, par qui le roi Priant de Troie vos mande et prie que vos li rendés sa seror, que maint jour avés tenue, quar elle est si gentil feme comme fille de rei et de reïne, si n'est pas avenant que elle soit en tel maniere. Rendez la, si ferés grant cortoisie, quar encores sera elle henoureement mariee et a grant henour. »

44. COMENT THALAMON LI RESPONDI.

Quant Thalamon oï ce, si fu alumés de mautalent, quar il comença a sospirer de fin courous et dist : « Vasal, a vostre rei n'oi je onques a faire rien de quan que il demande. Voirs est que nos fumes a Troie por vengier un mesfait, et por ce que je entrai en la ville premier, en oi je la pucele en gueredon, la quele j'ai tenue et tendrai tous les jors de ma vie, quar mout me pleist son sens et la maniere de lui. Et por ce se gart il mout bien que il jamais m'envoie par tel folie. Et a vos meïsme di je bien que mout ferés que foux se de hui en avant vos vos laissiés trover en cest païs. »

45. COME CASTOR LI RESPONDI.

Antenor ne fist plus longue demouree, mais maintenant

s'en vint en la nef et tant esploita que il ariva a Isse, ou il trova Castor et Polus et leur dist son message sanz rienz celer. Cil respondirent qu'il n'avoient onques forfait a Priant, « mes voirs est que son pere nos fist jadis un outrage dont nos preïmes la venjance, por quoi vos parolles ne vostre rei ne prisons nos rien, et mieux amons guerre de li que pais, quar jamais bons amis ne poons estre : donc tieigne chascun ce que il a gaignié. Et a vos meïsme disons nous que celui ne vos ama gueire qui ça vos envoia. Alés vos ent avant que pis ne vos aveigne, quar poi amés vostre vie, quant vos ci arivastes. »

46. COMENT NESTOR LI RESPONDI.

Quant Antenor et ses compaignons oïrent la response, sachiez bien que ne se tindrent mie a seür, si s'en retornerent sans congié penre droit a lor nef, et tant firent que il ariverent a Pire, dont Nestor estoit rei et sires, qui mout estoit crüel et fellon et as armes merveillous chevalier. Antenor ne laissa pas por paour que il son message ne li deïst, ensi comme il avoit dit as autres. Maintenant quant Nestor l'entendi, si le reguarde de travers, soupris d'ire et de maltalent : « Fis a putain, fait il, por poi que je ne vos faiz tous destruire. Par quel congié entrastes vous en ma terre ? Cuide nos vostre sire faire a croire que jamais puisse avoir pais entre nos et les vostres, que ja nos firent tant d'outrage que a la fin en furent mort et destruit ? Deheit ait que en s'amour se fiera. Face envers nos dou pis que il poura. Et a vos di qui ci estes que vos ne vos laissiés jamès trover en cest païs, se vos amés vostre vie. » Quant Antenor et ses compaignons virent ce, ne demandés pas se il furent espoëntez, quar bien s'aparchoivent qu'il vont querant folie, et par poi qu'il ne l'ont trovee ; si se mistrent en lor nef et retornerent en lor païs.

47. Coment il tornerent a Troie et noncierent le respons.

Et quant il furent par devant le rei venus, Antenor retraist son message en la presence de tous les haus homes dou païs, si comme il fu premierement au rei Pelleüs et après a tous les autres, et les orguillous respons et menaces que il avoient faites au rei et a lui meïsme, dont le rei ot mout grant raison d'estre coureuciés, et si fu il mout. Et por ce le prist a retraire a ses fis et a ses amis et dist : « Beauz seignors, veoir poés quoment les Grizois se maintienent enver nous ; quar après le grant domage que il nos ont fait, veés coment il nos prisent poi. Or ne sai que vos die fors tant que miaux ain morir que souffrir tel honte. Et ne soions de rien esmaiés de ce que il orent contre nos victoire, quar mainte fois avient que celui qui est vencus gaaigne sus son henemi. Et nos avons fort ville et grant chevalerie, si devons estre desirant de nostre honte vengier. Toute fois met je l'afaire sus vos, que vos en faciez vostre volenté, non por tant quar la moie seroit, coment il en deüst avenir, que nos esleüssons de nostre gent des plus hardis chevaliers et que nos allessions celeement en lor païs, que, ançois que il s'aperceüssent, fust lor terre toute confondue et les homes mors et prises les proies. Et qui par tel guise lor orgueil peüst abatre, a grant los et honour nos torneroit. Et ce me samble legiere chose, qui bien s'en voudroit pener. » A cen respondirent tout qu'il lor sambloit buen et pleisoit. Et de nul fu contredit.

48. Come le rei parla a Hector.

Adonc parla le rei a Hector son ainé fil et li dist : « Beauz fis, tu es li chiés de mes heirs, si seras princes et

sires de ceste euvre, quar tu es bien dignes. » Après apela tous ses fis et lor fist mout beau semblant, quar biauz et prouz et hardis les veoit, et lor dist : « Vous serés de trestous sires et meistres après vostre frere Hector. Mais gardés que vos soiés tes comme il afiert, quar celui que je troverai preuz et hardi, celi sera mes amis et mes fis, et paristra l'atendance que je ai faite et quele esperance je puis avoir en ma noreture. Je vos poroie assés dire et sermoner, mais se il alast a ma volenté, chascun de vos seroit tel que par li tout soul acheveroit la besoigne. Mes tant en vous ne demoure de bien faire quar bien conoissés que il vos covient estre prous, quant vos estes tous princes et meistres de si grant et de si noble gent et de si grant euvre. Or en facent les dieus mon plaisir ! »

49. Come Hector respondi a son pere le roi.

Hector, qui mout fu sages, respondi et dist : « Sire, vos volentés acomplirai je tous jors volentiers a mon pooir, et de ce me troverés prest, que droit et raison me samble. Et sachiez que je ne desir rienz tant come de vengier nos de celle gent que si poi nos prisent. Car trop seroit laide chose se de si grant [tort] ne fust venjance prise. Et je endroit de moi ne desirre tant nule rien comme d'estre a celle espreuve ; mes mout nos covient contregarder la chose en tel sens que elle puisse penre bone fin. Car ja soit le commencement la plus grant partie de la chose, a la fin apent quant que l'en fait. Et celi commencement doit estre mout leit, dont la fin est mavaise. Et por ce mieaux vaut aleissier que enprendre chose qui a mal peüst venir. Nos avons afaire, ce m'est avis, a mout fort gent et de grant seignourie, et bien savons qu'en tout le mont n'a gent miaux aprise de

guerre. Car de toute Eũrope, qui est la tierce partie de la terre, ou sont les plus vaillans as armes, ne perdront il home, quar il sont dur de guerre sus tous les autres. Et de ciaux d'Aise, ou il a tant de vaillans chevaliers qui ne servent d'autre labor que des armes, avront il la plus grant partie. Mais ne gardés pas a chose que je aie dite, ne ne quidiés que je le die par coardie ne por paour ; meis je ne voi mie coment nos soions bien apareillié d'une tel besoigne envaïr. Tous soi je desirrant de nos honors acroistre. » Sur ce fu respondu en plesours sens, mais ne fait tout a retraire, car ennui seroit de l'escouter. Mais oiez ce que Paris respondi.

50. SI COM PARIS PARLA DE SON SONGE.

« Seignours, dist Paris, tout ce que l'en dist entor ceste chose n'est rien, quar nos somes si riche gent et si garnis de chevaliers et de richeces que por noient douteroit l'en rien. Mes de tout le conseil ce soit la some que nos porchaçons de requerre nostre venjance sus les Grisois, quar il ne nous en peut maux avenir. Et je croi bien que les dieus veulent nostre honour, et dirai vos coment. Il avint chose que je chaçoie l'autre jour un cerf, si avoie perdu tous mes compaignons et mes chiens, et m'en vins sur une fontaine, si m'endormis ilecques. Adonc me fu avis que je vi Mercurion, et ill amena pardevant moi trois deesses, Jovis, Venus, Minerve, et me dist : « París, je t'amaine ces trois deesses por un jugement ; quar une pome d'or leur fu donee escrite en grizois toute entor, qui disoit que la pome seroit a la plus belle : dont il a entre elles grant discort, que chascune dit que por beauté l'a gaaignie. Dont je lor ai loé, et elles s'i acordent, que elles s'en tendront a ce que tu en diras. » Maintenant vint chascune devant moi pri-

veement et maintenant m'offrirent a faire quant que seüsse demander. Venus me prist et promist que se je li donoie la pome por la plus bele, qu'ele me donroit la plus bele et la plus noble feme de Grece. Et je fis son plaisir : por quoi je croi bien que se je i vois en Grece, que je leur forferai bien et vengerai nostre honte. »

51. Come il s'acorderent au dit Paris.

Sus ces parolles respondi Deïphebus et dit que bon li sambloit a faire et que ce estoit bon conseil ce que Paris disoit, et que les nes fussent apareillies, quar ce estoit chose qui ne se voloit de rien delaier, et que se tous les autres s'en soufrissent, que il tout seul estoit celui que la chose ne laisseroit mie atant, se il fust tout certain que il deüst hontousement morir, et que trop li sembloit grant merveille quant en si fait tort vengier il en venoit discordement, et que li sambloit que il amast poi la corone de Troies et la soue, qui de si faite euvre se retraist arrieres.

52. Si com Helenus parla.

Après parla Helenus, uns des fis dou rei Priant, qui grans chevaliers estoit : « Seignors, fait il, je sai bien que onques n'oïstes chose de moi que vous ne trovessiés a voire. Et je vos di certainement que se Paris amoine feme de Grece, que Troie en sera destruite, et vos et vostre lignage mort a grant dolour. Et de ce me fai je mout bon maistre, quar j'en sui certain par vrai esperiment, et que en autre guise ne peut estre ne demorer la fin de la chose. »

53. Come il furent tout mu.

Quant Helenus ot ensi parlé, trestuit furent mu et tai-

sant, ne n'i ot si hardi qui osast mot soner, quar chascuns estoit mout pensis. Adonc sailli en piés Troÿlus, uns des fis le rei Priant, et dit : « Avoi, franc chevaliers, dont vint ce que je vos voi si pensis ? Estes vos esmaiez por la parolle d'un prevoire qui dist ses mençoignes ? Ou est cil qui sache qu'est a avenir ? Nous veons que il tremble ja de paour : ce li fait dire coardie. Et nos ne nous devons pas merveillier, quar ce est maniere de prevoire d'estre tous jors en doutes des choses qui aportent peril et honor. Voi s'ent donc orer en son mostier et faire sacrefice, quar a lui apartient, et pense d'aisier son cors ; quar nos vies ne s'apartienent pas a la lor, car nos devons tous jors aquerre travail por nostre henour acroistre. Et qui laira por ses parolles a vengier si grant honte, si doit estre departis de toutes honors que a chevalerie apartient. »

54. Comme il s'acorderent a Troÿlus.

A ceste parolle commença mout grant noise en la cort, quar trestuit s'acorderent a la parole Troiolus, dont le rei Priant ot mout grant joie. Mais a tout ce ne se tient il mie, ançois envoia par tous les païs querre les grans barons, quoment il fussent loing, et lor mostra de recief la chose, si come li Grizois avoient fait et por noient son païs destruit et son lignage mort, et l'orguillouse response qu'il firent quant il envoia querre sa serour, et que ses fis et ses amis li loënt la venjance penre. Et il s'acorderent bien ; mais sans leur conseil ne voloit riens commencier, por quoi il prioit chascun que son plaisir en deïst.

55. Si com Pantus parla.

Adonc se leva en piés un vassal mout sage qui Pantus estoit només, et commença sa raison en tel maniere : « Il

m'est avis que celi trespasse sa foi et n'aint mie loiaument son seignor qui mavais conseil li done et qui ne s'esforce de lui defendre d'encombrier a son pooir, quant il en vient en leu et en tens. Mon pere vesqui cent et quarante ans et onques ne dist chose qui n'avenist. Et je li ai oï dire que por une feme que un des fis le roi de Troie devoit amener de Grece, que Troie en seroit destruite : por coi je vos di que mieux nos en vient ores a soufrir que commencier chose dont la fin poroit estre perillouse. Car li domages que l'en soufre par sa coupe est plus perillous et de plus grant honte que celui qui vient par l'outrage et par la coulpe d'autrui. »

56. Si come tout le peuple contredit la parolle Pantus.

Tout le peuple contredist l'autorité Pantus, et n'orent cure de ces argumens : de quoi le rei fu mout liez et les en mercia trestous. Puis pensa de sa besoigne haster d'apareillier les nes. Hector meïsme tramist il en maint païs por chevaliers et gens amasser, dont il amena assés de ceauz qui jamais ne tornerent en lor païs.

57. Com Cassandra la fille dou roi parla.

Or est il voirs que le rei Priant, si comme dit avons, avoit une seue fille, Cassandra avoit non, qui mout estoit sage en deviner les choses qui avenir devoient. Quant elle entendi que Paris son frere devoit aler en Grece, lors mostra et dist tout en plorant que Troie et tout le païs en seroit destruit et la gent toute morte et detrencie, et encontre ce ne pooit aler nus hons vivans.

58. De ce meïsme.

Seignors, come fiere destinee il orent et coment Fortune lor fu contraire de tout son pooir, que de tant comme

il furent garniz devant lor mescheance ne valut riens! Que se Helenus ou Pantus ou Cassandra en fussent esté creüz, par aventure encores n'eüst Troies nul mal, meis encores avient il ensi por le pechié qui engigne et encombre humaine lignie; quar plesours fois ne croit l'en a bon conseil, ains ensuit l'en avant son corage encontre vraie conscience : dont li pleseurs se trovent a la fin conchïé et engignié a peril d'ame et de cors.

59. COMENT LI ROI SEMONT PARIS ET LES AUTRES QUI VONT EN GRECE.

Quant il vint au novel tens, Paris, Deïphebus, Eneas et Polidamas et les autres barons et chevaliers qui devoient aler en Grece furent apareillié. Le roi Priant lor pria et parla et dist : « Beauz seignors, mout me fie en vostre grant sens et en vostre prouesse, et bien savés le grant droit que nous avons et le grant tort de nos henemis ; et croi que chascuns ait bone volenté de l'amender et de la venjance prendre. Non mie por tant sus toutes choses vos pri que vous porchaçois dou tout coment je puisse avoir ma suer Exiona. Et se cen ne puet estre, faites lor domage en ce que vos porés. Et je me fi tant en la valor et au sens et en la grant prouesse de vos, Eneas, Polidamas, que je ne vos ferai mie lonc sermon, meis metés vos en la voie : que les dieus vos en donent le henour ! »

60. SI COME IL SE MISTRENT EN MER.

En mer se mistrent li Troïen et s'en alerent en Grece. Et endemantiers que il aloient, Menelaus se departi de son païs et aloit a Nestor, qui mandé l'avoit. Cist Menelaus estoit un roi dou païs mout amés, et avoit a feme une dame de mout grand lignage, Eleine estoit apellee.

Ce nos raconte li Auctors que ce estoit la nonpere feme de beauté qui fust en Grece. Et li Troïen alerent tant que il ariverent a une isle que l'on apeloit Cithera : c'est l'ille qui est apelee Cetri. Illeuques avoit une grant feste, si que tous ciaus dou païs i estoient venus, au temple que il avoient fait en l'onor de Venus. Meïsment dame Elaine ou grant compaignie de chevaliers et de dames et de damoiselles i estoient venues. Paris et sa compaignie alerent offrir a sacrefice a la maniere de Troie mout acceptablement, si que mout plost as Griex. Dame Elaine reguarda Paris et mout le prisa et sa beauté et sa contenance, et Paris d'autre part, si que tant fist que ensemble parlerent, et bien sambla a Paris qu'elle consentiroit auques sa volenté. Quant vint le soir, Paris et ses compaignons se traistrent vers lor nes, et quant il furent tout ensemble, Paris parla et dist : « Beauz seignors, vos savés bien tuit por quoi nos somes en cest païs venus, et je endroit de moi vodroie que nos eüssons tant de force que nos poïssons une cité envaïr et prendre ; mais de ce n'avons nos le pooir, se n'est par enging ou par larrecin. Et il est voirz que en ceste ille avons trové belle troeve, se prendre le volons ; car grant partie de lor bone gent de cest païs sont venus, homes et femes et enfans, por sacrifier. Meïsment la reïne de cest païs i est venue, por quoi nos poons nostre honte vengier mout legierement. » A ce s'acordent tous ceaus qui l'oïrent, et maintenant ordenerent lor afaires. Et quant vint entor la mie nuit, si se mistrent a la voie vers le temple et troverent les gens que li uns se dormoient et les autres faisoient feste, si comme gens qui estoient sans nul regart.

61. [COMENT TROŸENS ENVAHISSENT LI (*lis.* LE) TEMPLE ET PRISTRENT DAME ELENE].

Quant il furent au temple venus, maintenant firent bousine soner et commencierent a ocirre et detrenchier quant qu'il ateignoient. Paris s'en vint maintenant la ou il quida trover Elaine et la prist, et elle ne fist mie grant samblant de contredire. Li autre alerent par tout, ociant et prenant et robant quant qu'il ateignoient ; si ne vos poroit nus dire la grant occision qui i fu faite ne le grant gaaing des prisons et d'or et d'argent et de robes. Meis ensi que il en aloient, les gens dou chastel qui estoit sus le port, Ysee estoit apellés, oïrent le bruit et la crïee. Bien s'aparçurent que ce pooit estre, si saillirent sus as armes et firent lor pooir des prisons rescourre ; mes en la fin furent desconfit par les Troïens, et ensi doubla lor domages. Et quant il orent ce fait, si se retornerent a lor nes. L'endemain se partirent dou port et tant firent que il ariverent a Thenedon qui est quinze liues de Troies, si envoierent un message au roi, dont mout grant joie fu faite.

62. SI COME LES DAMES EN PRISON DEMENOIENT GRANT DEUL A THENEDON.

Entandis comme il sejornerent a Thenedon, dame Elaine et les autres dames qui estoient prises avec lui faisoient merveillous duel de ce que leur seignor ne veoient et de leur terres qu'eles laissoient. Paris, a qui il en pesoit sour tous les autres, si commença a reconforter dame Elaine et dist : « Dame, trop me grieve la vie que vos menés, quar se tous le siecle fust miens, ne poroie je avoir joie tant comme vous fussiés en tel point. » Et ce meïsmes dist as autres dames, que por Deu ne se desconfortassent mie, « meis soiés asseüres quar vos ne

vo barons n'avrés nul mal, mes lor serés rendues et a plus grant joie serés en cest païs que la ou vos fustes nees; quar por amor dame Elaine vos fera l'en toutes honors, quar elle sera dame de tout le païs. »

63. Si come dame [Elaine] respont a Paris.

« Sire, ce respont dame Elaine, mout me poise de ce qu'avenu nos est ; mais puis qu'il est ensi, je voi bien que soufrir le nos covient, quel gré que je en aie. Meis por Deu vos pri que vos nos gardés de honte et de contraire. » — « Dame, vostre voloir sera acompli, dist Paris, si come vos le saverés deviser. » Adonc la prist par la destre main et la fist seoir sus un faudestuel, et fu encoste d'elle come por conseillier et li dist : « Dame, sachiés que quant je vos vi premierement, je fus de vos soupris, ne ne poi torner aillors por chose qui avenist, et or voi que vostre amor m'a si lacié et soupris quar je ai mis en vos m'entente et tout mon cuer, si vos espouserai et vos serai loiaus amis des ores en avant. Et se je vos ai amené de Grece, vos avrés assés plus biau païs et tant riche que vos diriés que le vostre est povres. Après serés de toutes gens si honoree come celle qui de tout sera dame ; quar ja chose ne voudrés que je desveulle. » — « Sire, fait elle, je ne sai que je die fors que assés ai ire a mon cuer tant que onques feme n'en ot plus ; et se je desdisoie vostre plaisir, poi me vaudroit. Ensi voi je bien que consentir me covient a vostre volenté, quar defendre ne m'en puis. Ce poise moi, meis se vos me portés amor et foi, vos l'avrés salve a mon pooir. » Adonc commença si fort a plorer que Paris en ot pitié mout grant, si la comença a reconforter, et celui soir la fist servir et honorer de tout son pooir. Mais ci vos lairons un poi de Paris et de Elaine et de lor compaignie et

retornerons au roi Menelaus, qui ot sa feme perdue, et as ceaus de Citri, qui si malement furent domagié.

64. SI COME IL SORENT EN GRECE QUE TROÏENS AVOIENT PRISE ELEINE.

Or dist li Contes que Renomee, qui tost cort, ala maintenant par Grece du grant domage que li Troïens avoient fait par le païs et coment il avoient Elaine prise, et ce fu mout tost conté a Menelaux, dont il fu a merveilles dolent et angoissous ; si se revient maintenant en sa terre et amena avec lui le rei Nestor, qui mout estoit ses amis et que mout li pesoit de son domage. Maintenant prist Menelaux un sien message, si l'envoia a un suen frere, Agamenon avoit a non, mout bon chevalier et sage et a merveilles bien parlant, si que de ce n'avoit il son per en toute Grece ; et li fist assavoir le domage que il avoit receü par les Troïens et coment il avoit sa feme perdue. Mais atant laisse ore le Conte a parler de ce et retorne a Paris et a ceaus de Troie.

65. SI COME LE ROI PRIANT ET TOUS LES TROÏENS VINDRENT A L'ENCONTRE DE PARIS ET LE REÇUIRENT A MOUT GRANT JOIE.

Paris, qui a Thenedon, lui et sa compaignie, estoit, quant il virent le jour venir, si se leverent et chargierent tout lor avoir et tous les prisons que il avoient amené de Grece, et puis monterent et s'en alerent mout liés et joiant envers Troie. Paris chevauche tous jours decoste dame Elaine por lui reconforter. Le rei Priant et tous ceaux de la ville qui la novelle savoient issirent hors a l'encontre et mout lor firent grant joie, quant il s'entrevirent de près, et ceaus que il menoient, les prisons et l'avoir offrirent au rei, dont il fu mout liés. Mais sur

tous les autres fist grant joie a Paris. Et cil li a toutes les evres contees par ordre et coment il alerent et vindrent, et quoment il avoient desconfis les Grizois et confondu tout le païs. Après lor mostre dame Elaine, dont le rei fu mout joiant sur toutes choses, quar il quide estre certain que por ceste ravera il sa suer et li feront li Grizois droit a sa volenté. Et maintenant se traist vers lui et la prent par la resne de son pallefreïn mout cortoisement et la comença a conforter et a dire et a prometre quant que il peut, et qu'elle iert si bien venue come celle qui iert dame dou païs. Et tant chevauchent que il vindrent a Troies, ou la feste estoit merveillouse. Et l'endemain espousa Paris dame Elaine, si ne vos poroit l'en dire la grant joie que ceauz de Troie en firent. Li roiz Priant et la reïne, qui mout estoit sage dame, et tous les fis au rei Priant firent dame Elaine mout grant honor. Mais Cassandra, la fille du rei, de la quelle nos avons parlé devant, qui tant savoit des choses qui estoient a avenir, en fist duel merveillous et commença a crïer et a braire comme feme forsenee, et disoit : « Haï ! lasse gent chaitive, que menés joie de ce dont vos deüssiés plorer ! Haï ! rei Priant, qui de ceste euvre as esté conseillieres, coment sera ton cors muëz, quant tu verras tes enfant ocirre et ta ville destruire ! Et tu meïsmes en morras a grant dolour honteusement. Haï ! mere Ecuba reïne, quel dolerous domage verras encores de ta bele porteüre ! Haï ! belle gent de Troie, ou prendreis vos tantes larmes, quant il vos convendra plorer ? Haïlas ! quel dolor de toutes dames et pucelles qui desiritees seront, et lor peres et lor barons et lor lignage livrer a mort hontouse et vilaine verront ! Haï ! noble cités de Troie, qui porra souffrir de veoir verser ces tors et ces sales et tout metre en feu et en flambe quant qu'il verra et quant que il i

avera ? » Ensi plorant et dolosant se demenoit, et ne le voloit laissier par nul chastiement. Si la fist le rei enfermer en une chambre ou elle fu puis longuement. Mais de tant laisse le Conte a parler de ceaus de Troie et retorne a conter de Menelaux et de Agamenon et des autres princes, si comme chascun prist la chose sur soi.

66. Si come Menelaus se pleint a son frere Agamenon de son domage.

Or dit li Contes que tant atendi Menelaus que le rei Agamenon son frere fu venus. Quant il le vit, si se plainst a lui de son domage et sus toutes choses de la perte de sa feme. Agamenon, qui mout fu sages, li dist : « Biau frere, gardés que por nule rien ne faites nule dolour ne ne moustrés mauvais semblant de chose qui avenue soit. Et membre vos que li sages homes des ancïens tens ne conquistrent pas l'onor que il orent por plorer de leur pertes ; quar, se il alast ensi, cil qui sont de vil et de povre corage eüssent tout le mont en lor subjection. Mais ils tenoient autre chemin, quar, quant il recivoient outrage, si prenoient enging et cure coment il le peüssent amender. Et ensi doivent faire tous gentis cuers quant il ont aversité. Car coment acroistra sa vertu et son honour celui qui se tendra ocïeus sans desir de vengier son domage ? Romenbrez vos ancessours qui l'onor que il orent et qu'il nos laisserent conquistrent par enging de cuer et par fine force de cors. Or n'i a rien de plus soufrir, ne longues parolles n'ont ici point de leu ; meis pensés de prendre la venjance en maniere que vostre honor i soit acreüe, et envoions maintenant letres par toute Grece as reis et as dus et as princes et lor faisons a savoir l'outrage de ceaus de Troie. Et il n'i avra ja nul que volentiers n'i viegne a Troie por la venjance prendre. Et

puis que nos avrons aculli nos gens ensemble, je sui certain que nos ferons tous nos voloirs de nos anemis. »

67. Si come il manderent lor letres par toutes les terres de Grece.

Sans prendre plus de respit envoïrent par message et par letres a tous lor amis la chose devisee com dit avons. Et maintenant s'apareillirent tous de venir a Parthe, ou li doi frere estoient. Si poés oïr les nons d'auques de ceaus qui plus estoient : Achilles, Patroclus, Diomedès, Eliolus, Neptolonus, li duz d'Athenes et autres assés de grant pooir, qui promistrent par lor messages, que trop lointain estoient. Cil establirent lor afaire, et jasoit ce que il i eüst de plus riches, si firent il de Agamenon chevetain et souverain prince de tous por le sens et por la valor qui en lui estoit.

68. Coment Castor et Polus se mistrent en mer por aler a Troie.

D'autre part, Castor et Polus, qui estoient freres dame Elaine, quant il sorent la novelle, si manderent par toute Grece a leurs amis et s'asemblerent et firent apareillier lor nefz ; et, anchois que la quinzaine fust passee que Paris avoit Elaine prise, se mistrent ces dous en mer por aler vers Troie. Et maintenant qu'il furent dou port partis, une tormente lor prist en mer si grant que l'en quide que eauz et toute lor compaignie noiassent en la mer, quar onques puis ne furent veüs. Veez ci beau commencement que cil orent por dame Elaine, qui leur serour estoit.

69. [QUE TOZ LI TERRÏENS PRINCES ASENBLERENT A TROIE].

Oïr poés coment la besoigne est comenciee et enprise, et sachiez vraiement c'onques au siecle ne demoura un terrïen prince qui n'i fust, qui dehors por envaïr ceaus de Troies, qui dedens por defendre la ville. Ensi comme vos porés oïr, la plus grant partie d'eauz i definerent lor vie douleurousement, et cil qui eschaperent furent puis destruit avant que il se peüssent largement reposer en lor païs, si comme le vos deviserai, quant tens en sera. Et por ce que vos l'entendés mieux quant l'en en pallera, si vos en deviserai les nons et l'estre des princes de dehors et dedens. Et laissons ester de Castor et de Polus, qui en la mer sont péri.

70. IÇI DEVISE LES FAÇONS DES PRINCES.

Dame Elaine [estoit] leur suer, et por ce qu'ele fu achoisor de ceste doulourouse euvre, la metons nos premierement. Si vos di que ce fu [la plus bele feme] que l'on trovast en Grece. Agamenon, que lor princes estoit, fu grant de cors et brun, mais engignous et bieauz parlieres fu sus tous les Grizois, et a merveilles sambloit bien dignes d'estre sires. Menelaus, qui estoit ses freres, ne fu pas trop grant ne trop petit, mais a merveille estoit agreable a tos ceaus qui le regardoient. Achilès fu home de grant biauté, grant et membrus et fiers et hardis en mi la chiere et mout amiables vers ses amis. Large fu mout en despendre et mout sages et bien parlant. Chevalerie ama sur tous homes et pris d'armes ot il sur tous les Grizois. Si fu [filz] Peleüs le roi, dont nos avons parlé. Patroclus fu jeunes hons et de merveillouse biauté. Les iauz ot vairz et rianz et tous jors sambloit honteus come une pucele. Larges estoit en doner et miaux estoit tailliés a sejorner delicïousement que a travail d'armes.

71. De ce meïsme.

Un autre Aÿas i avoit qu'en surnon fu Thalamons apellés ; si fu mout chevalerous et, selonc la grant valour qu'il avoit, mout se prisoit petit, dont son pris li dobloit entre les autres. Ulixès les sormontoit trestous de grant savoir et de soutil enging et de souverainement parler. Jeus et gabois disoit trop volentiers, meis foi ne loiauté n'avoit nule envers ses amis. Dÿomedès fu de toute bone taille por estre fors et hardis, et si fu il sanz faille un de[s] souvrains qui fust en l'ost de Grece, mais mout estoit felons et estoux en ses parolles, et mout ama par amors; et en la fin endura il grant poine. Nestor fu mout grant et biauz de cors et riches hons de grant maniere, et si estoit mout sages parliers et de bon conseil envers ses amis; mais quant il estoit soupris d'ire, il perdoit toute mesure, mais pou demouroit en corous. Prothiselaus estoit biauz hons et de graut enprise, et estoit si hastief qu'a poine tant pooit soufrir avoir faite la chose que l'en l'eüst compliement dite. Thoas le roi, qui cousiens Achillès estoit, iert de meindre estature, si fu mout sage et amesurés en parler et as armes fu de merveillouse esprouve. Neptolonus, li dus d'Athenes, fu grant et gros de cors. Mout fu covoitous, mais de plais [et de lois] savoit assés; et des armes fu de merveillous pooir, si come vos orrés. Palamedès fu grailles et bien tailliés et de belle forme, et sur tout desiroit seignorie et honor. Philiptoas estoit de bele façon, mais il estoit si orguillous que nus ne pooit a lui durer. Machaon iert un merveillous roi et de grant travail en penser [et] en veillier au domage de ses henemis. Le roi Cercès estoit uns hons de grant porpens et mout amoit bons chevaliers, et por cen en ot il assés au besoing en son servise. Briseda fu fille Calcas de Troie, dou quel vos

orrez avant coment il se contint; meis de [sa] fille dirons quar elle fu de mout grant biauté et de belle fachon et de grant maniere sage et bien parlans, et mout mist son cuer en amor, ensi come vos orrés.

72. Come il devise la façon des princes de Troie.

Or vos ai dit l'estre et la maniere des princes de Grece, si porés oïr après de ceaus de Troie. Le roi Priant fu de mout bele façon et de mout bele taille, mais un poi avoit la vois casse et douce; et loial fu sur toute rien, et larges fu en doner, et mout se delitoit en choses de solas. Bons chevaliers ama sus toutes riens, et il meïsme fu au besoing merveillous as armes de sa main.

73. Ci endroit conte l'estre Hector.

De ceaus de Troie et de tous ceaus qui furent devant son tens fu son ainé fis Hector li soverains, et croi que de tous ceaus qui i estoient ne qui estre devoient le fist Nature por le plus soverain, car en toutes bontés que puisse mortex home avoir moustra elle tout son pooir en lui, tout soit il chose que le poïst avoir fait plus bel; meis de meillor croi je que Nostre Sire li commanda que elle i meïst sa force, si qu'ele restorast en lui toutes ses defautes; et se rienz mesavenoit en lui, trestout estoit covert par son bien faire; quar vos savés que par bone euvre sont maintes laides fachons covertes, meïsment en homes plus que en femes. Si vos dirai la some de lui qui de vaillant pris sormontoit tous homes, mais un poi estoit baubes et borgnes d'ambedous les iaus. Onques d'escharnissour n'avoit cure et, quant au besoing venoit, ne fu onques nus hons trové de sa force ne si asseür as armes. De sa largesse ne fu nus, quar se tout le siecle fust a son commandement, si l'eüst il doné as gens d'a-

vantaige et de vallour. A lui ne duroit ne or ne argent ne drap de soie ne bon cheval, quar sa proësse le semonoit tous jours de bien faire. De cortoisie fu il tels que tous ceauz de Troie et de Grece furent villein envers lui. D'estre regnables et amessurés surmonta il toutes creatures, quar onques por ire que il eüst ne por joie ne dist chose que l'en le peüst a droit reprendre. Por quoi je ne croi que jamais soit homs de sa valour ne qui des armes peüst ensi faire son plaisir, si com il en faisoit. Onques ne fu homme tant amé en ville come ceaus de Troie l'amoient, et ce estoit bien droit, quar il sembloit que il fust freres a trestous. Tout autel estoit Helenus come son pere, et Deïphebus ses freres, et mout estoient et biauz et gens de cors et mout semblables, mais de corages estoient divers. Quar Deïphebus estoit mout fort et penable as armes, Helenus estoit bons clers et bons devins a merveilles. Troiolus fu merveillous chevaliers et grant et bien tailliés de membres, le visage cler et amiable, les iauz pleins de joie, et as armes fu tels que nus ne se peüst apareillier a lui fors seulement Hector son frere, qui fu sires et roi des autres et d'armes portanz, meis cestui li en tient bien fraternité et compaignie. Larges et cortois fu et mout mist son cuer en amor. Paris fu mout fort de cors et bien fait, mais sus toute chose desiroit seignorie, si fu archiers merveillous. Chiens et oiseauz amoit; de son cors fu merveillous chevaliers au besoing. Eneas fu gros et petis de cors et sages en parler et en euvre, et mout soit bien sa raison moustrer par parolles, et fort et vertuouz fu a desmesure, et de chevalerie ot grant pris. Antenor fu de bele forme, et mout fu tres sages et de bon conseil. Un sien fil ot qui ot non Polidamas, dont l'Escrit ne se doit pas taire, quar il fu mout sages et cortois sor

toutes creatures et passible comme une damoiselle; mais en fais d'armes fu il mout merveillous, si comme vos orés avant. Le roi Menon fu mout grant et gros, et bien sambla [sages] comme il estoit. Par lui ne pooit l'en granment traire de lui parolle, quar tous jors sembloit il pensis. As armes fu il de merveillouse proësse et maintes choses fist il dont l'en parlera as tous jors mais. Et Ecuba la roïne, la feme dou roi Priant, fu mout tres sage feme et bone vers Dieu et grant almosniere, et si n'avoit en mont de choses feminin tallent. Andromata ot non la feme Hector, qui mout fu bele et sage et de noble maniere. Grans almoniere fu sus toutes dame[s] et grant amor et grant foi ot vers son seignour. Cassandra fu bele de façon, mais de clergie fu sage a merveilles, quar ele sot d'art tant que nus humains cuers en poroit plus savoir. De la biauté de Polixena ne vos poroit l'en escrire la menor partie, quar elle fu longue et graille, estroite en mi les flans. Le chief ot blont come fin or, les sorciz delïez et votis, le vis blanc et colouré par mesure, si que miauz sembloit espirituel chose que humaine. Que vos diroi je? Se la biauté de toutes les autres femes fussent ensemble, si seroit plus celle de Polixena. Autres grans gens ot assés a Troie et par dehors dont le Livre ne fait pas mention, quar assés i a d'autre chose a traitier.

74. Come Grizois assemblerent lor gens que il orent amassé a Athenes.

Quant l'iver s'en fu alés, ce fu entor demi mars, que li Grizois, qui mout avoient porchacié s'asemblerent a Athenes tuit, ne onques si grant gent ne fu veüe ne si grant estoire de nes come il i ajosterent, que par amor, que par prïere, que par doute; quar mout estoient cremus

par mi le monde ; et ci après orrés comme bien de nes il i ot et qui les amena.

75. Ci conte le nombre des nes.

Agamenon i amena [de Micene] cent nes, et Menelaus son frere de Parthe quarante. De Boëte et del honor en amena Protenor quarante. Alermus et Archelaus, qui dous freres estoient, en amenerent trente. Epistrophus et Secondus cinquante. Thalamon Aÿas en amena de Salemine cinquante ; si ot en sa compaignie cinc grans princes : Teücer, Emplimar, Dorion, Polixenart et Tiseüs. De Pile en i ot li viax Nestor cinquante, et autres cinquante Thoas de Telias. Oïlenus et Aïax en orent de lor terre trente et set. Eminecus, de la cité de Heminois, en ot soissante et trois. Philiptoas et Santipus en amenerent de Calsidoine trente. Ydomenés et Merion en orent cent. Ulixès d'Acaye en ot cinquante, Emelius dis. De Pilasta Portacus cinquante, et aveuc lui fu Protheselaus. Macus et Polidri en orent trente et dous, de la terre de Lescope. Achilès en amena de Sezilles septante, et de Rode en amena Empolida cinquante. Santipus d'Elide en ot trente. Polixetès et Lavertin en amenerent de Larise soissante. Diomedès, Cerilus et Aurialus en orent d'Argues et de l'onor uitante. Liotède de Melibee en ot set. Eümenus en i ot onze. Menesteüs, li dus d'Athenes, en i ot quarante.

76. Ci endroit le nombre des princes de Grece et des nes que il amenerent.

Ensi come vos poés oïr et entendre fu la some des rois et des princes trente et sis. Des nes furent mil et dous cens et dis. Si devés savoir que mout i ot d'autre gens. Et quant il furent tous assemblé a Athenes, Agamenon,

que il orent fait prince, fist assembler dehors la ville tous les barons et l'autre pueple por tenir parlement, si commença sa raison en tel maniere.

77. Si come Agamenon parla.

« Saignor », fait il, « me plaist dou riche concille et de la noblesse que je voi ci assemblee, et me semble que en grant peril se met celui qui se revelle contre nos et poi aime [sa terre] et son henor. Quar, selonc mon avis, j'en vois tel mil que celui qui meins a de pooir devroit par la force abatre l'orgueil de celui qui ci nos a fait assambler. Et ore est il voirs que a notre droit et a grant tort de nos henemis est guerre venue entre nos et eauz. Et nos somes ici por la venjance prendre, que reprochié ne soit a nostre lignage, quar nos ancessors nos laissierent grans henors, ne nos ne devons soufrir que la hautesce et la seignorie de Gresce ahaisse entre nos mains, ançois devons pener que nostre renomee, que tant [s']estent loins, reluize et resplendisse plus et plus par mi le monde. Et nos somes si d'une acort que il n'a nulle generation de gent au monde qui osast faire contre nos, fors que ceste mavaise gent, qui mal virent lor folie. Et bien poés savoir que il ont mavais conseil, quant il ne se membrent que un soul poi de gent destruirent autre fois toute la ville de Troiez. Et ce me fait penser que lor outrequidance soit tele quar qui les laisseroit sans venjance prendre, qu'il quid[e]roient encores sousmetre a lor seignorie tout cest païs. Et bien soi qu'il ont encores enforcié lor ville et gens aquise de maint païs por eaus defendre contre nos. Et tout soit il chose que mout sera legiere chose de eauz destruire, selonc mon avis, si conseil je endroit de moi que, avant que nos meüssons de ci, envoïssons a Apollo a prendre con-

seil de ceste besoingne et a quel cief nos en porons venir. Et je sai que les dieuz nos en diront le voir, quar a ceauz se doit l'en conseillier de toutes choses, et puis porrons plus seürement ouvrer. »

78. Si come Achillès et Patroclus sacrefïerent au temple d'Apolin.

Cist conseil fu mout loés de tous, et maintenant i envoierent Achillès et Patroclus. Il s'en alerent au temple Apollo et sacrefïerent, et après demanderent lor respons que il lor dist : « Allés, si nunciez as Grizois que sans faille ou disme an avront de Troie tout lor voloir et destruiront la ville. Achillès mist en escrit ceste response.

79. Si come Calcas et Achillès s'entrecontrèrent et l'un descovrir son corage a l'autre.

Celui jor meïsme i avoient li Troïen tramis Calcas. Calcas estoit uns viauz hons et grant prince de la ville, si come evesque. Et vint par l'achoison meïsme que Achillès estoit venus et ot respons des dieus en ceste maniere : « Vai t'en a la compaignie des Grizois et garde que tu ne torne jamais a Troie, quar il covient qu'ele soit destruite et la gent morte, et tu aideras as Grizois de tout ton pooir. » Endementiers que il avoit eü ceste response, il et Achilles s'entrecontrerent et descovri l'un au l'autre son secré, et se firent mout grant joie. Achillès l'en mena as Grizois aveuc soi et le herbega mout honorablement. Puis retraist as Grizois la responce as dieuz dont il orent mout grant joie. Calcas meïsmes lor dist quoment li Troïen l'avoient envoié et la responce as dieuz et coment il li commanderent que il ne repairast a Troie, ains venist a Athenes et se tenist o les Grizois, quar as dieus plaisoit que la ville fust destruite. « Por

quoi je vos lo et vos conseil que vos vos hastés du plus tost que vos porés d'aler a Troies, quar obeïr vos covient a la volenté et as grés des dieus. Et je meïsme sai que mout me blasmeront ceauz de Troie, mais je ains plus faire la volenté as dieus que as Troïens. Quar qui ne les voldra obeïr, il covient que il en vigne a male fin. »

80. [EXAMPLES].

Ileuques poés veoir quoment les gens de celui tens estoient foux et de folle creance ; quar ces dieus que cil creoient si fermement n'estoient autres choses que ymages de fust ou de cuivre et d'autre metal, et dÿables avoient tant de largece que il se metoient dedens et parloient as gens qui par folie les creoient, dont il estoient mainte fois deceüz. Et voirs est que dÿable ont pooir de dire la certaineté des choses qui sont a avenir, qui oscures sunt a l'umanité en aucunes manieres ; quar onques ne perdirent celui sens que Nostre Sire lor dona quant il les cria premierement, mais chascuns homs qui a sens et discretion doit penser que quant Nostre Sires les trabucha por lor orgueil dou souverain ciel en asbisme, et quant il perdirent toute lor santité, puis que il orent toute santité perdue, en lor ne demoura point de verité. Et ensi poés croire que se il sevent, il ne veulent pas dire la verité que il ont en l'umaine lignie. Et ce demoustrerent il bien des Grizois, qu'il lor distrent que il destruiroient Troies, si lor celerent il bien le grant domage que il lor en avient, et meïsment a Achillès, qui villainement morut, come l'Estoire devisera, et a maint autre, qui en lor metoient lor esperance, qu'il en finerent hontousement. Mais puis que li benois fis Deu vint en terre por raembre l'umaine lignie, lor iniquité et lor pooir fu refrenés et estanchiés ; quar, se por le pechié as gens ne fust, il n'eüssent

nul pooir au monde. Mais nostre pechié meïsme lor done la poësté que il ont sur nos. Dieux nos doint grace de merir ce por coi il n'aient pooir sor nos!

81. Si come il orent grant joie de la venue Calcas.

Or retornerons sus nostre matiere et dirons quel grant joie orent li Grezois dou respons que Achillès lor aporta, et plus assés de ce que Calcas lor dist. Et por ce li firent il grant honour et distrent que par son conseil ovreroient. Et il lor dona et loia assés que il se deüssent haster d'entrer en mer, et il si firent; et tant nagirent o toute lor navie que il arriverent a Thenedon. Et maintenant mistrent pié a terre tous armés et asaillirent le chastel. Et cil se defendirent angoissousement et mout en ocistrent des Greux; mais tout ce ne lor valu noient, quar a la fin furent vencus et ocis et le chastel ars et tout abatu. Après alerent par le païs robant et ociant, si que nule arme n'i estoit a seür. Si se retrairent les gens du païs a Troies.

82. Si come Agamenon ajosta un grant parlement.

Après que ce fu fait, ne tarda gaires que li Grizois ajosterent un grant parlement ou tout le barnage de l'ost s'asembla. Agamenon parla premierement, qui mout estoit sages et curious de la besoigne : « Oiez, saignor, fait il, que je vos veul moustrer, que li saiges homes doivent haïr orgueil sur toutes choses, quar onques nus hons n'i gaaigna riens. Par orgueil vient maint henemi, ne nule chose ne peut a bon cief venir qui par orgueil est comencie; quar, quoment que li commencement en soit bons, la fin est tous jors perillouse : por quoi nos devons orgueil partir de nous en toutes guises, quar c'est le vice que les dieus plus heent. Et mainte fois en

ont il pris si haute venjance que chascuns le doit geter de sa compaignie. Et por un ami que li orgueillous trove, si a il cent henemis mortex. Et por ce vous veul je ci orendroit faire entendre la chose dont il nos covient plus a penser et prendre endroit soi chascuns la cure sus lui. Nous somes entré en la terre de nos anemis et tant les avons ja domagiés, dont il ont grant ire. Et si devés savoir que grant defense metront en lor ville defendre [con celle qui est mout fort d'enging et de gent d'estrange maniere] qui de plesours leus i sont venus. Et celui a grant avantage qui en son païs se defent, quar doubler li doit sa force. Et vous savés que une petite forteresse done aucune fois grant travail avant que l'en la puisse penre. N'ente[n]dés pas que je pense que il se puissent longuement tenir encontre nos; mais, si come il m'est avis, sur toutes choses devons garder nostre honour et governer nostre euvre par sens et par mesurable conseil, quar laide chose seroit se nous, qui avons ajosté ci tous les plus sages homes dou monde, feïssons ja chose qui a droit peüst estre reprise; quar l'en set bien par tout le monde coment ceste euvre esmut et qui a droit ou tort. Et Laomedon, qui fu li commencieres, l'acheta trop chier, si qu'encores se plaignent ses hoirs. Mais le roi Priant de Troies nos fist antan requerre mout amiablement sa serour, et rendre ne li vosimes, dont je vos di bien tant que ce fu folie et grant orgueil; quar nos lor avïons tant mesfait que la pais estoit mout bone par devers nous; quar de grant povreté de sens vient a non redouter les choses qui peuent avenir. Quar, se Exiona fust rendue adonques, il n'eüssent pas Elaine prise ne nostre terre robee : por quoi vos et eaus i avons grans domages. Mais je lou que nos faisons tant de ce que l'en ne nos teigne a orguillous et que l'en ne die

que le tort soit nostres quant nos les averons destruit, et que nostre loënge i soit doublee par juste victoire; que nos mandons a Priant par nos messages que il nos face Elaine rendre et nos face droit dou mesfait que Paris fist en Grece ; et se il ce nos fait, que demanderïons nos plus? Je voudroie que a l'onour de nos fussions ja retornés en nostre païs. Mais ne quidiés ja par mes parolles que je soie de rien guenchis, quar bien sachiés que je ferai tant que nus hons ne m'en pora a droit blasmer.

83. Si come Ulixès et Diomedès s'en alerent messages as Troiens.

Sur ce fu respondu en plusors manieres. A la parfin, fi l'en envoier a Troies ; si chargierent le mesage as dous des plus proisiés princes de tout l'ost : li sages Ulixès et Diomedès, ce furent les dous. Si vindrent a Troies et descendirent a la maistre sale, ou il troverent le roi et ses barons qui conseilloient sur leur besoignes. Quant il furent par devant le roi, Ulixès parla et dist :

84. Si com il furent devant le roi Priant.

« Roi Priant, je ne te salue pas, por ce que nostre gent ne t'aime point, et assés i a grant achoison d'une part et d'autre. Agamenon et les autres princes de Grece nos ont tramis ça, et vos mandent que sans nul respit nous faciés dame Helaine rendre et nous amendés le mesfait que Paris fist en nostre terre. Et saches que se tu lor faiz droit a lor volenté, que il sont si sage et amesurés que il le prendront et s'en iront en lor païs arieres et ferme pais vos tendront des ores en avant. Por ce soiés sagez, quar se vos ce ne faites, onques tel domage n'avint comme vos i averois, et si le porïés ores legierement eschiver. Or vos conseilliés de ce et si nos respondés, quar maintenant nos en volons aler. »

85. SI COME LI ROIS RESPONT AS MESSAGES.

Li Rois respont et dist: « Vassal, poi estes sages et ceaas qui ci vous envoïrent, quant vos quidiés que je si faitement me honisse. Ce n'est a faire riens de ce que vos demandés ; quar, se il m'eüssent en lor prison, ne me demanderoient il autre chose ; ne il n'ont mie encore tel pooir sus moi por coi je veulle tel chose faire que reproiché soit a mes hoirs ; quar assés lor avroie plus a demander que il a moi, que tout avant sans achoison destruirent il ceste terre et ocistrent mon pere et mes amis, dont je n'avrai jamais joie jusqu'a tant que venjance en soit prise. Et de ce en ai je bien torné le droit devers moi, quar je les fis proier par Antenor qui ci est que il ma serour me rendissent, et il respondirent assés vilainement et poi priserent moi et mon messages, et encores la tient deshonoreement celi qui l'en mena, dont je ai grant duel en mon cuer ; et après dient que lor face droit ! Or dites a Agamenon de par moi que je li mant que, tant que je porterai corone, pais ne porra avoir de moi ne des miens, si lor ferai savoir quel cuer je ai et mon lignage contre eaus, et quels amis, et quel aïde nos est creüe puis un mois. Et se je les trove en ma terre, il troveront autre defense que il ne quident. Et se vos ne fussiés messages, trop malement vos alast. Partés de moi hastivement, quar ja tant come je vos verrai ne sera mon cuer lié. »

86. SI COME DIOMEDÈS RESPONT LE ROI PRIANT PAR GRANT FELONIE.

Diomedès comença par grant felonie : « Sire rois, fait il, se il vait ensi que vos dites, jamais sans ire ne serrés, quar anchois que mois passe, en porés veoir tant trestous armés sor lor chevaus qui ne vos laisseront

mie ester bien asseür dedens ces murs de vostre ville, et si verrés tant de vos gens morir et vos murs abatre. Quel cuer avrés, se il ne s'enmaie! Et quant vos avés pensée de nos qui somes tous desarmés, bien la deverés donques avoir de ceauz, quar chascun soi penera a son pooir de vos domagier. Bien voi que longement vos durera ceste dolour. »

87. Si come le roi garanti Diomedès de mort.

Grant noise firent trestuit cil de laens de ce que Diomedès ot dit, si en i ot assés de ceaus qui se traistrent avant por lui occire; mais li rois se mist entredeuz qui a grant peine le rescoust, si ne demora pas por Eneas ne por les autres que il n'eüssent honte. Mais Hector les convoia hors de la salle taut qu'il monterent en lor pallefrein, si s'en vont avau la ville, ou il resgardoient mainte richoise et maint orgueil, et tant de nobles choses que bien lor sambla de merveillouse afaire et de grant defense, si en furent tous esbahis dont si grant richeche pooit venir. Et tant firent que droit a Agamenon i vindrent; et la furent assemblé tous les barons et tous les princes de l'ost, et il retraistrent par devant tous la responce dou roi Priant.

88. Si com Achillès et Patroclus gasterent le païs.

Endementiers pristrent li Grizois conseil que il avoient a faire, si s'acorderent d'envoïr en fuerre par le païs entor Achillès, qui en mena Patroclus aveuc lui. Et grant domage firent a toute la contree de villes et de chastiaux ardoir et de gens destruire. Et puis repairierent a grant joie, et tant aporterent de vïandes et de proies que l'ost fu mout plenterous. Mais dèsoremeis m'est il avis et drois est eins que ge aille plus avant, que vos die ques

gens vindrent Troies defendre : non mie por ce que je tous les sache nomer, mais des plesoürs porés oïr les nons.

89. Les nons de[s] princes qui vindrent secorre Troies.

D'un païs que l'en apelle Cacton, qui mout est loing entre souleil levant et septentrion, vindrent dui rois, Pandarus et Adastrus : cil amenerent merveillouses gens as armes, plus de sis mile chevaliers. D'une autre contree que l'en apelle Colophon vindrent Caras et Marcius et Phimacus et Nestor : cist quatre vindrent Priant secorre a grant compaignie de chevaliers qui furent entor de uit mile. Dou roiaume de Lice en fu Glacon et Sarpendon son filo quatre mile chevaliers. Eüfrates, le soudan dou Coigne, qui hons estoit dou roi Priant et ses voisiens, i amena sis mile chevaliers, qui mout i firent d'armes. De Larise, qui est au comencement de la terre d'Egypte, vindrent deus dus qui freres germains estoient, Upos et Cupresus, si amenerent trois mile chevaliers. Et de Cisoine vint Remus le roi, et aveuc lui uit contes, dont li pires valoit un roi ; et amena dis mile chevaliers. De Trace, ou il a mout hardie gent, y vient Pilex et Calamus qui trois mile chevaliers amenerent et cinc cens. De Peoine, ou il a maintes merveillouses choses, avint Pretenisus, qui roi en estoit et aveuc lui Trepeu et Cascon [1], qui amenerent dous mile chevaliers. De Frise i fu Antyophus, Miserès et Calamon, que chascun i amena mil chevaliers. De Boëtes i vint Amphimas, et Forthins a dous mile chevaliers. Dou regne de Bethine vindrent

1. Ce nom propre surajouté vient peut-être de *cosiens* mal lu et mal compris. Cf. ch. 99 il est mis pour glaucon.

Poëtès [et] Pistros qui quatre mile chevaliers amenerent en lor compaignie. De Paphagoine i vint le noble roi Felimenis. Paphagoine est une terre endroit le levant et mout lontaigne. Et estoit Philemenis plus grant d'un autre chevalier, et sa gent mout merveillouse et tous armés d'autres manieres que les autres, et ça avant vos orrés coment il se contint. D'Ethiope i vint le roi Persès, et aveuc li amena deus mile et cinc cens chevaliers qui des armes ne savoient point, mais archiers estoient mout merveillous et estoient tout ausi noirs come pois. De Terrache vint Thiseüs et Archilagus ses fis, qui orent chascuns mil et dous cens chevaliers. D'Agreste, une ille estrange mout durement, y furent dous rois, Phion et Edras, avec trois mile chevaliers. De Lizoine, qui est près dou roiaume de Femenie, i vint Epistros le roi, qui [mout estoit sages et engignos. Cestui] amena avec lui le Sagitaire, que grant merveille fu a esgarder, si come vos oreis ; avec lui mil chevaliers.

90. Come Troïens firent grant joie de lor venue.

Tuit cist que només vos ai et maint autre vindrent defendre Troies, que por requeste, que por homage, que por honor aquerre et pris. Si n'oï onques nus hons parler de si grant diversité de gent et de lenguages, dont la terre fu bien garnie. Et furent nombrés les princes a cent et trois, et de trestous fu Hector maistres et sires, quar bien en estoit dignes. Paris, Troÿlas, Deïphebus, Antenor, Polidamas, Eneas, chascun fu chevetaine des siens. Et tous les ordena Hector par certain nombre et que chascun obeïst a son souvrain et de l'armer et del monter et de l'issir hors de la ville selon le commandement de son prince. Les geus a pié furent tous ordenés en quel maniere et en quel euvre par nuit et par jour il

devoient estre et a quel prince et a quel baniere et en quel endroit de la ville chascuns se devoit tenir : non mie por ce que il se doutassent d'estre assaillis as murs, quar tout en fust assés loing et il issoient tous contre eus, si comme vos orés; mais ce faisoient il por estre plus ordenés en toutes lor afaires. Mais ci laisse le Conte a parler d'iaus et retorne as Grizois, qui sunt a Thenedon.

91. Si com Palamedès vint a Thenedon.

Li Grizois, si come di vos ai, se tenoient encores a Thenedon. Atant vint Palamedès, qui estoit un des grans princes de Grece, mais por la maladie qu'il ot ne pot estre a Athencs quant les autres acuillirent la mer. Quant il vint, si amena avec lui trente nes mout bien chargies et bien garnies, dont li Grizois furent mout liés et orent grant joie. Or est il voir que par mainte fois avoient il pensé d'aler assaillir la ville par nuit, mais aise n'en avoient, quar mout redoutoient et cremoient l'aprochier de la ville et dou port, et sor ce avoient maint conseil tenu. Mais un jor estoient a conseil por ceste besoigne et avoient parlé en divers sens, meis n'a mestier de retraire le conseil de chascun. Mais or poés oïr que Palamedès en dist, qui mout estoit cremus et redoutés par son sens et par sa valor et que de grant pooir estoit.

92. Si come Palamedès parla et dist.

« Saignours, dist Palamedès, mout grant honte poons avoir dou grant dommage et dou grant sejor que nos avons ci fait, quar bien a un an que vos fustes ici, et encores n'avés Troie veüe, ne ne savés quel gent il i a. Et si devés savoir que grant loisier lor avés doné de garnir et d'enforcier la ville, et mout mostrons grant

semblant de coardie. Et sachiez qu'il nos douteront moins assés : por quoi il me samble que celui qui dona le conseil de ci arester ne fist mie que sage ; quar se l'en fust adont alés tout droit a la ville o toute la navie, je ne croi pas que nos eüssons trové grant contredit a l'ariver. Et sur ce je ne dirai plus, mais faisons nos nes appareillier demain sans plus atendre et nos en alons envers la ville et nostre pooir faisons de conquerre la, quar ce nos covient il faire, que qu'il en doie avenir ».

93. COM IL S'ACORDERENT TUIT ET SE MISTRENT EN MER.

A cest conseil s'acorderent tuit. Et quant vint l'endemain, si se partirent de Thenedon a toutes lor nes toutes armees et bataillies de quant qu'il i covenoit, si les mistrent par eschielles cent a cent. La veïssiés si grant merveilles de voilles que par toutes les quinze liues ne peüst l'en veoir se petit de mer non. Et ensi apareilliés s'en vont tout droit au port de Troies. Et quant cil de la ville les choisirent, maintenant corurent as armes et issirent encontre eaus sur la marine, que onques li peres n'i atendi son fil ne li fis son pere ne l'un ami l'autre, et s'arengierent trestous armés sus la marine.

94. COME LES TROÏENS ISSIRENT CONTRE EAUS.

Cil dedens virent lor henemis si appareilliés, si sorent bien que autre conseil n'i avoit mestier mais que laissier l'aler, si fu changiés li cuer a tous les plus hardis. Prothiselaus, qui rois estoit de Pilargues, vint chevetaines des cent nes qui premieres estoient. Et il, come seür prince, se laissa aler a terre, si i ot [assez] des nes peries et maint haut home noié. Et ceaus qui de la mer eschapoient vis recuilloient li Troïen, qui a grant martire les ocioient. Nus hons vivans ne poroit conter la grant

dolor ne la grant poine que il orent a l'ariver. Et ja estoient toutes les cent vencues, quant les autres cent ariverent et maintenant mistrent pié a terre. Si veïssiés estour dur et felon, et la mer estoit grosse, si les espaventoient mout les undes. Li Troïen lor estoient au devant, qui les ocioient come bestes et aucune fois les reculoient jusques a la mer; si les covenoit entrer dedens, lor boëlles traienant par la mer meïsmes. Aucuns i avoit qui miauz amoient a morir a seche terre qu'estre noiés.

95. Come Archilaüs mist pié a terre.

Atant ariva Architelaüs et Protenor: voilles levees s'en vindrent a terre et magré lor henemis issirent fors des nes et lor compaignie meïsmes. Mais, ançois que il fussent hors, les domagirent mout Troïens. Et quant il furent arivés aveuc les nes, si firent merveilles de lour cors. Li rois Esdas et Alignus arieverent après, qui grant estour rendirent as Troïens; mais tout cen ne lor valut rienz, quar les Troïens le firent refuser jusqu'a la mer, ou il ot plusors qui burent a outrage; si le eüssent tous mors, quant Ulixès ariva et sa compaignie, que sur le sablon descendirent, quel gré que les Troïens en eussent. Et meïsmes Phelimenis li nobles et li prince i vinet tuit a cheval contre Ulixès, la ou il estoit tout a pié, et li met le fer dou glaive par mi le cors si que a poi que il ne l'a mort, et le versa nafré a terre. Mais maintenant sailli sus et le feri de l'espee et li perça l'escu et li mist l'espee par mi la gorgiere et le porta a terre. Dont fu sa gent mout esbahie, si en porterent son cors en la ville, quar bien quidoient que il fust mors. Endementierz ariva Agamenon et amena des autres princes assés qui traistrent lor chevauz hors des nes et monterent, que ce pooient il bien faire, quar li Troïen estoient refusé por

la rescusse Felimenis. Et quant ces princes furent montés, lor veïssiés chevaliers entremesler et gens ocire, enseignes desploier et venteler contre le vent, chevaliers voidier selles et crïer et braire, que la mort sentoient. Que vos dirai je ? Trop orrible chose est a raconter la grant mortalité que illecques fu faite et d'une part et d'autre.

96. Si com li rois Persès vint contre Grizois et les domaga.

Endementiers que la bataille estoit si grant, les nes furent toutes arivees et trastrent hors les chevauz. Maintenant s'armerent et monterent qui monter pot. Adonc issi li roi Persès a tous ses archiers, qui mout domagirent lor henemis, si les remistrent par force sur la marine. Adonc Palamedès, qui ja estoit montés, dist a ses gens : « Veez, biauz seignorz, que les Troïens font de nos amis. Alons les secoure, quar grant los i averons. » Lors se met avant et fiert un frere germain dou roi Menon, Sicamor estoit apellés, et le rua mort a terre. Ensi fait tant par sa proësse et par sa compaignie que il firent les Troïens refuser plus d'une archie loing. Et adont vint Hector fier et hardi come lion, si point par mi la presse et troeve Prochiselaus, celui qui premierement ariva, et li dona tel cop que le cuer li parti et il cheï mort a terre. De ses cous furent espaventés tous les plus hardis de Grece, si les veïssiés plorer et mener grant duel et laissier le champ come esperdus.

97. Si com Achillès vint el champ mortel.

Hector, qui est entre eus, ne fine d'ocierre gent et detrenchier la ou il va et ou il les puet ataindre. Si l'ont li Grizois en poi d'oure conu come ceauz qui le redoutent

trestous et s'epee ausi comme la mort, et fuient ausi devant lui comme le lup devant les chiens. Et maintenant que il estoit un poi las, si reprenoit cuer et, tant comme il estoit en l'estor, ne se pooient Grizois plus tenir. Ensi firent le jor plesours fois, tant que Achillès o toute sa compaignie vint a l'estor, et si estoient fuïs et les autres mout las. Si fist Achillès a celle fois que jusqu'a lices furent li Troïen mené. Mais ce ne fu pas legiere chose a faire, quar l'Estoire nos raconte que merveillous esfors i firent tous les princes et d'une part et d'autre. Si fu l'ocision si grant que tous li chans i fu jonchié de mors. Mais atant les fist la nuit departier, si se remistrent en la ville les Troïens a mout grant poine.

98. Si com il tendirent lor pavillons.

Agamenon fist maintenant ordener quoment li chans seroit assis. Si ne veïstes onques si grant richece de pavellions de drap de soie et des enseignes coment iluec furent desploïes. Et tout soit il chose que les Grizois eüssent grant mestier de reposer, les Troïens ne les laissierent mie, que maintenant que le jor vint s'apareillierent de lor henemis envaïr. La veissiés ville garnie d'esseignes et de merveillouse beauté, si oïssiés par desus les murs et par desus les tors tanbour souner et estremens de diverses manieres, si que trop sembloit ville de grant afaire et de grant pooir.

99. Si com Hector ordena ses gens par escielles.

Hector fist assambler tous les gens de la ville et fist Tardanidès ouvrir, et ce estoit une des meistres portes de Troie ; et illeuques mist ses eschilles et mist en premiere un de ses freres bastart que Celianor estoit apellés, et Cascon, le fil le roi de Lice, fu aveuc ices gens,

et Thiseüs et Antilogus ses fis ; et ot a ceste premiere bataille trois mile chevaliers, si s'aresterent dedens la cité foreine. En la seconde mist Mere, le roi de Frise, Sanchipe, Calcamus, et lor princes fu le vaillant Troiolus, et portoit un escu d'asur a lionchiaus d'or, et seoit sus un merveillous cheval. Hector l'apela et li dist : « Biauz douz amis, gardé vos de trop grant desroi, quar je croi que de ci a dous ans porés vos bien moustrer vostre chevalerie et vos et les autres. Por ce vos pri je que vos ne vos enbatés follement, quar paor me fait le grant corage que je conois en vos. » Atant se mist o toute sa bataille, qui estoient quatre mile chevaliers par conte. Au tierz conroi fu li grans Compos, le roi de Larse, o Cunpresus : aveuc lui furent trois mile et trois cenz ; et les guia Caradans, un des fis le roi, si se mistrent aveuc lui dous roiz. En la quarte bataille fu Remus, le roi de Cicoine, et ot avec lui cinc mile chevaliers ; et Polidamas fu lor chiés, qui bien les sot conduire et que grant joie en demena. En la quinte bataille furent cil d'Oürappe, dont estoit roi Presenteus et Trepex, qui estoient les mellours archiers que l'an seüst ; si les guia Deïphebus. En la sizeme eschielle furent cil d'Argistre et lor roi Edras et Phion. Cist Phion avoit un char de merveillouse beauté et richece, et il estoit armés par desus. Et li chars estoit covert tous d'on cuir d'olifant boilli, si le traioient dous dromadaires, et si estoit li chars si bien armés de haches et de dars que merveilles estoit de l'esgarder. Hector li bailla un de ses freres qui Pitagoras ot non. En la septime bataille mist Hector Eneas et tout cil dou Coisne et Eüframes lor roi, si en pria mout Hector Eneas por ce que vieus hons estoit. Adonc dist Eneas : « Pensé de chevauchier, quar cil dehors furent pieça as lices ». Hector respont que ce feroit il maintenant. En l'utisme bataille fu Paris a tous

ceauz de Perce, qui furent quatre mile chevaliers. En la nuevime bataille fu Hector; aveuc lui tous ceus de la ville et dis de ses freres bastars. Et furent encores dis mile chevaliers, tous merveillous et desirrant de lor terre defendre. Hector monta sor Galaste, qui fu le plus biauz destriers dou monde ne qui jamais soit veüs; et bien estoit dignes de tel maistre. Et quant il ot la teste armee, si ala parler au roi Priant et li dist : « Je m'en irai premiers, et vos après a tout cest autre conroi. Et la gent au pié nul n'en isse dehors se je ne le comant, quar vos nos serés forteresce et donjon. » Le pere respondi : « Fil, ta volentez soit faite, quar mout me fie en ta destre main que par elle soit vengie nostre honte et li tors que nostre henemis nos ont fait. Va, meis garde que tu reveignes souvent a moi. Que les dieus nos aient en lor garde ! »

100. Si come Hector issi hors de la ville.

Adont issi Hector hors de la ville et le heaume lacié monte sur Galaté et bien ressembloit home de gros cuer et de grant fierté : por ce le moustra il bien envers ses enemis. Un escu pendoit a son col, dont li chans estoit trestous d'or a un lion vermeil, et autels estoient sez conoissances. Ensi trespassa tous les conrois et lor dist que il chevauchassent vers les tentes. A Dieus ! qui adonques veïst les merveilles de Troies et les enseignes et les conoissances et lor testes armees dire peüst que en tout le mont n'eüst tant de beles gens. Les dames de la ville estoient par desus les murs paourouses et esfraees, et ce n'est mie de merveille.

101. Si com li rois Pandarus remest en la ville por garder, et autres rois avec lui.

Li rois Pandarus de Cesure et Alphon et trois autres rois ne se issirent mie le jor, et grans gens d'autre chevaliers, quar il ne voloient la ville pas desgarnir. Et de l'autre part, il estoit drois que il en eüst tous jors des fres por refrechir les traveilliés. Mais de ceuz vos lairons ici un poi por raconter coment cil de l'ost establirent lor batailles.

102. Coment Agamenon ordena ses batailles par escilles.

Agamenon, qui lor princes estoit, ordena ses batailles, si mist Patrodus en la premeraine, qui ot avec lui trois [mile] chevaliers : ce fu la gent Achillès, quar ce que li uns avoit estoit a l'autre, et Achillès estoit un poi dehaitiez. Emanois fist la seconde, et avec lui deus mile chevaliers. Et en la tierce Meneteüs, li dus d'Athenes, o quatre mile chevaliers. En la quarte li rois Esclafus de Conmenie, et Alienus son fil guia la quinte bataille ; et orent en ces deus batailles cinq mile chevaliers. La siste bataille guia le roi Archelaus de Boëte et Protenor son cousin, qui orent trois mile chevaliers. La septime ot Menelaus et aveuc lui ses Precheois, qui furent quatre mile chevaliers. Ephistros et Celidis firent l'utieme bataille o deus mile chevaliers. Le roi Thalamon Aÿas o ciauz de Salemine condut la noveme, et avec lui maint riche home et quatre mile chevaliers. En la diseme bataille fu li rois Thoas, et avec lui ciauz de Logre et li rois Odinat o quatre mile chevaliers. En la unzieme bataille fu Philipthoas ou dous mile chevaliers. En la doseme fu Merion le roi et Idomex et cil de Trace, avec lui quatre mile chevaliers. Nestor ou cil de Prie fist la tresieme et ot cinc mile chevaliers. Imeirs li rois ou tout ses Eximious

fist la quatorsieme ou tout trois mile chevaliers. Ulixès fist la quinsieme o ciauz d'Acaye o quatre mile chevaliers. Eminus, le roi d'Espaigne, fist la seiseime bataille, si ot trois mile chevaliers. La gent Prochilaus, qui Hector ocist a l'ariver, fu la dis et setteme, si la guia Portacus, et furent dous mile chevaliers. Polidarius et Macaon firent la dis et uitieme o quatre mile chevaliers. Tercians le roi ou Trepolex firent la dis et novieme o mil chevaliers. Eripilius de Conmenie fist la vintieme. Cil de Lile firent la vint et unieme et Saptipus le roi les guia. Pholibès, li rois de Larce, fist la vint et dousieme et Nertinus avec lui, et orent cinc mile chevaliers. Diomedès, Estlinus, Erialus firent la vint et troisieme et orent sis mile chevaliers. Cil d'Argues firent la vint et quatrieme bataille et orent deus mile chevaliers. Cil de Cipre la vint et cinquieme et les guia Cineüs lor roi. Cil de Manasse ou lor roi Protolinus et orent en lor bataille quatre mile chevaliers, et fu la vint et sisieme. Le roi Capanor de Capadoche fist la vint et setieme bataille et ot trois mile chevaliers. En la vint et uitieme bataille fu Palamedès et ot uit mile chevaliers. En la vint et novieme bataille fu li sages Agamenon et ot sis mile chevaliers. En la trentieme bataille furent tous ceaus qui sans seignors estoient, si les conduit Agias, et avec lui toute sa gent ou furent bien dis mile chevaliers.

103. De ce meïsme.

Ces gens vos ai conté et només par non, por ce que vos les entendés miaux, quant vos orés parler de lor chevalerie. Si veïssiés, que d'une part, que d'autre, tantes enseignes de paile et de samit et tantes conoissances et tant heaume et tant escu reluire contre le soleil et tantes lances branloier qu'il n'est nus hons qui peüst penser dont

tantes gens pooient estre conqueilles ensemble. Et quant il murent por assembler, la oïssiés bousines, tanbour et cors et estrumens souner, et chevaux henir; si estoit la mute si grant que toute la terre croloit sous les piés : por coi il n'i ot si hardi qui ne muast corage.

104. Si come Hector et Patrodus et lor gent s'entrecontrerent.

Hector assembla premierement, et Patrodus essi de sa part. Lor destriers les porterent mout tost, si feri Patrodus Hector par mi l'escu et brisa sa lance. Mais Hector ne s'enmaia de rien, ançois refiert li si que escu ne hauberc ne le guaranti qu'il ne l'abati mort de la selle. Si ne fu onques nus hons qui si belles armes eüst, et Hector les voloit avoir, si descendi sur lui ; et ja les eüst traites, quant Merion point sus lui et l'escria : « Leus enragiez, autre viande vos covient porchacier; que lion ne tigre ne feïst ce que tu veus faire. Et bien descendoies en estrange leuc, qui vois dis mile chevaliers que chascun se poine de toi ocirre. » Si le fier sus son escu si que il l'abati a terre. Mais ja por ce ne guerpi son destrier, ançois le tient par le reine et monte avant que lor gent fust assemblee sur li : si peut Merion estre certain que il a sa mort porchaciee. Les gens Patrodus s'esforcierent de lor seignor vengier, que il voient bien que mors est, si i font droites merveilles. Glacon, Tesseüs, Archilogus, Diomedès, tous cist estoient rois, si sont venus en la bataille a toute lor gent ; si veïssiés estour fier et merveillous a la rescousse Patrodus por son cors, si ot sus lui tel meslee dont plus de mil perdirent lor vies. Atant Hector revint a l'estor sor le cors l'espee en la main et descendi por les armes que il desiroit a avoir por lor beauté. Mais Merion vint sus lui. La ot grant bataille, si que Hector se

tint en mal point. Mais quant il se voit entrepris, si comence a ferir a destre et a senestre et a trenchier chevaliers et chevauz, si que il en a ocis et mahaignié grant partie, et por tout cen ne laissa il son destrier. Merion pristle cors sus le destrier et le mist devant soi et le tira hors de la presse, dont il fist que cortois. Hector remaint entre ses henemis, qui ne le laissent remonter ; si peüst il legierement prendre et avoir domage, quant un suen escuir, qui Dodinet avoit non, le vit assi grant mescief, qui portoit dous lances a son seignor, si se traist pres de lui et vit un grant prince qui Carti avoit non, qui mout grevoit son seignor, se li lança une lance, si l'abati mort. Puis se refiert en la bataille et lança une autre lance, si que il abati un autre chevaliers. Et puis se comence a escrïer : « Franc chevalier, retornés ! » Cicilianor l'entendi, si retorne o grant compaignie de chevaliers, et il se fiert entre ceauz qui son seignor requeroient et le fist monter. Quant il fu montés, lors veïssiés homes courouciés ei plains de matalent plus vers Merion que vers nul autre. Endementiers vint a l'estor le vaillant duc d'Athenes, qui assembla a la bataille tant que il encontra Troiolus et l'abati de son cheval en mi la preisse. Pereillousement cheï Troiolus ; si l'avoit celui saisi par la ventaille, et l'eüst trait hors de la presse, quant Miternès comença a crïer : « Or tost, franc chevalier, aidons a nostre prince. » Et adonc retorna le roi Arcamus et fiert le duc d'Athenes, si que a fine force le firent guerpir et le monterent ; si comença a faire si grans merveilles d'armes que il met a mort quant que il aconsiet ; mais mout i rechurent Troïens grant domage por la gent le duc d'Athenes.

105. Si come Hector vint a l'encontre dou roi Calos de Tramenie et li fist grant domage.

Adonc regarda Hector entor soi et chosi la dolourouse bataille, ou tant de gent perissent; si point en celle part ou il voit le roi Calos d'Arcomenie, qui secouroit Menestus le duc d'Athenes, si li vint a l'encontre. Cil tost fist arester lui et toute sa baronie, si i ot merveillous estor, ou Hector soufri assés d'ennuie ; mais mout mal mist de lor gens, ensi que nul attendre ne l'osoit, quar trop lor faisoit de domage et trop lor sembloit s'espee dure et merveillouse. Et cil de Troies meïsmes qui sur les murs estoient le veoient bien et sovent prioient Deu que il le gardast de contraire. D'autre part, li dus d'Athenes estoit mout dolent de son prison que tolu li ont li Troïen ; por ce josta a Misertès le roi, si l'abati en mi la presse. Atant vint Upois et Carpersins le grans o tout ciaus de Larise, si encontrerent Archelaus et Protenor. La veïssiés bataille mortel et orrible, la oïssiés crïer et braire et morir. Tant et tant en gisoient par mi les chans que par poi lor chevaus ne metoient piet a terre se non sus mors. Après i revint le roi de Thicone, et Polidomas aveuc, que li dist : « Nos ne porons avenir a nos henemis de grant piece, quar il i a grans gens des nos entre nos et eaus : por ce lor alons a travers. » Ensi le firent, dont il domagirent mout les Grizois. Menelaus estoit ja venus en la place ; et quant il vit la mervellouse ocision d'une part et d'autre, si en parla a sa gent mout merveillousement en poi de parolles : « Seignors, or est veüs, par la grant besoigne que venue est, qui onques de riens m'ama, quar bien savés que je n'ose mie estre entre vos come roi, mais come compaignon. Or vos pri que vos me rendés le guerredon. Veez ci nos henemis morteuz : gardés que vos le faites si bien sus tous les autres

que vos veés, que por vengier ma honte soulement sont ici assemblé itant roi et tant prince : par quoi je ameroie miaus morir que nus de nos feïst samblant de coardie, quar sur nos apent tous li afaires. » Atant se met avant et tuit li sien après, si trova chascun sa joste apareillie. Mais qui abat le sien, il ne s'en vait pas aveuc li cheval : autre chose li covient faire, quar li plus hardis estoit tous encombrés de soi defendre, si se porterent des archons a terre entre Menelaus et Remus. Et adonc ocist Polidomas Melaus, li duc de Biert, qui estoit neveu de dame Elaine, dont Menelaus fist grant duel et a merveilles fu courouciés ; si fiert Remus desus le heaume, si que pasmé le fist cheoir a terre, dont sa gent quiderent que il fust mort, si voloient le champ guerpir quant Polidomas se fiert en mi la bataille, et tant fist que il ot le cors a grant poine, et sa gent l'en porterent hors de la preisse tout pasmé. A cel point lor fist Menelaus grant domage. Li rois Silidis, qui estoit li plus beauz armés de tout l'ost, ala ferir Polidomas si que l'escu li perça et l'auberc pres de la char. Et Polidomas, qui fu fiers mout, lor court sus l'espee en la main et le fiert si que nule arme ne le pot guarantier que il ne le fendist jusques as dens : dont sa gent fu desconfite, car Hector lor venoit a l'encontre, si les retorsa sus le conroi Thalamon de Salemine par vive force. La veïssiés gens amasser ensamble, mais trois batailles estoient contre une des Troïens. Teücer, de la compaignie Thalamon, ala joster a Hector, et se il n'eüst sa lance brisee, il l'eüst mort ; meis se il ne fust esloingié de lui, mort l'eüst et tost en fust vengiés. Quar a Hector ne samble pas jeu l'afaire, quant il voit tant de gent entor soi, et voit bien que secours li tarde trop, quar en dous cens places se combatoient.

106. Si come le roi Thiseüs secoru Hector.

Un roi avoit en l'ost qui Thiseüs estoit apellés, qui n'avoit porté armes que trois ans et mainte fois en avoit mené de grans ouvres a fin ; si veoit la grant gent qui se combatoient a Hector, si pensa avant que il peüst avoir secours, le peüssent bien avoir mort. Si se porpensa de tel chose, par grant gentillece de cuer, qui au grant profit li torna, ne tarda pas gaires : « Sire Hector, fait il, vos soufrés ici mout grant travail et grant poine, et vostre secours, ce m'est avis, poroit bien trop targier, et grant peril i averoit se vos cheiés ci entre nos. Mandés, beau sire, a vos gens que il chevauchent, quar en poi d'oure mesavient a un home, et cil n'est mie sages qui ne crient meisaventure. Et a Deu ne plaise que aiez mal par nul de nos ! » Hector l'en mercie mout et dit que mout volentiers li en rendroit le guerredon. Endementiers Thalamon avoit abatu Polidomas, et Menelaus l'en menoit pris, quar il avoit ja s'espee perdue et son heaume frait et tout esquartelé et torné sus le vis, si i avoit grant bataille entor lui. Mais Hector le vit, a qui il en pesa, si point celle part et perce toute la bataille et tant fait que par fine force le lor tolt. Et bien sachiés que plus de trente lor laissa mors, et il fu tant ferus que merveilles semble a ceus qui le voient coment il peut tant soufrir.

107. Com les dis freres Hector le vindrent sorcurre, qui grant mestier li orent.

Ces rois que vos avés oï nomer pristrent une voie contre Troïens tel que par force les jeterent hors dou champ : ce fu Espitros, Thalamon, Menelaus et toutes lor gens. Mais oiés con grant mestier orent a Hector ses dis freres. Quant il se furent parti de lui, si en avoient grant crieme et dient que se il se pooient ajoster a lui,

que ja mais ne le guerpiroient. Et quant il virent la resplendissour des espees sur lor frere, si crïent : « Or tost, alons a nostre seignor. » Si vindrent celle part hardis et fiers come lions, et troverent que Hector estoit cheüs en mi la preisse, et si n'i avoit si hardi Grizois qui l'osast aprochier. Mais un prince, qui Amphimacus ot non, se lança vers lui et le cuida saisir, meis Hector l'ataint et li coupa la teste. Thiseüs abati Eneas, Epistros, Antonius; Endion feri Thalamon et li fist une grant plaie, et Doim Polisenarta et l'abati a terre, et puis prist le destrier et le mena a son frere Hector, qui monta maintenant. Adonc veïssiés homes fiers et de grant felonie plains. Si fiert un amirant, Cecinor avoit non, et l'abati en la presse. Que vos diroi je ? Tous les dis freres josterent et n'i ot nul qui son cop perdist, si lor ont fait mout grant domage. Thiseüs aloit par la bataille faisant grans martires des Troïens. Atant le choisirent dous des fis le roi et l'abatirent, et ja li eüssent li chief coupé, quant Hector i vint et dist : « Laissiés le, fait il, tout coi, quar il ne vos domage ». Et maintenant le fist remonter sor un cheval, et Thiseüs l'en mercia mout.

108. Si com le roi Thoas vint en la bataille.

Atant vint le roi Thoas en la bataille ou bien cinc mile haubers et fiert Cassibenant, un des bastars le roi, qui bons chevaliers estoit, et l'abati mort. Et quant ce vit Hector, si en ot grant duel, et por ce moit il encontre ses henemis, ausi come lions aufamé entre les aigniaz, et feroit et ocioit et detrenchoit tout quant que il ataint, si que par fine force fist la bataille toute remüer. Si ne vos poroit on dire la moitié de ce que il faisoit, fors que ciauz que il encontre fait aler a la mort, si que mout aloit malement as Grizois, quant Nestor vint que

s'encontra a la gent Esdras et Phion, que le riche curre avoit et estoit desus tous armés, et plus resplendissoit et resembloit devine chose que humane, et mout damagoit ses hennemis. Et a la fin fu il navrés d'une saiete en mi la chiere : por coi li Troïen guerpirent place, quant Eneas i vint, que par son esfort recouvrent li Troïen le champ. Adonc Ayas i vint, et quant il vit les siens fuïr, si dist : « Ha ! Dieus, a coi tornera ceste chose ? » Si se torne envers sa gent et les semont de bien faire et se met en l'estor, et tant fait que il trueve Eneas ; et cil josta avec lui si que ambedeus furent abatu, et après se recouvrent as brans mout asprement, si que li sanz vermeil lor court par mi la ventaille. Après vint Philithoas, qui mout se poine des Troïens desconfire, si josta aveuc Hector et brisa sa lance. Hector le fiert et versa lui et son cheval en un mont nafré, que il jut pasmé une grant piece. Après vint Ulixès et feri Paris, si que il li fist les archons voidier, et mort l'eüst, se Troiolus ne fust qui feri Ulixès sor le heaume, si que il li trencha la coife de fer et par poi qu'il ne l'abati. Mais toutes voies s'esforcirent tant li Grizois, a cen que il avoient quinze conroi mis encontre set, que par fine force le refuserent jusques as lices. Et quant Hector vint près de la ville, si trova le conroi des chevaliers de la cité dont il s'estoit le matin partis et fait sans eauz mainte chevalerie. Et il estoient fres plus de dis mile, tous nes dou païs. Et quant il virent lor seignor, si prirent cuer et hardement. Hector s'en vint vers euz et lor dist : « Biauz seignor, veez l'ouvre qui fort se demoustre, ne sai quele en sera la fin : le commencement est mout stranges. Ceste gent, qui sont venus sor nos, sont de grant force et font tout le pooir de nos adomagier, et jamais ne s'en iront se par bataille non : se il nos peuent laidir, toute lor force en doublera.

Mais crüel domage lor avons fait, et or gardons que l'onor soit nostre. Vous veez que chacié nos ont et quident çaens recouvrer o nos et ocirre nous et nos femes et nos enfans et nostre lignaige ; por quoi nostre force nos doit doubler : par un quatre des lor devons valoir. Et por ce, se vos me volés aidier, nous les ferons par force traire en sus et lor ferons chier comparer la mort de nos charnés amis. Et pensés, biauz seignors, que nos ancestres conquistrent a grant poine l'onor que il nos laissirent, que ceste gent nos cuidoirent tollir. Et si m'ont hui mort un de mes freres, et autel feroient il de nos tous, se il eüssent le pooir. Por quoi je vos en pri que nos lor moustrons nostre esfort, ne ne soions esmaiés por paour, que chascun morra a son terme, et plus douce doit a l'ome sembler la mort franche et henourable en son païs que en estrange terre honteuse et merciable vie. Et certes mon cuer me dit que il seront hui tout desconfit. Et m'est avis que je les voie trestous mors gesir as pointes de nos gleives. » Atant se met a la voie, et cil se porpensent de gaaignier, si eschiverent toutes les batailles et furent sus lor hennemis de travers. La veïssiés gens esperdue des Grizois qui orendroit quidoient avoir tout gaaignié.

109. Si com li dus d'Athenes delivra le roi Thoas de Troïens.

Li rois Thoas aloit par la bataille et mout domage ses henemis. Atant le choisirent les fis le roi ; si vient vers lui li un d'eaus qui Odinel avoit non et le fiert cil que il l'abati a terre en mi la presse, et li autre li corent sus et l'asaillent de toutes pars, et cil se defent mout vigourousement. Mais s'espee li brisa, et cil le pristrent, et en ce que il le tenoient et le trayoient hors de la preisse por lui ocire, i sorvient li dus d'Athenes, et fiert Odinel et

l'abati a terre, et tant fist que il delivra Thoas, qui mout estoit enpressés et mout bleciés. Atant i vint Paris et vit le domage que li dus d'Athenes lor faisoit, si le fiert d'une saiete en mi le vis, dont il fu durement bleciés.

110. Si come Hector fu feru d'une saiete en mi le visage, que li rois d'Esimiois li traï.

Hector, qui de riens ne s'enmaie, met tout son penser en desconfire ses henemis, et tant a fait a l'esfort de sa gent que il les a tous remüés. Et atant vint a l'estor le roi des Muors, si trait d'un arc que il avoit en la main et fiert Hector en mi le visage, et par un poi que il ne l'a a mort nafré. Mais Hector s'én venja assés tost, que maintenant se traist pres de lui et le fendi jusques es dens. Et s'aïre mout de cen qu'il seignoit, si li doubla son hardiment. Et maintenant fist por apel soner un cor, si se traistrent envers lui tous li nes de la ville et, comant se li jeu fust tout novel, se laissent aler entre lor henemis et fendent la bataille par mi et se traient pres des autres conrois ; et Hector s'en vait au Roi son pere et li dist : « Nos henemis sont desconfit sans recouvrer, se nos de ci les poons geter et retraire ariere. Or me baillés dous mile chevaliers por refrechier nostre conroi, et vos chevauchiez après nous a toute vostre gent ; quar il seront maintenant vencu et desconfit, ou nos i morrons trestuit. » Priant li dist : « Biauz fis, des ores mais aproinent et il bien apert quels sont li jeuz, quant je vos voi ensanglentés. Va et fai ce que tu dis. Que tous les dieus soient garde de toi. » Maintenant s'en revint Hector en la bataille o tout les dous mile chevaliers et grant partie de ses freres, si josta de venue Aÿas, dont ambedous furent abatus. Et Menelaus ocist Marrot, un grant amirall. Marguariton abati Thalamon, Aiasbrus abati Protenor et Matan

abati Ulixès. Digus feri le duc d'Athenes, si que il le porta a terre et la selle avecques, et si le feri en mi la chiere, si que grant partie du nes li abati. Et quant Nadamor vit son frere feru, si refiert Mesteüs et le fist flatir a terre ; mais il resailli en piés et se defent contre les trois freres mout hardiement ; mais riens ne li valoit, se ne fust Teücer, qui le rescoust a grant poine. Adonc vint le roi de Perce sur Thalamon Aïas : si peüssiés veoir estor fier et merveillous et gens sor gens et chevaliers decoupés et mal mis issir de la bataille ; si estoit la criee et la noise si grant que il sembloit que tous li siecles deüst perir ensemble.

111. SI COM HECTOR ASSAMBLA AS GRIZOIS ET COPA LA TESTE A EMERION.

Atant vint Hector o toute la gent que li rois li avoit baillie, qui estoient tous fres et desirrant de la bataille ; si i firent tant par lor esfors que li Grizois lor tornerent le dos, et les ont chaciés jusques es tentes. Si choisi Hector Merion le roi par devant un pavéillon et tout a cheval, ou il defendoit soi meïsmes et li sien, si li court sus et li dist : « Je veul que vos soiés compaignon as mors por l'amor de la rescousse Patrodus. » Si le fiert par desus le heaume et l'en porte a terre dou chevaul. Et puis il ressaut mout asperment, et cil se defent quant que il puet, come vigourous chevaliers. Mais sa defence ne li valut rienz, quar la teste i perdi, dont il fu grant domage, car trop estoit hardis et bons chevaliers. Et Hector vit le cors el pavillon que celui qui la teste en a perdue i avoit porté, si mist son pooir d'avoir les armes : dont il me poise, quar trop en faisoit que vilein. Et bien s'en pooit soufrir, se son plaisir fust ; meis a poi que il nes achata trop chier, quar li dus d'Athenes, qui mout se prenoit garde de lui

souprendre, se trait pres de lui, ou il estoit sus le cors descendus, et le fiert dou trenchant de l'espee qu'il tenoit, et li faussa l'auberc et li fist une grant plaie, mais ne s'aresta point. Hector se torne et fait sa plaie bender d'on bendel et remonte et mout couroucié fiert entre ses henemis. Et se nos raconte l'Istoire que mil ou plus en ocist il le jor de sa main. Et a la fin se mist en fuie par mi les tentes, si commençoit a abatre paveillons et derober et ocire quant que il ateignoit. Si fust celui jor fin de la bataille, se Fortune et Destinee ne lor fust contraire a ciaus de Troies, et vos dirai coment.

112. Si com Hector reconut son cousin, fils de Exiona, la seror le roi Priant, qui estoit en l'ost de Grece.

Dit vos ai ça en arieres quoment Priant avoit une suer qui fu prise quant Troie fu destruite et son pere mort. Et Thalamon de Salemine, si come dit vos avons, si en ot un fil qui Thalamon fu apellé, bons chevaliers de grant maniere et hardi. Si se reconurent en la bataille lui et Hector et se firent grant joie. Si li pria mout Hector que il venist en la cité por veoir son grant parenté, mais il ne li otria pas. Et quant il furent une piece conjoï ensemble, celui pria Hector que il feïst sa gent retraire, « quar chascun jor i porons a ce venir. » Hector li respondi : « Biau cousin, je en ferai vostre plaisir, tout que mout m'en soit grief ; quar ceste gens nos ont fait mout grant domage, quar il ont tout nostre païs destruit, et si ne sevent pas por quoi. Mais je croi que a la fin il seront destruit et honis, car li drois est nostre et le tort est leur. » Ensi departi la bataille sans plus faire, quar ja voloient il les nes alumer, que nul contredit n'i avoit ; mais de ce n'avront il ja mais loisir, quar se Fortune eüsse

volu, celui jors estoit tous lor travail finis. Aï ! Dieuz, comme fait a doloir cele jornee, quant par issi petit d'achoison remest lor delivrance ! Por coi je croi que Fortune avoit envie de lor hautesse.

113. Si come Hector vint en la ville.

Ensi par Hector fu laissié celi jour, dont il porrat tous jors mais estre dolens. Et departirent de la bataille li uns liés et li autre dolent, quar qui pert son charnel ami, il n'est pas merveilles se il est dolent, et mout en i ot des mors. Si en vait chascun a son ostel, mais Hector entra le derrain en la ville. Si issirent tuit contre lui, et quant il le virent entrer par la porte, assés en i ot qui de joie plorerent, quar dame ne borjoise ne damoiselle n'estoit demouree que issue ne fust por li veoir. Et toutes et tous crioient a haute vois : « Bien veigne la flor de chevalerie et celui qui nos vengera de ceaus qui tort nos font ! Li soverains Dieus soit de lui garde et le nos defende, si come il nos est mestiers ! » Se li dura tant que il descendi au palais, ou sa mere le reçuit entre ses bras, et ses serours li delacierent son heaume et li osterent son hauberc, qui fraint de mailles estoit. Si demora en un auquenton que il avoit le jor vestu toz froiz, que toz estoit glaciés de suoir et de sanc ensi qu'a grant poine le porent oster. Et firent venir mire por ses plaies regarder, et ensi fist l'en a tous les autres nafrés. Et après furent les tables mises et manja qui en ot pooir et volenté. Et quant vint après mangier, si commencirent a parler de chevalerie et des grans ouvres que le jor avoient esté faites. Les dames demanderent mout qui en devoit avoir le pris. Hector le donoit a Troÿlus, et après a Polidomas et a Paris. Et après loerent mout la chevalerie des Bastars. Et quant il vint l'endemain, cil de la ville estoient tout

apareillié por issir hors de la ville, quant li Grizois lor quistrent trives ; si furent donees por dous mois. Et alerent as chans ou la mortalitez estoit, si orent les mors delivrés et les chans avant que les dis jors. Si plouroit chascuns son ami et son parent. Cassabilant en fu porté en la ville et fu si honoureement enfoï come fil de roi.

114. Si come Achillès ploroit Patroclus.

Cil dehors firent assement de lor amis. Qui veïst Achillès plourer Patroclus dire poroit qu'il l'amoit de tres grant amor, quar il se paumoit sus le cors menu et sovent, disant : « Biauz dous amis, trop fis que vilein quant je vos laissoie aler sanz moi en la bataille : mauvaise amor et mauvaise compaignie vos moustroie adonques. Et bien reconoi que li tors est mien, quant vos estes mors sanz moi. Quar se je eüsse esté deriere vos a dolourouz conroi, je ne croi mie que nus hons peüst nostre compaignie departir : por coi je di que jamais n'avrai amor ne compaignie aveuc nulle rin qui vive, quar avec vos en portés mon cuer. Haï ! biaus amis, estïez debonaires et biaus et prouz : por coi je ne croi que jamais ferai chose dont joie me peüst venir, quar après toi que j'ai perdu ne seroit ou je metroie jamais mon cuer qui si bien fust enploiés ; quar vos m'amïés plus que nule chose, et je vos, assi comme celui qui ert tous miens, et je vostre. Por coi tous jors mais vos plaindrai en lermes et en dolours, mais sur toutes choses me penerai de vos vengier. Et bien sache Hector, se jamais le puis trover en leuc, ou il ocira moi, ou je lui. Haï ! las, que je n'i fui, quant il descendi sur vos ! » Et alors se pasma, et puis fist le cors ensevelir. Et illeuques ment le proverbe qui dist que home mort n'avra ja amis. Mais Achillès li moustre a la mort coment il

l'avoit amé a la vie. Et d'autre part fist Agamenon ensevelir Merion et Prothiselaus si honourablement come roi. Et quant ce fu fait, si se reposerent d'une part et d'autre.

115. Si come Palamedès parla mout irié a Agamenon.

Cil de Grece sont tous jors en grant cure coment il peüssent lor henemis conquerre, et sur ce ot conseillié mout de fois et parlé en diverses manieres. Mais sur tous les autres se travaille Palamedès, quar nus n'i est plus curious ne qui tant i face. Mais sachiés que mout li poise de la seignourie que Agamenon a sur lui et sur tous les autres, si en dist mainte fois grosses parolles oiant tous les princes : « Seignor, fait il, je ne sai por quel chose c'est que au plus bas home qui soit entre nous avons fait seignor et prince de si grant oevre. Et sachiés que je ne veul ne ne le ting pas asseür, quar nos somes tels gens qui bien deüssons enlire un home de plus grant valour qu'il n'est et qui plus peüst soufrir a besoing. Et nos n'estïons encores ajosté quant il ot la bailie. Por quoi je ose bien dire que il n'est pas covenable que il ait la seignurie sus tant rois qui plus haus et de plus grant auctorité sont que il n'est. Endroit de moi ne le veu ge plus, et ce diroi je bien et por verité ; car, se il est sage, je ne le sui mie mains et si ai plus chevaliers et gens que il n'a, et plus riches home sui que il n'est, et ausi bien saveroi je doner un grant conseil que il savroit ; et plus penable home sui que il n'est. Puis que je ai tant de ces vertus com il a, dont n'est il mie drois que il soit maistre de moi outre mon gré. » A ce fu respondu diversement, quar a icé traoit a Agamenon et as autres a Palamedès, qui mout estoit doutés. Mais a celle fois n'i ot plus fait, si vient li termes des trives.

116. Si come Agamenon apareilla ses escielles por combatre.

A l'endemain dou terme que li jor aparut, si fist Agamenon ses eschielles. Achillès ot la premiere, et les autres après, si come il soloient. Ensement firent les Troïens les lors, si fu Hector en celle devant, et les autres après, si come il orent ordené. Les dames estoient as fenestres, qui regardoient les gens qui assembler devoient, si estoient mout paürouses. Li conroi s'asemblerent, si josta Hector a Achillès cors a cors, que pas ne s'amoient, si s'en porterent a terre. La ot estor fier et crüel, ou maint chevaliers perdirent la vie. Toutes fois furent li doi prince remontés par l'esfort de lor gens. Mais Hector, qui courouciés estoit dou cheïr, fiert et abat et trespasse la bataille tout outre, et cil qui voie ne li faisoient estoient maintenant fenis. Achillès fait ce meïsmes sus les Troïens et lor vent son ire mout chierement. Il seoit sus un merveillous cheval mout noblement armé, et tant ot alé que lui et Hector s'entrecontrerent, si se corurent sus maintenant chaut et plains d'orgueil et de felonie, si se percent les escus et les aubers as fers de lor lances. Si cheï Achillès a perhurter, et Hector maintenant saisi le cheval ; mais ce ne fu mie legiere chose a faire, quar maintenant fu Achillès remontés par l'esfort de sa gent et vint contre Hector et le fiert si durement de son branc sur le heaume que tout le fist chanceler. Mais Hector mist la main a l'espee et le fiert tel cop sus le heaume que celui ot tout le visage ensanglenté. Si avoit tel jeu commencié entre eauz que li uns ou li autres en covenist morir par aventure. Mais lor gens se meslerent entre auz dous, dont Hector fu mout couroucіez.

117. SI COME TROŸLUS ET DIOMEDÈS ABATIRENT L'UN L'AUTRE.

Troÿlus et Diomedès s'asemblerent o toutes lor gens. La veïssiés chevaliers et chevauz ocire ; la veïssiés gens abatre et detrenchier et crïer et braire, quar li doi prince abatirent li un l'autre. Diomedès remonta premiers et recourt a Troÿlus tout a cheval et li done tels cols que le heaume li escartelle. Et cil fiert le destrier et l'abat mort. Or sont ambedui a pié en la bataille et se grievent mout a lor pooir. Mais toutes fois montent a mout grant poine, mais mout i ot ançois mort de lor gens. La bataille est mout grans en plesours leuz et de grant peril, quar grezille ne pluie ne chiet si espessement come saietes et dars ; et li conroi estoient tous assemblés et se combatoient en plesours leus par grant ire d'une part et d'autre, et souvent gaignent et perdent, si come il est usage de tel foire. Li rois Boëtès vint en l'estor mout desirrant de faire chevalerie, et si eüst il fait, se Hector ne l'eüst desavancié. Si s'entrefirent des lances sur les escus, si qu'il perdirent lor helmes. Hector prist maintenant son tor et li dona dou brant sus le heaume tel cop que il le fendi jusques es dens, dont li Grizois furent mout esmaiés. Et Antilogus, qui son cusin estoit, quant il le vit cheïr a terre, tout soupris d'ire, broiche son cheval sor Hector et li dona tel coup que por escu ne por le hauberc ne por le branc ne demoura qu'il ne li mist par mi le costé fer et fust ; et se la lance ne fust brisee, mort l'eüst. Hector fu enferés, mais toutes voies li corru sus et li dona tel cop que il le fendi jusques au nombril, dou quel cop il fu puis mout redoutés ; et prent le cheval a la destre main, quar il avoit encores celui de Boëtès en la senestre, et les bailla ambedeuz a un suen escuir. Adont comencierent li Grizois a perdre place, et li Troïen les menoient a lor volenté. Mais

Achillès, lor souverains as armes, i est venus par devant les autres, si faisoit droites merveilles de son cors, et coupa le teste a un des Bastars, dont il reçuirent puis mains grans cols. Ceste mort comparerent trop chier li Grizois, quar Troÿlus i sorvint, quar il semble que il les veulle trestous devorer, et n'i a nul si hardi qui a droit cop l'ose atendre. Mais une grant mescheance avint as Grizois, quar Prothenor, le roi de Boëtes, qui estoit un des souverains Grijois, feri Hector de travers et l'abati, et quida saisir Galate. Mais son pechié l'en fist entremetre, quar Hector courouciés et hontous estoit : tout ensi a pié le court sus l'espee en la main et le fiert de tel force que ne escu ne auberc ne le pot guarantir que il ne lé parfent tout, dont ce fu grant domage. Hector monta et prist le cheval, qui de grant pris estoit, et s'en revint en la bataille fel, irous et crüel, l'espee traite en la main, dont mout de chevaliers perissent. Et quant Archelaus voit que il ot Prothisenor ocis, qui son oncle estoit, si ot grant duel que a poi que soi meïsme n'ocioit, ne onques par force ne par poine ne porent avoir le cors. Si se pensa mout Archelaus et en fist maintes chevaleries sor Troïens, mais a la fin lor covint le cors laissier en la place, quar avoir ne le porent. Si furent Grizois par fine force chaciés jusques as tentes, si que autre chose eüssent fait, mais la nuit les despart. Les Grizois s'aresterent a lor tentes et les Troïens s'en alerent a la ville, qui mout l'orent le jor bien fait.

118. Si come Grijois parlerent de la mort Hector.

Quant li Grizois furent revenus a lor paveillons, sachiés que por la jornee que il orent eüe ne se tienent pas bien a seür, et chascun est mout dolens de ce que il se voient domagier; si redoutent mout Hector plus que la mort,

quant il se recordent de ses ouvres. Et por ce, quant il orent mangié, avant ce que il alassent couchier, furent trestous les princes mandés au tref Agamenon, si poés oïr de coi il parlerent. Agamenon lor dist : « Seignor barons, vos estes trestous de grant renomee, et vos ancessors le furent assi, ne onques l'onor que il nos laissirent ne vousistes por rien baissier, ançois l'avés tous jors acreü. Et ce est la chose que vos sur toute rien devés garder. Or avons une tele euvre comencie que, se vos n'en venés au dessus, vostre pris et vos trestuit alés a noient. Et se vos ceste besoigne ne menés a bone fin, vostre renomee ne durera plus a grant honour ; le grant los que vos avés aporté jusques a ores, dont il en iert tous perdus et peris et vostre terre et vostre henor ; et vos hoirs en seront honis as tous jors mais. Mais se nos che poons mener a bon chief, nus ne sauvroit retraire ne dire le grant pris ne le grant honour que nos i averons. Mais la chose qui plus nos peut contralïer nos covenroit avant destruire, quar bienfait henemi, pesme et crüel, avons trové en cest home. Et bien veez le lait domage que il nos a hui fait, que tels trois rois nos a ocis qui mout estoient de grant renomee et de grant valor. Si en doit estre chascuns dolens et porchacier de son cors destruire, quar se il vit longement, je me dout que il ne nos face plus couroucié. Et ce est lor chastiauz et lor forterece et toute lor esperance. Quar tout avant est si sages que il ne font rien se par lui non, et d'autre part il vaut tant as armes que il fait hardis tous le plus coars. Dont je croi, qui lor peüst tollir, que il n'istroient jamais hors. Et por ce vos ai je dit et mandé que nos nous en metons en grant paine et en si grant esfors que nos en soions delivre. Et je croi bien que se tant de vaillans homes que je voi ici s'en veulent entremetre, il peut

estre aseür de sa mort prochainement. Et mesires Achillès, qui ci est, en fist hui tant que, se sorcors li eüst poi targié, il nos en eüst delivré. Et por ce vos recort et pri que chascuns i mete son entente en tel maniere que demain soit ou mors ou pris, quar grant henor avront li dieuz otroié a celui qui au desus en vendra. » Sor ce respondirent coumunalment que chascuns en feroit son pooir. Li plesour en prient mout Achillès, et il respont que « preïre n'i a mestier, quar se tous eüssent sa vie juree, si nes peut il eschaper de moi, quar il m'a mis au cuer la dolor que jamais n'en istra. Et si laisserai trestous autres afaires por cestui, quar je le metrai a la mort, ou il en fera tant de moi come de Patrodus. En cen ai mise toute m'entention. » Et autretel redistrent tuit li autre. Adonques partirent dou conseil et comanderent que Ulixès feïst celle nuit la garde.

119. Come Troïens font grant joie.

Cil de Troies sont mout asseür, si font grans festes par les tors et par lor gardes. A l'endemain, si tost come li jors aparut, armerent lor cors et deviserent lor conroi. Si fu Hector le premerain qui de la ville issi, et après Eneas, Troïlus, Paris, Deïphebus, si estoient cent mile haubers. Et cil de l'ost font autretel. Et quant il furent venus ensemble, la peüssiés veoir brisir lances et chevaliers cheoir sans relever. Si n'i a si hardi que toute paor n'ait de perdre la vie et qu'il ne soit encombrés de soi defendre, quar maint en voient morir as lances et as espees et as saietes, si s'entrocient come bestes et d'une part et d'autre sans merci avoir. Mar virent nee icelle feme por qui est tant de sanc espandu. Si furent tuit li conroi assemblé si mesleement que il n'i ot fete nulle joste ; por coi li Grizois n'en orent nul pooir de doma-

gier Hector. Si estoit la bataille si felenesse que sans nombre estoient li abatus des espees. De relever n'i a point : dont je ting por fol tout le plus sage, quant si malement s'entrocient por si poi d'ochaison. Et Agamenon i fu entrepris trop malement, quar Hector li perça l'escu et le hauberc et le porta dou cheval a terre ; et mors ou pris i fust, se ne fust Achillès qui le secoru l'espee traite en sa main, qui en feri Hector tel cop qui le haume li fist voler de la teste. Atant vint Troÿlus et Eneas sur li, qui mout le requistrent asprement ; mais il se defendoit, que onques lion ne lupart ne fist ce que il faisoit, quar il ocioit chevaliers et chevaus et lor faisoit merveillous domage. Que vos diroi je ? La moitié de sa proësce n'i poroit estre retraite, quar son escu estoit tous alés et son heaume li gisoit sus les espaules par pices et par quartiers. Et a tant estoit venus li jeus quar Hector l'avoit saisi par le col et le traoit hors de la preisse, quant Diomedès sorvint et fiert Eneas, si que il l'abat dou cheval a terre durement nafré. Et puis met main a l'espee et en fiert Hector, qui Achillès tenoit, tel cop sus l'escu, dont il couvri sa teste por ce que il estoit sans heaume, que il li fist une grant plaie. Et tout ce ne fist il que il en fust granment esmaiés. Achillès li eschapa, quar grant mestier en avoit. Hector fu a merveilles irés, si court sus a Diomedès et le fiert de son brant si que il l'abati dou cheval a terre. Troÿlus descendi sus lui, qui mout le haoit, mais cil ressaut sus et se rendent dure escremie, et d'autre part se combatent Hector et Achillès.

120. COME CIL DE TROIE ET DE L'OST S'ASEMBLERENT.
Endementiers que ce duroit, s'asemblerent tous li rois et les princes et d'une part et d'autre, si ne fu onques si grans richeces de beles armes et de riches covretures

et enseignes come il i avoit. Si veïssiés l'or et l'asur et les pierres precieuses qui estoient sus les heaumes et sur les escus qui reluisoient contre le soleil. Si i ot faite mainte chevalerie belle, por ce que tout l'orgueil et la noblesce de l'ost et de la ville estoit assemblé. Agamenon josta a Pandarus le roi, si qu'andoi voidirent les archons. Menelaus josta a Paris et l'abati, dont il ot grant honte por Elaine et por les autres dames qui le virent. Ulixès josta a Adratus et le nafra par mi la bouche et l'abati. Li dus d'Athenes josta a Archilogus et s'entrabatirent mout felenessement. Et Polidomas fiert sur Palamedès et li perce l'escu, mais de la selle ne le remua; et il refiert lui, si qu'il l'abati tout en un mont. Li rois Stheleneus et li rois Carras se requistrent par mout grant ire, si fu Carras abatu, et cil li ocist son cheval et le feri en la chiere. Li dus d'Athenes josta a Philimenis et li perça son escu, et cil le nafra en la main et le porta a terre. Sapredon josta a Thalamon Aÿas, que andeus s'en porterent a terre.

121. Come Achillès et Thoas se combatent a Hector.

Entre Achillès et Thoas, qui cousien estoient germain, se combatirent a Hector, si que lor heaume lor estoit vollés des chiés, ne onques de hours ne de sengler ne de lion ne fu veüe si fiere ne si deseperee bataille, quar par mi les mailles des aubers lor sailloit le sanc, si que toute la terre en estoit vermeille. Si ot Thoas le nes copé, et si les avoit Hector andeus atains que poi avoient de pooir. Celi jor parut sa grant enprise, quar chascun d'eaus le quidast avoir conquis par lui soul, quar de tel force estoient que nus hons vivans ne deüst avoir contre eauz duree.

122. COME HECTOR GUARANTI PARIS DE MORT.

Pour le roi Thalamon, qui nafrez estoit, si se retraistrent Grizois ariere et maint bon chevalier i perdirent. Si fu pris li rois Thoas et l'en mena Deïphebuz en la ville. Mout fu parlé de ceste bataille dedens et dehors, por ce que tous les princes et les rois d'une part et d'autre avoient josté cors a cors. Assés i perdirent et gaignirent, quar ce est usage de guerre. Mais, ausi come il se retraoient, Paris avisa Menelaus et le fiert d'une saiete en mi la cuisse, si qu'a poi ne cheï de son cheval por la dolour que il sent; si issi hors de la presse et fist estanchier sa plaie, et puis revint en la bataille, il et Aÿas, fier et cruël por vengier soi. Et bien en eüst loisir, quar Paris estoit desarmés, por ce que il les veoit departir, estoit tot haut. Mais Hector, qui ot veü nafrer Menelaus et puis retorner arieres, pensa bien que por autre chose ne venoit que por soi vengier, si se trait d'une part. Eneas avec Menelaus avoit recouvré une espee trenchant, si en cuida ferir Paris, et mort l'eüst sans recouvrer, quant Eneas se mist entre deus et reçuit le cop sus son escu et en mena Paris en la ville. Mais aveuc tout ce si l'eüst il mort se Hector ne fust qui par l'esfort de son cors fist Menelaus et les autres Grijois retraire, si n'i ot plus fait celui jor.

123. SI COME HECTOR RETORNA EN LA VILLE.

Hector s'en vait en la ville sans nul conroi, quar tous estoient entrés devant lui dedens, et il après les autres. Et ja estoit bas vespres, si n'ala pas descendre a son palais, ançois s'en vait amont et aval la ville par mi les ostés, gardant et reconfortant les nafrés, et por commander que il aient mires et tout cen que mestiers lor estoit. Puis vient au palais meïsmes, ou l'en le desirroit a veoir, et

se desarme, que autre escuir n'i ot. Et quant il fu desarmés, si vos di bien que il ne sembloit pas home qui de joër venist, quar il estoit tous tains des armes ; en mi le front li paroient les mailles de son hauberc ; son visage estoit tout enflé et les eaus tous pleins de sanc et toute sa char perce. Et por tout ce ne sembloit il mie morne ne pensis. Et Paris, qui estoit avant venus, avoit ja parlé a dame Elaine, qui grant joie li avoit faite, et il meïsme li avoit dit comme Menelaus l'avoit abatu et il l'avoit feru auques perillousement : « Sire, fait elle, il n'a pas tort se il vous heit, et por ce a vos et a lui couvient miaux garder autre fois, quar mestiers vos en semble. » Et quant elle ot assés demouré avec Paris, si dist qu'ele iroit veoir Hector. Si s'en vont par mi la sale tout droit la ou il estoit. Et quant il l'aparçoit, si se drece contre elle et li fait grant joie et la commence mout a conjoïr par parolles et li dist : « Dame, se vous veïssiés hui vos dous barons abatre et nafrer li un l'autre, grant paour en eüssiés vos, se de rien les amessiés. » — « Sire, fait elle, je ne les voi, ne je ai por ce mains de paour, ains sui tous jors en grant doute, quar trop redout les meschaances qui a venir sont. Dieuz nos en defende, s'il li plaist ! » Adont commença a larmer.

124. Si come Priant fist assembler les princes et lor demanda que le feroit de roi Thoas, qui pris estoit.

Endementiers manda li rois Priant por tous ses barons et lor dist : « Biaus seignors, le roi Thoas est pris, qui mout de grant renon estoit. Si nos estoit venus desirreter, et por ce veul je savoir vostre conseil, se nos l'ocirons ou en quel guise li ferons sa vie finir. » Sor ce respondi Eneas et dit : « Sire, je endroit de moi lou que il

n'ait nul mal, quar il est trop fors rois et si a mout d'amis, et si devés savoir que se aucuns de nos i fust pris, que il recevroit autretel. Et vos avés assés fils et amis, por coi il ne puet estre que se li afaires dure longement, que il n'i ait despris, qui adonc seroit a mal port arivés, quar il poroit tel estre que por ceste chambre pleine d'or ne vorïons nos qu'il eüst nul mal. Si vos en ai dit ce que a moi en semble. » Adont respondi Hector et dist : « Eneas, vos dites assés bien, et por ce soit ores bien gardés, et prochainement porois savoir ce que l'en en devra faire, et tous jors i porons recouvrer, quar nos ne savons pas ce que il a a venir, quar uns chevaliers est pris assés tost, et il n'i avra nul de si grant afaire que nos ne l'aions bien par cestui. Ensi nos est il tresor et raençon. » Adonc respondi li Rois et dit : « Saignor, je me dout que l'en ne le pusse torner a couardie, se ensi le faisons. Mais toutes voies je le met sor vos, que vos en faciés vostre pleisir, et je m'en tendra a vostre conseil. » Et ensi fu pris le respit. Et ne passa pas un mois que cest conseil fu mout loés. Et atant partirent dou conseil, si alerent entre Troÿlus et Eneas et Polidomas veoir dame Helaine et les autres dames qui estoient en la salle, ou il en avoit plus de septante que chascune estoit fille ou feme ou seror de roi. La roïne Ecuba se leva encontre les barons et les acueilli mout honorablement, quar bien en estoit aprise. Et commencirent a parler de maintes choses. Et la roïne les commença a parler de parfont sens comme bone dame et sage, et oreis coment.

125. Si com la roïne Ecuba parolle a Eneas et a Polidamas et a Troylus.

« Saignors, fait elle, je sai bien que dou profit mon seignor et de son henor et de haucier nostre corone

et de maintenir nostre droit ne vos traïtes vos pas ariere, mais tous jors nous avés porté leiaul amor et enterine foi. Or est la chose venue a tant que il nos covendra conoistre qui nous amera de fin cuer. Et l'en dist tous jors que le besoing est veraie espreuve des amis. Et il est ores tel venus que ci peut l'en moustrer son sens et sa valor, quar, tout soit la guerre chose de grant peril, assés i peut uns vaillans hons esprover sa vertu et son honor acroistre : por coi i paristra l'atendance et la foi que nos avons en vos. Quar je sa bien que por doner un bon conseil et por fornir une haute besoigne vos estes tels come il i afiert. Et por ce a le roi grant droit, se il est del tout mis sur vous. Et bien veez que cest signe est mout perillous, si i covient grant cure et grant poine et grant porpens, quar legierement avienent grans mescheances a ceaus qui ne se porvoient de toutes pars. Por Dieu, faites la ville bien garder et ne vos laissiés mie vos honors et vos heritages tollir ; quar se vos faites bien, l'onor en sera vostre por tous tens, et tous jors en serés plus henourés et plus doutés, et vos hoirs qui le regne avront après vos en ameront les nostres toute lor vie; et se nos les abaissons, li abaissement en seroit vostre ausi. Ores en aient li dieus pitié, si que nos en aions joie, et cil en soient honis ».

126. Come il respondirent a la roïne Ecuba.

« Ha ! dame, distrent il, ceste ouvre est mout perillouse, quar la chose est alee tant avant que jamais ne puet demorer que nos ou eauz n'en soient destruit et vencus. Et se li dieuz le veulent, mout tost en serons au dessus et delivres, mais a lor plaisir en sera. Non mie por tant nos metrons et avons mis nos cors et nos avoirs en abandon, et nos charnés amis ausint. Et sachiés que nos en ferons nostre pooir sans riens laissier. »

127. SI COME IL PALERENT A DAME ELAINE, QUI LOR DONA DE SES JÜAUS.

Grant piece demourerent puis en la chambre et mout parlerent a dame Helaine et la reconforterent en plesors manieres. Et elle lor fist mout biau semblant et lor dona de ses riches joiaus ; mais sur toutes les autres l'ot chier Polidomas, et bien croi que plus en voudroit avoir, mais il n'est pas a sa volenté, ne parolle n'en dist, ne elle a lui, dont l'en puisse retraire se cortoisie non, quar mout est grief chose a savoir les corages ne les pensees as gens. Trop faillent villainement cil qui se font devinors des amors des autres : por coi je depri Nostre Saignor que tel maniere de gent puissent avant lor mort esprover semblabe jugement. Si nos souferons ores de ce, et dirons que le seneschal fist l'eve crïer en la grant sale.

128. SI COME TOUS CEAUS DE GRECE ESTOIENT EN GRANT PAOUR.

Or vos lairons de ceaus de Troies ester, et dirons de ceaus de l'ost, qui se tienent si coi que l'en n'i oit home parler, et sont en grant doute, quar trop lor meschiet sovent, ce lor samble. Si doutent mout Thalamon que il ne muire, et ensement pleurent le roi Thoas, qui pris est. Si n'i ot cele nuit fait nule joie, et fist si oscur et si lait tens que mil paveillons furent la nuit verseit por le grant vent et por la grant pluie. Mais pres dou jor estoit, si rapaisa li tens et fu biaus et clers, si s'armerent trestuit, et cil de la ville ensement. Et vienent les uns contre les autres, les lances levees et droites, chascuns entalentés de faire chevalerie. Agamenon et Menelaus s'en issirent avant, et puis que fu la bataille, Achillès se parti de sa gent et vint poignant sus un destrier

fort et isnel et un gleive court et gros a fer trenchant en sa main, si encontra Eupor de Larisse, qui estoit rois, qui mout estoit fort chevalier et grant. Il fiert Achillès par mi l'escu et le point issi que il li met le fer dou gleive par delés le flanc, si que poi s'en failli que il ne le mist a mort. Achillès fu pleins d'ire et de maltalent, si fiert Eupor par mi l'escu que il li mist s'enseigne par mi le cors et li fendi tout le cuer. Ensi fu mors li rois de Larise, dont li Troïen orent grant desconfort. Ensi assembla d'anbedeuz pars li estors, qui fu cruël et felon, ont tant fenissent de chevaliers que nul n'en savroit le conte dire. Si avoit en l'ost un riche roi d'Inde, Orcomenis estoit apellés, si ala joster contre Hector et brisa sa lance sur lui. Hector le fiert sus son escu, mais l'auberc ne le pot guarantir que il ne li meïst son brant par mi les dous costés, et l'abati mort. La ot grant bataille a la rescousse dou cors, mais li sien traistrent le cors d'entre les chevaux. A tant vient Diomedès et ala joster au roi Santipus, et le fiert en tel maniere que il li espandi la cervelle et les entrailles par dessus les archons de la selle, dont li Troïen firent trop grant duel. Et trop grant perte orent, et bien i parut a Hector que il en pesa mout, si feri un duc qui Palamedès avoit non, qui mout avoit le jor fait de chevalerie, si que il li parti l'arme dou cors. Après si vindrent a l'estor dui roi de mout grant renomee qui frere jemel estoient : li uns ot non Eptropus et li autres Sceüs, si vos dirai coment il lor avint. Quar Epretropus tenoit un gleive, si voit que Hector lor faisoit trop grant domage, si s'adresce contre lui et le fiert si durement que il li fist le sanc voller contre terre, mais de la selle ne le remue. Hector le fiert de son brant si que mort le rue en mi la preisse. Quant Setedius vit que son frere que il tant amoit estoit mors, ce ne fait pas a demander si il estoit

dolans ; si s'adrece en tele maniere envers Hector, il et tous ses homes, et li donent de grans cols d'espees, et l'eüssent pris ou mort, se Eneas ne fust qui le secorut, qui i vint a grant compaignie de chevaliers. La ot estor grant et merveillous, si que poi en i avoit qui seüssent d'iaus penre conroi. La fu Hector abatu de son cheval, que il ocistrent desous lui et il lor livra estal ; si sembloit que il fust senglier, et il fussent li chien ; si se traist vers li Scedius por vengier son frere et le fiert sus son heaume de son brant, que il en abat un grant chantel a terre. Et puis recouvre un autre cop et li done sus le naisel, que, se l'espee ne li fust tornee en la main, auques eüst acompli son voloir. Hector esprent d'ire et de mautalent, si s'adrece vers lui et li copa le bras destre et tout le costé jusques au nombril. Et cil chiet mors a terre. Et maintenant monta Hector par l'esfors Eneas et de sa gent. Adont comença l'estor cruël et merveillous et pesme, quar Paris et Polidomas et Antenor, et par poi tous les vaillans Troïens i sorvindrent et sormenerent les Griex. Eneas josta a un roi, Anfimacus, qui mout estoit renomés et le rua mort a la terre. Atant vint d'autre part Menelaus, Ulixès et Agamenon, Diomedès, Aÿas et plesours princes de l'ost, chascun a tout son pooir, si que, par le grant esfors qui d'ambedeus pars i vint, fu la bataille si perillouse que maint en i ot des mors. Et par quatre fois ou par sis en orent li Troïen le meillor et li Grisois ausi. Si vint Achillès encontre le roi Eüframis et li copa la teste, dont mout pesa as Troïens, et meïsment au roi Priant, qui son neveu estoit. Si i perdirent mout adont ceaus de la ville, mais cil qui n'estoit pas lent ne coart, Hector, li souverains de tous, i est venus l'espee en la main, chaus et embrasés d'ire, si trova en son venir dous rois, Espinor et Dormus, si les mist andeus a mort.

129. Si come le roi Pitroplex amena le Sagitaire en la bataille.

Grant hennui seroit de raconter et de dire cen que chascun fist endroit soi, et les grans merveilles d'armes et la grant occision que il i ot d'une part et d'autre et les durs assaus que les princes faisoient ensemble et coment lor gens se traveilloient quant il veoient lor seignors entrepris. Mais dirons qu'en la ville avoit un roi de Nubie, qui merveillouse gent amena avec soi por defendre Troies et por garnir, Pitroplex avoit non, si estoit mout sages des escriptures. Et quant il oï que les Grizois tenoient si merveillousement le champ contre Troïens, si issi hors de la ville bien aveuc trois mil fervestus, et aveuc lui amena un Sagitaire, qui mout estoit felon et orrible chose a veoir, car il estoit en forme d'ome dou nombril en amont, mais non pas mout avenant, quar il n'avoit autre vesteüre que de ses pels meïsmes, si estoit tous vellus comme une beste, et avoit forme de cheval par tout l'autre cors. La chiere avoit noire comme charbon, les eauz reluisans come chandoille ardans, si que de mout loing le pooit l'en veoir. Et si n'i a riens el monde qui en lui esgarder ne fust tout esfreés. Un arc portoit en sa main, non mie de fust, mais de cuir boilli et de glus sodés par grant maïstere, et cent saietes de fien acier a son costé. Et dit l'en que tels manieres de bestes conversent ou parfont midi. Ensi issirent contre Grizois, que ja estoient pres de ville venus ; et les alerent ferir et lor rendirent estor fier et dur et de grant peril, quar toute la terre estoit coverte de mors. Illeuques ocist Hector Polixenart, le duc de Salemine, cousin Thalamon Aÿas. Adonques laissierent aler le Sagitaire cil qui le tenoient et li moustrerent par lor signe as quels il deüst traire. Et il se trait avant criant et demenoit

grant joie, et brait si hidousement que par tout estoit oïs et regardés a grant merveilles. Et mout s'en merveillent ceaus de l'ost quant il virent cest dïables qui traoit contre eaus, si furent si esfreez que maintenant se traient ensus. Et cil lor vait a l'encontre et lor fait estrange domage, quar a soul cop en ocioit trois ou quatre, si que en poi d'oure en ot mout ocis, quar de la boiche li sailloit une escoume que il toichoit a ses saietes que maintenant estoient envinemees, si que, se ceste chose durast gaires, un toust seul n'en fust eschapez. Car il lor ocist le jour plus de mil chevaliers et les desconfi et les traoit par mi les tentes, ou il perdirent assés. Et sachiés que il estoit fin de bataille, se ne fust une merveillouse aventure qui avint.

130. Si com Diomedès nafra le Sagitaire, dont il morut.

Li Grizois, si comme je di, se defendoient a grant meschief, quar le Sagitaires n'en feroit nul que maintenant n'en fust alés, quar nulle armeüre n'i avoit mestier, et il aloit par tout. Si avient que Diomedès passoit par devant un paveillon fuiant le Sagitaire, qui nafré l'avoit d'une saiete, mais non pas a mort, dont il estoit mout iriés. Ensi a cheval come il estoit s'embat par desus le Sagitaire, si n'en sot quel conseil prendre quant il se vit si entrepris, quar se il retorne ariere, bien pence que la vie i poroit bien perdre et que retorner par mi les Troïens li covenoit, et d'autre part il voit le dÿable par devant soi qui ja l'avoit choisi et commenchoit a braire et a henir, si que la terre crollot sous ses piés. Et trait a lui et li perce l'auberc et l'escu, si que par poi que il ne cheï a terre de la grant angoisse que il sent. Et quant il voloit recovrer a prendre saietes, Diomedès estoit pres de

lui l'espee en la main, si li trancha andeuz les costés ; et cil que estoit d'ome cheï en mi la place, et cil qui estoit cheval ala corant après grant piece, tant que il fu abatus : si leur eüst fait grant domage et desconfis les avoit, se ne fust le fil Thideüs. Adonc repristrent Grizois hardiment et chacerent lor henemis hors de lor tentes. Si avoit un roi dedens qui Filius estoit apelés, si ala joster a Achillès, si fierent andui grans cols si que andoi voiderent les archons. Mais Achillès remonta premiers et prent Galace et s'en torne maintenant, quar mout desirroit le cheval Hector a avoir. Hector s'escrie vers les siens et lor dit : « Franc chevalier, ne l'en laissiés pas mener, quar se ensi le moinent quitement, jamais n'avrai joie. Or i parra que vos en ferez. » Lors broichent tuit ensemble por le cheval recouvrer, dont maint reçurent mort, et assés en fist chascuns son pooir ; mais li Bastart le rendirent a son seignor, dont Achillès fu mout dolent et bien le moustra, quar il prist Antenor et l'en mena. Et quant Polidomas, son fil, le sot, si fu si dolens que tout se voloit abandoner por son pere recouvrer ; mais li sage home d'une part et d'autre firent la bataille demourer, quar ja estoit pres de la mie nuit, se s'en vont les uns a la ville et les autres as tentes et as paveillons.

131. Si com les princes de Grece ajosterent un grant parlement.

La nuit ajosterent les princes de Grece un grant parlement et ce fu la some de lor conseil, quar Agamenon les conforta mout, disant que « grant conseil et grant secors lor vendroit de plesours pars. Et veez quel demoustrance que les dieus nos ont fait d'un dÿable orrible et hidous, que si grant bataille nos a hui rendue que tous estïons desconfis, se ne fust Diomedès qui mout en a son

pris essaucié, et bien ressemble a la chiere son pere. Et d'autre part un des plus sages qui fust en Troies et par qui conseil il faisoient toutes lor besoignes avons nos pris, et sachiés que tous nos voloirs nos feïst faire. Mais malement nos vat por le roi Thoas que il tienent pris. » Sor ce respondit Achillès et dist : « Mout me seroit bel se nos por Antenor le poïssons avoir, quar trop avons en lui perdu. » De ce li sorent mout bon gré tous ceaus de l'ost. D'autre part se desconforterent mout ceaus de la ville por Antenor ; mais ce les reconfortoit mout, que il ont Thoas en prison. Après ont mout parlé dou grant Sagitaire et se plaignent mout de ce que il si tost l'ont perdu. Après ont mout plaint leur rois et lor princes qui mort estoient en la bataille, quar sis en furent mort celui jour. Si poés savoir que la ou il ot sis rois ocis, que mout i ot mort d'autre gent ; mais auques les reconforte ce que Hector a fait, que il tout seul en a mort set et Eneas en ocist quatre, et ce fu la quinte bataille.

132. COM IL S'ASEMBLERENT A MORTEL CHAMP.

La nuit passa et tout fust il que il eüssent mestier de repos, quant il virent le jor, si n'entendirent plus as parolles ne dehors ne dedens, ançois vinrent au mortel champ. Illeuques s'entreferirent premiers cils qui de greignor pris estoient. Si veïssiés espandre sanc et entrailles et cervelles, si s'entrocioient sans merci avoir. Et tant en gisoient en mi le champ que nus n'en seüst esme faire, si domagirent mout Grizos lor henemis celui jour. Mais il n'en orent mie chastel, que ce est usage de guerre que celui qui plus y gaaigne, se il raconte toutes ses pertes, jamais n'avra bien enploié. Ensi avint as Grizois, que se il destruirent Troies finaument, toute voie lor fin fu mout perillouse, si come nos raconterons.

133. SI COME ULIXÈS ET DIOMEDÈS ALERENT POR DEMANDER TRIVES.

Or retornerons sus nostre matiere et dirons que la bataille dura tant celui jor que la nuit les despart mout greveusement. Et li Troïens s'en retornerent en lor ville sans noise faire, taint de suör et de sanc trestos pers, et li cuirs lor estoit failliés des mains. Si sunt mout dolent de lor amis que il ont laissié frois mors en mi les chans, et bien lor semble que lor domage aproiche durement, et si faisoit il, si dolerous come vos porois oïr. En l'ost meïsme sont mout esmaié de la perte de lor rois et de l'autre gent, et bien lor semble que fort guerriers ont trové, et voient ensement que la ville ne crient nulle rien ; et tout soit il chose que Calcas les reconforte mout sovent, si voient il bien que mortel guerre les defie. Si vos dirai que ceste huiteme bataille dura uitante jors sans trive ne repos prendre. Si i ot maint dur estour, quar Hector et Achillès s'i josterent et combatirent par maintes fois au pié et a cheval cors a cors. Et tous les plus prisiés des princes de une part et d'autre, si que, avant que li termes venist des uitante jors, la terre estoit toute vermeille de lor sanc, et les aives en avoient toutes lor colours changies des charoignes qui lonc tens i avoient geü. Si estoit si grant la fleirour que mout de gent en astoient malades. Et por ce fist Agamenon ajoster tous les princes et lor dist : « Biauz seignors, vos veez bien la grant mesaise ou nos somes, et por ce avons nos mestier d'autre conseil, quar ceste pouour nos ocist et la terre est toute si joncie de mors que plus de vint jors i a que nos n'asemblames se sor mors non : por quoi il nos covient trive requerre, si que nos puissons ceste place voidier des mors. » A cen s'acorderent trestous, si i alerent Ulixès et Diomedès. Et quant il aprochierent de la ville,

nuit estoit, si troverent un chevalier de la ville qui Dolon avoit non. Et quant il soit qui il estoient et l'achoison de lor venue, si les convoia jusques au maistre palais, s'i troverent assis le roi et sa compaignie, et si n'en i avoit gaires qu'il ne fussent plaiés, si que bien lor paroit quelz li jeuz avoit esté. Et quant il orent lor message dit et demandé la trive de trois mois, li rois se conseilla a ses barons, et tous la lorent, fors soulement Hector, qui dist que il li estoit avis que trop grant trive requeroient : « Et ce n'est pas nostre profit, mais por faire nos gaster les biens que nos avons chaens, et toute fois nos covendra il combatre. Que nos vaut donques ces repos ? Et si poons savoir que il ne le font por autre chose que por nos engignier, quar piecha que il n'ont en l'ost eü loisier de porchassier viande et porquerre la loing, et après ont il requis si lonc terme. Et ja i avront il assés de quinze jors por enterrer les mors. Oïl, certes, mais lor malices et lor engins ne conoist nus. Mais non pas portant trop seroit grant orgueil se je desvoloie tout seul ce que plairoit a vos autres. » Sur ce ont dites maintes paroles ançois que la trive fust donee. Mais por ce que mout estoient traveilliez tout li plesours, si fu otroiee. Et li rois Priant la ferma de sa partie trois mois. Atant les messages s'en tornerent en l'ost, et Dolon les reconvoia par toute la force de la ville. Et distrent come la trive estoit donee, si en firent grant jöie trestous. A l'endemain se leverent d'une part et d'autre et vindrent as chans et enfoïrent et ardirent lor cors que grant piece i avoient demouré. Si dura l'arcion et l'enfoïr quinze jors, ainçois que il en fussent delivres. Et les rois et les princes fist l'en enterrer a la maniere de lor usage solonc lor droitures.

134. Si come Antenor fu delivrés en eschainge dou roi Thoas.

Quant la terre fu delivree des mors, si que li airs amenda et fu mout soëf, si se reposerent ciaus qui orent la poine. Li Troïens ne finerent d'adrecier lor murs et d'enforcier la ville. Si avint un jour que tuit li rois et li princes dehors et dedens s'asemblerent, et li rois Prians et tout si fil et ses barons d'une part, Agamenon et tuit li prince de Grece de l'autre part, por auconne chose que il se requistrent. Mais nule requeste que li uns feïst a l'autre ne fu celui jor menee au fin fors celle dou roi Thoas et de Antenor, qui furent quites et delivres l'un par l'autre. Et voirs est que Calcas, dont j'oiz autre fois palé cha en arieres, qui revelés estoit des Troïens, avoit laissié une soue fille en la ville qui Brigida estoit nomee, qui mout estoit bele et sage, si l'avoit Troïlus amee longement par amors. Calcas son pere la fist demander, que il le voloit avoir. Sur ce fu respondu en plusours manieres, et li rois Priant dist que il li pleisoit bien qu'ele fust rendue, quar ja chose qui apartenist a traïtour ne retendroit, quar trop avoit fait que desloial et que cruël.

135. Si come Achillès ala veoir Hector.

Achillès ala veoir Hector lui et sa compaignie, et Hector et les siens vindrent encontre lui, et salua li uns l'autre. La veïssiés de chascune part grant richeces de biauz chevauz et de dras de soie et d'or. Si furent sus une riviere li uns d'une part et li autre d'autre et se firent mout beau semblant selonc gens qui henemis estoient. Si parla premierement Achillès et dist a Hector : « Biau sire, voirs est que je ne vous vi onques se armé non. Et si demoustrés si bien vostre proësce vers moi que bien

puis dire que mavaise amor me moustrés. Et certes mes armes le tesmoignent, qui sovent sont desmaillees par les cos de vostre espee, que mainte fois s'est ja moillee de mon sanc; si puis bien estre certain de mort, se de vos ne me puis defendre, que tant se moustre vostre fellon cuer envers moi que il me semble que vos n'aiés nul autre henemi. Et mout avés doné en mon cuer grant duel de Patroclus, que vos oceïstes, dou quel jamais la dolour n'oblierai. Il estoit la chose au monde que je plus amoie, dont vos m'avés tollue la conpaignie. Mais se je puis, je vos en ferai repentir ; mais ce sera a tart, quar miaux ameroie estre mort que je mon pooir n'en face de lui vengier. Et ce vos mousterai je bien, se nos maintenons longement la guerre. Et por ce ne vos fiés en moi, quar vostre lance, dont vos mon chier ami oceïstes, toicha jusques a mon cuer. Por quoi je vos di que je porpence chascun jor de faire vostre vie finer par mes mains, ou je porte vostre mort. De ce ne poés eschaper que je ne confonde le grant pooir qui en vos est; et ce sera prochainement, se Dieuz plaist.

136. Coment Hector respont a Achillès.

Hetor qui mout estoit sages et amesurés, li respondi tout en riant mout simplement et dit : « Sire Achillès, se je sui vostre henemi, ce n'est pas de merveilles, quar vos savés que de guerre ne vint pas amor. Et si devés savoir que, quant il me sovient que vos me volez desirreter et occirre, que je en sui mout dolent. Por coi je vos di que ce seroit mout grant contraire se je fusse vostre amis. Quar quant il me menbre coment vos feïstes vostre pooir de moi desireter, dont je sui tant espris d'ire et de mautalent, que tous li cors me tressue et trenble d'angoisse, et ne poroie dire la mesaise que je ai en mon cuer.

Mais se je puis longement vivre, assés en ferai a vos et a tout le plus fort de vostre compaignie. Et non porquant, si ai je dit come vileins, quar manacier ne partint pas a franc cuer, et meïsment entre nous covient user plus ouvres que parolles. Et por ce vos di je que li poins en est venus, se vos avés tant de proësce en vos come vos demoustrés ici par semblant, et se vos avés talent de vengier Patroclus que vos tant amastes, de quele amor aucune folles gens distrent cruël vilenie, la quel chose je ne vossice por amor de vos por mil mars d'or que ce fust voirs. Mais tout ce laissons ester, et vos soiés cortois et vaillans et vos conbatés a moi cors a cors por la vostre partie, et je por la moie, quar a nos dous apent li afaires. Et ensi porons saver la vie as maintes gens qui n'ont pas deservi a morir. Et por ceste achoison, se vos me poés outrer d'armes, je vos laisserai la terre et tout le reaume, et de cen vos ferai je bien seür. Et se je vos puis outrer d'armes, autre chose ne vos demant, mais que seulement me quités ma terre sens plus. Et se moi semble que vos ce ne devés refuser, quar ensi doit uns frans hons user et vengier soi de son henemi. Et puis, se vos me conquerés en champ, tout vostre pris en sera doublés.

137. Coment Achillès vout otroier la bataille, se ne fust Agamenon.

Mout ot Achillès grant vergoigne et ire des parolles que Hector li ot dites, si se traist avant maintenant pres de lui por la bataille plevir. Mais il ne le pot faire, quar Agamenon et les autres ne le vostrent soufrir : dont il fu contre eaus mout courouciez, quar bien sachiés que devers lui n'en fust pas demouré. Et quant la novelle fu seüe par mi la ville que Hector se voloit combatre por

eaus, si ne veïstes onques si grant duel faire a nulle gent comme il faisoient. Mais qui qu'en fust dolens et courouciez, li roi Prians ne s'esmaie point, por ce que il set mout bien en quoi il se fie; si voudroit volentiers la bataille, se par les Grizois ne demourast.

138. COMENT TROÏLUS FU MOUT CORROCIÉS, QUE DEPARTIR LE COVINT DE S'AMIE BELLE.

Qui que soit en joie et en leesche, Troÿlus est durement esmaiés por la requeste de la fille Calcas, quar il l'amoit de tout son cuer, et elle lui. Et quant elle sot que il la covenoit aler en l'ost, si commença a faire grant duel : « Lasse, fait elle, quel dolor doi je avoir quant il me covient laissier la terre ou je sui nee et la gent entre qui je sui norrie et aler m'ent entre gent estrange ! Haï ! Troïlus, biaus dous amis, qui sur toutes choses m'avés amee, et je vos avoie si durrement mon cuer doné que je ne sai coment je puisse sans vous durer ! Haï ! roi Priant, puis que il te plaist d'envoier moi hors de ta cité, ou je ai eü tous les biens et les honors, ja Dieu ne place que je vive jusques au jor! Veigne la mort, quar sur toutes choses la desir. » Troïlus vint cele nuit a lui, si desconseilliés come celui qui cuide toute terriene joie perdre. Et ploirent andoi mout tendrement, quar bien sevent que demain seront loing l'un de l'autre, ensi que jamais n'avront joie ne loisir de lor volenté faire. Si prist li uns de l'autre tant come il orent le loisir ; et disoient come a grant dolour les ont mis ceauz qui departir les font. Ensi a joie meslee de plour et entre desduit et poine si demoinent tele vie jusques a l'ajornement. Et quant Troïlus s'en fu alés, la damoiselle apareilla son oire et fist enmaler et trosser tout son riche tresor et ses dras de soie, et puis prist congié de maint

qui mout en furent dolent. La roïne et dame Elaine et les autres dames et pucelles en plorerent mout tendrement. Et celle, qui mout estoit couroucie, s'em part de la ville a mout grant dolor, quar trop estoit esmaiee. Troïlus o grant compagnie de chevaliers la convoia, et la prist par mi le regne, come celui qui mout l'amoit. Mais or faudra icelle amor : por quoi chascun pleure durement. Mais se la pucelle est iree, ne li durera mie longement, quar mout tost avra changié son corage, et tornera s'amors envers qui onques mais ne la vit nul jor ne elle lui ; quar tele est la maniere des femes que lor doulor dure poi, et quant elle pleure a un eul, si rit elle a l'autre. Et si sont si muables par nature que mout legierement changent lor cuers, dont l'en devroit tenir toute folle la plus senee. Quar, quant elle avra assés amé sis ans ou plus, obliera elle en un jor, quar elles ne sevent contenir en lor doulor. Encores ont femes un autre vice, quar ja tant n'avra elle mesfait de nulle laide chose que a lui semble que elle en doie estre reprise ne blasmee. Et ce est trop grant folie a non reconoistre ses defautes, et de tres grant povreté de sens muet. Qui en elles met son cuer, il engigne soi meïsme. Et de cen dist le Sage : quar qui poroit trover une fort feme, il devroit loër Nostre Saignor. Il dist : « fort », por la floibece qui est en elles, quar mout est fort celle qui se defent d'estre sorprise de folie. Quar biauté de feme et chasteé ne s'acordent mie ensemble, quar riens nulle n'est tant desirree come est beauté de feme. Por coi il avient sovent que por l'enchanz des priëours en sont maintes conquises, quar devine merveille seroit se nulle s'en peüst defendre a cui l'en peüst sovent paler. Et por ce, qui la troveroit loial et belle, un angere de Paradis ne devroit estre pas tenus plus chier. Et sor toutes choses

poroit l'en assés dire, mais il n'est ores ne tens ne leus, si retornerons a nostre matiere et a nostre proposement.

139. Si come la damoiselle de son ami Troïlus a mout grant doulor.

La damoiselle n'atent autre chose que la mort, quant elle se voit partir de celui qu'ele soloit tant amer. Et por ce li prie mout doucement que il ne l'oblit mie, quar en toute sa vie n'amera se lui non. Et cil li redit et prie que s'elle onques l'ama, que elle ores i pense : « Et de par moi vos di je vraiement qu'il n'enpirera de riens que tous jors ne vos aime de fin cuer entier, si que je ne vous changerai por nulle qui soit. » Et ce plevist li uns a l'autre.

Et tant le convoia Troïlus que il furent hors de la ville. Et la livrerent a ceaus qui l'atendoient, qui la reçurent a mout grant joie : ce fu Diomedès, Ulixès, li rois Thalamons Aÿas ; si qu'ele ploroit si durement que nus ne la pooit reconforter. Et d'autre part Troÿlus s'en torne desconfortez. Et maintenant que la damoiselle fu entre ces chevaliers, Diomedès se mist de coste lui et li dist :

140. Coment Diomedès parolle a fille Calcas.

« Belle suer, cil a droit se poroit prisier qui vraiement avroit vostre amor. Et je sui celui qui volentiers avroit vostre cuer en tel maniere que je fusse vostre tous les jors de ma vie. Et se ne fust por ce que il est trop tost et que nos somes si pres des pavellons, et que je vos voi si esmaïe et pensive, je vos criasse merci que vos me receüssiés a vostre chevalier. Et sachiés que je ameroie miauz la mort que je a ce ne veigne ancores. Mais grant paour me fait que vostre cuer ne soit aïrés vers moi et envers ciauz de nostre partie, quar je croi que vos amerés tous jors les gens entor qui vos avés esté norrie et

nee : et de ce ne vos doit nus blamer. Mais mainte fois avient de gens qui ne se virent onques que il s'aiment de tres fin cuer. Et ce vos di je por moi, qui onques ne vos vi ne n'amai par amors, et or voi que Amors m'a tout doné a vos : et ce ne me semble pas merveille quant je remir vostre grant biauté dont vos estes enluminee. Et por ce veul que vos sachiez que jamais ne quier avoir joie devant que je soie asseür d'avoir vostre amor et que je aie de vos enterine joie. Et por Dieu vos pri que il ne vos soit grief ne ne me tenés por vilein de chose que je vos ai dite, quar vos venés en tele part ou sont tous les princes dou monde et tous les envosiez chevaliers, qui vostre amor vos requerront. Mais sachiés que se vos faites vostre ami de moi, vos n'i avrés se non honor, quar de grant pris doit estre celui qui est dignes d'avoir joie de vos. Et por ce vos pri je, ma chiere dame, que se je vos ai mon cuer doné et offert mon cors, que vos ne le refusés pas, quar tous jors mais vos serai loial ami. Et ce devés savoir bien et croire, quar maintes pucelles et maintes dames ai je ja veües et ai esté lor acointes, ne onques a nule n'en priai de lor amors avoir en la maniere que je fais vos. Et sachiés que vos serés toute la deraine, que, se je fail a vos, jamais por nule autre n'en serai en poine. Mais je ne croi mie faillir, quar, se je puis vostre amor conquerre, je le garderai bien sans riens fausser, et jamais n'orois de moi retraire chose qui grever vos doie. Et se Dieu plaist, des grans sospirs et des grans plors dont je vos voi chargee vostre cuer enleesché sera et se reconfortera en tel maniere dont vos recouvrerés joie et leesche ; quar de vos servir sui tous abandonés, come celui qui avra grant joie, se vos me deigniés reçoivre. Et Dieuz le veulle que ensi soit, quar celui soi travaille en vain, qui amast celui qui mortelment le haïroit. »

141. Coment Brigida respondi a Diomedès.

Brigida, qui mout estoit sage, li respondi briement : « Sire, fait elle, il ne seroit pas avenant que je tenisse parole d'amors a ceste fois aveuc vos, quar por legiere et por fole me poriés tenir as tous jors mais. Et se vos m'avés dit vostre volenté, je l'ai bien entendu ; mais ne vos conois mie encores bien, que je me doie dou tout abandoner a vos ne doner m'amor. Quar maintes femes sont ja deceües por ceaus qui se faignent d'estre loiaus amans, et par bel semblant engignent celes qui les aiment loiaument, quar il est mout griez a conoistre se l'en s'i doit fiër d'amors. Et maintes fois en rïent et en avient que por une qui en rit sont dis qui en plorent. Et por ce, se je sui a mesaise, si ai mout grant paour d'avoir pis, quar qui a tant de dolour a son cuer come je ai, ne li covint pas grament d'amors. Et mout me ting a avillee quant me remenbre quel amis je lais et que je ne cuit jamais recouvrer, quar il n'estoit richece au siecle dont je ne fusse dame a ma volenté. Et quant je m'en voi dou tout hors mise, n'est pas merveille se je ai mon cuer dolent. Et si devés savoir que pucelle de tel pris come je sui ne doit enpenre tel amor dont je deüsse estre blasmee, et meïsment en ost. Quar, se je ai point de savoir en moi, si m'en doi garder d'avoir blasme, quar avient mainte fois que celes qui celeement le font dedens lor chambre ne se puent garder que il n'en soit vileinement parlé aucune fois. Et j'en serai ausi come en une foire sans compaignie d'autre dame, si ne voudroie faire chose que l'en peüst retraire a nul mal, et de ce n'ai je nul corage. Mais tant vous conois de grant afaire et prouz et enseigniés, selonc ce qu'il me semble, que je ne vous voudroie faire acroire nule chose autre que vraie. Et por ce vos di que il n'a au monde dame ne pucelle de si grant

biauté ne de si grant valour, se elle deüst son cuer en amor metre, que elle deüst refuser. Ne je ne vos refuse autrement, mais je n'ai ne volenté ne corage d'amer vos ne autre orendroit. Et si poés estre tous certains de ce que, se vers Amors me voloie atraire, je n'en avroie nul plus chier de vos ; mais je n'en ai pas ore volenté, ne ja Dieuz ne doint que je l'en aie ! »

142. COMENT RESPONT DIOMEDÈS A BRIGIDA.

Mout estoit sages Diomedès, si entendi bien a tout le premier mout qu'ele n'estoit mie trop sauvage. Et por ce li dist il tant de ce que il pensoit : « Belle, sachiez sans faille que je ai mis en vos mon espoir, come celui qui de tous tens vos amera de fien cuer. Si atendra tant vostre merci que vos avrés pitié de moi ; quar, puis qu'Amors m'a doné a vos, je ne contrediroie pas, si serai des ores mais de sa maisnie et a son servise et ne li demanderai guerredon se de vos non. Et se vos me recevés, n'avra au monde plus riche de moi. »

143. COME DIOMEDÈS TOLLI DES JÜAUS DE BRIGIDA.

Assés en eüst dit plus Diomedès, mais ja estoit pres des paveillons et des tentes. Et quant il voit qu'elle ne li puet plus parler, si li cria merci cent fois et li tolli un de ses jüais ; si ne sembla mie que il li pesast, dont il ot grant joie.

144. COME CALCAS SON PERE LI VINT A L'ENCONTRE ET LI FIST GRANT JOIE.

Endementiers vint le roi Calcas son pere qui estoit contre elle venus et li fist grant joie, et elle lui : « Sire, fait elle, dites moi dont vient ceste merveille de vos, que tel chose avés fait que a tous jors mais vos sera reproi-

chié, qui ensi poiés amer nos henemis qui nostre terre destruient, et avés laissié vostre païs et vostre richece et vos honors por estre en dangier de estrange gent. Coment puet estre jamais liés vostre cuer, quant vos avés esté aidant de si fait euvre. Qu'est devenus vostre grant sens? Ou est il alés? Trop estes blamés durement et a grant droit, car saignor et maistre vos avoient fait sus tous les autres. Por coi je voi ci trop grant durté et vilté, quar mout doit l'en plus douter honte que mort, car li dons de mort est comuns a trestous, et qui muert bien honorablement, li cors est bien eürous et l'arme en a grant delit. Mais celui qui est honis en cest siecle en l'autre avra grant vergoigne. Sire, mout est mon cuer estroit quant je pens ce que vos avés fait et quant si faite heïne vous portent les dieus d'enfer par cui si fait mal vos est avenus que grant corage vos vint de non revenir en la cité. Quoment fustes vos si cruëls que avec nos mortels henemis venistes a porchacier nostre domage? Quoment n'alastes vos sorjorner en une de ces illes tant que ceste guerre preïst fin? Trop eüstes mauvais conseil : por coi je maudi tel savoir qui assi grant honte retorne a vos ; quar qui pert l'onor et le los dou siecle mout doit amer petit sa vie. » Et adont comença a plorer si tendrement qu'ele n'ot plus pooir de parler.

145. Come Calcas respont.

Calcas parolle et li dist : « Belle fille, fait il, ceste destinee ne vosisse je pas avoir, quar bien sai que en sui en blasme grant venus; mais je ne pooie faire contre la volenté des dieus, qui comandé le m'avoient. Et mout m'en poise que a faire le me covient. Et se il alast a ma volenté, ceste euvre preïst autre fin, et nuls ne seit la dolour que je soufre. Mais la paour de la deviene ven-

jance le me fist faire. Et sor tout ce a la fin sai je bien que il seront destruit, si nos vient miaux eschaper que morir aveuc euaz. Et por ce ne finoie je de penser en quel maniere je vos peüsse jeter de laïens. Et des que je vos ai, si en est mon cuer plus a repos. »

146. Coment li prince de l'ost conforterent mout Brigida.

Mout fu la damoiselle esgardee, et mout la loënt li Grizois entre eauz. Et Diomedès la conduit tant qu'ele descendi as paveillons son pere. Et adonc se parti d'elle a mout grant poine. Atant vindrent li haut prince de l'ost por remirer la et por demander novelles. Et celle respont a trestous mout cortoisement et a poi de parolles. Et il li font trestous grant joie et le reconforterent a lor pooir. Et elle se reconforte mout en lui meïsmes, quar souvent voit chose qui mout li plaist, si qu'ele n'avra corage jusques a quatre jors de retorner en la cité ; si a si changié son corage que bien a demoustré la vanité dont li loiaus amans portent sovent travail et poine. Si retornerons sus nostre matiere.

147. Si come la trive fu finee et il assemblerent a mortel champ.

Tant a duré la trive que mout hennuie as plesours, si fu acompli li termes qui mout fu desirrés. Et furent aasiés et garis de lor plaies et refrecis lor chevauz et lor a mes renovelees. Et quant vint a l'endemain, sifurent lor chevauz covers et yauz meïsmes armés par la cité et par dehors. Hector s'en issi tous armés sor Galate, et avec lui dis mile conpaignons ; et après Troÿlus, qui en avoit en son conduit bien autant par soi o tous ceuz de Perse ; Deïphebus et le roi Menon, et tous les autres rois et princes,

chascun seloncson ordre : si furent plus de cent mille entallentés de faire chevalerie. D'autre part fu li rois Menelaus tout devant, qui mout iert felon contre Troïens ; après Diomedès, qui grant conpaignie de chevaliers avoit. Après vint Achillès, qui avoit en sa conpaignie tieuz set mile chevaliers dont li pires estoit mout chevalerous. Ensi se partent des tentes tous les princes et les rois chascuns aveuc sa conpaignie, et vienent au mortel champ. Et grant merveille sembloit a veoir la fierté et l'orgueil de l'une part et de l'autre, si estoit si grant les batailles des lances et la resplendour des armes que mout se changoit li cuers a plus hardis. Les dames estoient par les torrelles et par les murs de la ville por regarder la bataille. Haï ! Dieus, qui adont veïst la bataille et lor cuers trembler et changier lor beles colours des dames, bien se merveillast quoment elles pooient durer en regarder si grant merveilles. Li rois de Calcidoine, qui Felix estoit apellés, qui mout noblement estoit armés et montés, et avoit sur son heaume un blanc chaperon qui par desus la crope dou cheval li batoit, feri contre Hector et li perça l'escu et brisa sa lance. Et il feri lui un poi en haut, si que par mi le gros dou pis li mist le pennoncel de sa lance et l'abati mort. Et quant ses homes virent ce, si se ferirent entre lor henemis dolens et angoissous. Si peüssiés veoir dolor de sanc espandre et de gens ocirre sans merci. Hector tenoit en sa main un glaive si perillous que il ne trovoit nul home par devant lui que maintenant ne fust alés a fin. Si dist l'Istoire que il en ocist celui jor plus de mil. Li rois Sentipus, qui niers estoit Felix, quant il voit son oncle mort, si se poine de lui vengier, et faisoit si grant martire des Troïens que nus ne le poroit dire. Si quiert Hector tant que il le trova, mais miaux li venist que il l'eüst esloingié ; et non porquant

si le feri sor son heaume, si que dou cief li fist voler; et s'il eüst pooir de recouvrer l'autre cop, bien se fust vengiés de son oncle. Mais Hector l'a si entrepris que il ne li peut eschaper, si li coupa le chief par desus la ventaille. Ensi furent mort l'oncle et le neveu, dont Grizois furent mout desconfortez.

148. Com Achillès vint en l'estor.

Atant vint Achillès. Et sachiés que mout en furent Troïens grevés de sa venue, quar il les requiert de si pres qu'il les fist place veudier. Mais sachiés que mout li fu grief chose a faire, que nos ne trovons en nul leuc ou il eüst si dur estor ne si aspre, quar Hector meïsmes i fu si destrois en la bataille que, se Troÿlus eüst plus targié, il li peüst bien mesavenir. Si furent Troïens refusés ariere grant piece. Illeuques avoit dous nobles homes, Macaon et Forbius, si estoient a Hector compaignons d'armes, dont il dut estre mout courouciés, quar a son veant mout pres de lui lor copa Acillès les testes a andous, et mout des autres i perdirent. Si i fu Hector remüés de la place par fine force. Et il estoit a merveilles irriés, quar le sanc li sailloit par mi la broine de la ventaille d'une plaie que il avoit en mi la chiere, mais nul ne sot que ce li eüst fait. Mais quant il se voit ensanglanté et chacé par force dou champ, et vit Elaine et ses serors et plus de cent autres dames qui sor les murs estoient, cil ot yre et honte mout grant, si que il fermist tout de maltalent, et retorne mout cruël et felon contre Grisois, si en encontra un riche prince qui estoit cousins germains Achillès et rois de Midïens, si li trencha le heaume et toute la ventaille et l'abati mort. Si n'orrois jamais si grant esfors come il fist tout soul. Achillès fu mout angoissous de son cousin qu'il vit mort, si cuida desavancier Hector,

et le fiert de sa lance tel cop que par poi que il ne le mahaigna de la main senestre. Mais Hector refiert lui sur le heaume dous cols l'un après l'autre, si que a poi que il ne l'abati. Atant vint Troÿlus arieres a tout son esfort, que par fin estovoir firent Grizois remuër de la place. Et d'autre part vint Menelaus, et se ne fust le roi Menon, ja eüst fait resortir Troïens arieres. La ot estor fier et cruël, quar les vis chasoient les mors sans relever. Si estoit li estors si auques coumunal, quant Menelaus josta a Menon et le fiert si que il cheï a terre nafrés en mi la chiere. Mais Troÿlus le sorprist et abati lui. Si fu mout grant la meslee sor les deus rois, dont maint chevaliers reçurent mort. Si estoit Menelaus pris et retenus, se ne fust la presse des chevaux que il ne le porent traire. Mais onques mais gens ne firent si grant esfort come ses homes firent. En ceste occision et en cestui destruïment vint Diomedès et sa compaignie, qui maintenant alerent ferir entre lor henemis, dont as uns en prist bien et as autres mal. Quant cil qui abatu se veoit en si perillous leuc et que il veoit son sanc issir de mortel plaie, il ne peut estre que il ne maudit l'ore que il issi de son paveillon. Toutes fois furent Troïens chaciés plus de deus archiees, si en ot assés ocis. Diomedès ala joster a Troïlus por l'amor s'amie et le tresbucha a terre. Puis prent le destrier et le baille a un damoisel et dist : « Va t'en isnellement a paveillon Calcas de Troye et presente le destrier de par moi a sa fille. Et dites li que je l'ai gaaigné d'un chevalier qui mout se fait son ami, et li dirés que por Deu ne refuse mes proieres, quar en lui est tous mes espoirs. » Celui fist son comandement et vint au paveillon et salua la demoiselle de par son saignor et li presenta le cheval par la regne et dit en tel maniere que comandé li estoit : « Va, fait elle, et

di a ton seignor que mavaise amor me porte quant il heit ceaus qui moi aiment. Mais je croi qu'il en prendra restor ne passera gaires de jors, quar il n'est pas home qui granment targe de son honte vengier. Va, retorne arieres et salue moi ton seignor, quar je avroie grant tort de lui haïr, puis que il m'aime. ».

149. Coment Agamenon vint en l'estor a grant besoing.

Li vallès s'en est retornés au mortel estour, ou tant de chevaliers perissent, quant Paris vint a l'estor a tous ses archiers, si comencirent a tuer chevaliers et chevauz, si que Grizois furent desconfit jusques as paveillons, et malement lor aloit, se Agamenon ne fust venus, qui avoit avec lui bien dis mile chevaliers tous fres. Si veïssiés ensanglenter et detrenchier chevaliers et destriers aler vuit par mi les chans : tous les archons estoient fraint et brisié. Si fussent li Troïens mis par mi les lices, se ne fust Polidomas et le roi Fion. Si fu la batataille si pres des murs par devant les dames, si que bien les pooient conoistre : par coi Polidomas i fist assés chevalerie et josta contre Diomedès mout felenoissement, si n'i ot celui qui ne perdist dou sanc dou cors. Mais le cheval Diomedès cheï sur lui, dont il fu mout debrisiés. Et ançois que il remonstat, ot Polidomas baillié le destrier a un sien escuïr et le presenta a Troÿlus.

150. Com Troïlus josta a Achillès et l'abati.

Achillès estoit en la bataille et les espreissoit si durement que nus ne pooit faire chevalerie que il ne li fust en mi la chiere, si les domagoit trop doulourousement, quant Troÿlus, qui estoit montés a son talent, le parçut, si le fiert si durement que, se il ne fust baissiés, mort

l'eüst sans faille ; mais toutes fois l'abati il de son destrier et fu a parhurter si navrés que a piece ne fu sain. Mais maintenant resailli en piés et Troÿlus retorna sus lui et li dona dou branc desus le heaume que a poi que il nen l'ocist dou soustenir. La assemblerent tous comunaument : por coi il i ot mortel bataille et doulourous estour. Si estoit Achillès pris et retenus, quant li dus d'Athenes et Thalamon vindrent, qui grant poine mistrent a la rescousse, ou maint chevalier morurent a grant doulor, mais toutes voies le traistrent hors de la presse et des mains a lor henemis. Et ja estoit basses vespres, por coi il lor covint departir. Que vos feroi je longues parolles ? Trente jors dura cestui contens, sans nul jor prendre de repos jusques au soir, si furent si travailliés que il n'i ot nul si fort qu'il n'en fust tous las. Si i furent mort deus des Bastars et Hector feru en mi la chiere, dont il fu en grant peril, si que il ne pot hauberc vestier d'une grant piece : dont Troïens reçurent grant perte et grant domage. Et bien s'aparçurent que li esfors Hector lor valoit mout, quar maintes fois furent desconfit. Si i avoit en cest terme d'une part et d'autre faite si grant occision que tous les chans estoient covers de mors. Et disoient cil qui la verité en quidoient savoir que il i avoit plus de gens ocis que a l'autre fois, si n'avoient place ou il peüssent assembler qui delivree fust. Et por ce ne le porent plus endurer cil dehors por la püor, et cil dedens por Hector qui nafrés estoit. Si prist li rois Prians ses messages, que il envoia en l'ost por trive requerre.

151. COMENT LES TRIVES FURENT DONEES.

Li mesage alerent et requistrent la trive por sis mois. Agamenon et tous les autres la donerent volentiers, que

grant mestier en avoient, si s'asemblerent d'une part et d'autre por enfoïr et por ardoir les cors. Si alerent en furre cil qui mestier en orent. Li deus fis le Roi furent assés pleint et après ensevelis solonc lor droitures. Hector, qui nafrés estoit, si come je vos ai dit, fu mout aasiés, si i vint uns mires, le plus soverain que l'en seüst por plaie guarir. Et il mist sa cure, si qu'en trois semaines l'ot tout gari. Si devés savoir que en tant de tens come il fu malades que tous les plus proisiés de la ville le venoient veoir sovent. Madame Elaine et Polixenai sa suer se tenoient tous jors près de lui, si seroit grief chose a retraire ne a dire coment tous et toutes metoient grant entente en lui servir. Et la chambre ou il estoit et son lit ne covient pas descrire les merveilles que il i avoit dedans tregetees par art de nigromance, que toutes estoient besoignables et choses de grant delit, et por ce me sofrera ge; quar il i avoit or et argent, et ce estoit toute la plus ville chose. Ensi come je vos dis, fu Hector tous garis dedens trois samaines. Et Paris et tous les autres s'aloient sovent esbanoier en chasses et en autres desduis. Cil de l'ost sont en grant cure ou siege qui dure si longuement, et chascuns conoist les grans despens et les grans travauz que il i metent et l'ouvre qui si est pereillouse. Si en i a de ceaus a qui il pleist : ce sont les jeunes bachelers qui desirrent a faire d'armes, mais tous li plus voudroient estre avant en lor ostels, quar ja par amors ne par force ne revendroient arieres.

152. Coment Diomedès est en grant dolor par amors.

Mais qui est en joie ne en repos, Diomedès en est en tout le contraire, quar amors le travaille en tel maniere que il ne peut reposer ; quar celui ne puet estre longuement en joie qui est tormentés par amors. Et ce

dist aucuns sages que amors est chose replenie de tentive paor. Et por ce l'aloit il maintes fois veoir. Et celle estoit a merveilles saige, si conoissoit bien as sospirs et a regart que il estoit soupris, et por ce li estoit elle mil tans plus dure ; quar ce est naturel chose en feme, que, se elle seit que vos l'amés, adès vos sera plus orguillouse et mille fois ne vos regardra que ses eauz ne soient plains de fierté et de desdaing, et mout vendra chier le bien avant que l'en l'ait. Et ce est mout contraire chose que d'amer la ou l'en est haï par samblant, et grant merveille est coment ce puet estre. Et assés plus fort est quant un home covient prïer celui ou cele qui le despite. En tel maniere prie Diomedès come celui qui soufrir ne s'en puet, quar il avoit pardu le mangier et le dormir. Larmes, souspirs et plours le font sovent plorer et veillier et oblïer toute ordene de raison et soi meïsmes. Et por ce la prioit aucune fois mout engresseement, quar par fine force seront vileins ciaux qui bien aiment, se il ont loisier de prïer. Et non por quant aucune fois dïent-il assés mains que mestier ne lor seroit et il se taisent de ce dire qui lor tendroit greignor leuc. Et ensi fait Diomedès, qui soventes fois oblie ce que il plus voudroit dire. Or avint chose que il estoit alés por lui prïer, et cele avoit le destrier par devant soi qui avoit esté de Troÿlus, si en estoit mout dolente. Et se elle n'en quidast avoir blasme de ciaux de l'ost, volentiers li renvoiast a celui de qui il avoit esté. Mais quant elle celui qui presenté li avoit vit, si li dit : « Sire, trop grant largesse meine grant richesse a noient, et plesours en ont esté soufratous, quar se l'autre jor, quant celui que vos tant heés vos tolli vostre cheval, vos eüssiés cestui, il vos eüst grant mestier. Mais ne faites pas mavais dons en leuc ou l'en ne puet recouvrer si tost, et se je l'eüsse seü

si tost, je le vos eüsse envoié. Et se vos recort que ceaus de la ne sont pas enfant, et celui s'entremet de grant folie qui les cuide desirreter. Mais toutes voies vos presterai ge le cheval, puis que vos avés le vostre perdu. Mais gardé le bien, que de grant prochais sont cil de la, et celui de cui il fu n'est pas couart, quar je ne sai nul qui plus de son cors vaille. » — « Dame, fait il, je croi bien que il soit tel que vos dites, et nonporquant il n'est pas merveilles se uns chevaliers pert son cheval en la bataille : puis que il se voudra bien pener d'armes, il covient que il gaaigne et perde maintes fois. Mais je ne sui mie a grant soufraite de destriers, quar je en ai assés, vostre merci. Et nonporquant, se vos cestui me recomandés, je le garderai a mon povoir : mout sofferoie ançois que de moi le laissasse partir. Et des ores conois je bien que la grant poine que je soufre por vos jour et nuit me tornera en joie, quar vos avrés de moi merci, et je demoure en vostre esgart. Et por Dieu ne tardés trop, quar ma vie vadroit assés pis que la mort. » De ces parolles ot la pucelle grant joie, quar bien conoist que il est pris en ses las, et por ce li baille elle sa destre manche de son sorcot qui de samit tous fres estoit : dont il ot mout grant joie. Et des ores poons nos conoistre que elle est tochee de la voine dont les autres faillent sovent, si come nos avons dit ça en arieres. Si peut bien savoir Troÿlus que por noient s'atendroit a lui des ores mais en avant.

153. Quant la trive fu finee et il comencierent le mortel estor.

Or avint chose que la trive de sis mois furent acomplis, si recomencierent lor batailles et se combatirent par doze jors que il ne se departoient jusques au soir. Si i ot

mout de gent ocis de chascune part, masmement des hautes gens. Et de ceauz qui nafrés estoient eschaperent mout poi si i ot esté cel tens si grant mortalité de gens de mort naturel, que dedens que dehors, en ot trop grant domage, si lor covient demander trives. Si manda Agamenon au roi Priant que il les donast par trente jors, et il si fist. Si furent enterrés les mors et li malade tous rasouagés. Li rois Priant prenoit sovent conseil a ses fils et a ses amis coment il se peüssent contregarder des choses qui lor peüssent nuire et de ce garnir qui lor poroit valoir. Haï las! quel aventure et quel perte lor avendra briefment et quel pesante aventure lor avendra ! ne sai coment la pusse raconter ne vos entendre, que bien deüssent trestuit voloir la mort, quar tout furent destruit, que jamais puis n'orent joie. Et oreis coment il avint en ceste bataille qui après sera, que jamais tel perte ne sera ne tel domage por la mort d'un seul home. Des ores aparistront les propheties Cassandra.

154. Coment la trive fu finee.

La trive des trente jors fu passee, si s'apareilla chascuns por estre l'endemain au mortel tornoiement, qui de male hore comença. Et en celle meïsme nuit la feme Hector, qui Adromata estoit apellé, mout bone dame et sage, et avoit de son saignor dous enfans mout petis, si avint que la nuit que la trive fu finee elle vit par signe et par avision que se Hector issoit a la bataille celui jor, que il devoit certainement morir. Par ceste demoustrance sot la dame ceste destinee, si ot de son seignor grant paor, et ce ne fu pas grant merveille. Et por ce parla elle a lui et li dist : « Sire, je vos veul moustrer por quel chose je sui entree en si grant paour que par poi que li cuers ne me desment. Li dieus qui ne veulent pas vostre

mort encore m'ont moustré anuit que vos n'alés en bataille en cest jor; et se vos i alés, sachiés que jamais ne retornerés arieres ». Quant Hector l'ot oï, si en fu mout corouciez vers la dame, et mout li desplot ce que elle ot dit, por ce que tout tient a follie. « Or voi je bien certainement que en vos n'a point de savoir et trop estes plaine de fol hardement, quant vos tel chose m'avés dite, qui me racontés les fables que vos songiés, et si quidiés que por ce laisse de porter mes armes. Certes, se les chevaliers de ceste ville savoient que je por vostre songe fusse esmaiés, ne fu onques nus hons si honis. Mais ja ce n'avendra et jamais de ce ne me parlés, bien vos i gardés, quar por vostre songe ne feroi je riens. »

155. Coment Adromata fait grant doulor por Hector qui s'en voloit issir.

La dame comença adonc a plorer et a faire grant deul, que a poi qu'elle ne pert le sens. Si mande tantost au roi Priant que il le doie retenir si que il ne voise en bataille, quar, se il vait, morir le covient outreement. Li rois Priant fu en mout grant doute, quar mout redoute le grant peril, por ce que il n'a entente s'en lui non : ce est son tresor et son refui, et, se il muert, que la perte en iert leur. Et non porquant il le retient, quar il seit la dame de grant savoir, si n'en veut mie eschiver ce que por bien li enseigne. Si comande le Roi a Troïlus et a Paris que il s'en issent hors de la ville et a tous les autres barons et princes ausi.

156. Coment Hector s'en voloit issir.

Quant Hector entendi que son pere li desfent que il ne deüst issir as chans, si fu durement couroucíés que a poi que il laidist celle qui celui plait li a basti. Si

demande isnellement ses armes qu'ele avoit muciees. Et quant elle le vit armer son cors, si comence a faire trop grant duel et li crie merci durement; mais tout ce ne vaut riens. Si fist la dame venir sa mere et sa seror, que grant proieres li font tuit en lermòiant que il ne s'en issist, et tout ce n'i vaut riens : « Fils, fait la mere, or voi je bien que tu n'as cure de moi ne des autres, quant tu contredis nostre volenté. Por Deu! aies de nos merci et ne nos laissier, quar nos ne saveïens que devenir, se nos te perdons, que chascune de nous voudroit miaus estre morte que vive. » Et tout autel faisoit dame Elaine et Polixena, qui en grant poine estoit de lui retenir. Mais tout ce ne vaut riens, quar il estoit si durement couroucíés qu'il n'entendoit a chose que elles deïssent, si heit mout et manace sa feme. Et elles voient qu'elles ne le puent retenir, si pleurent et braient come feme forsenees et ensi criant toutes deschevelees corent por son petit fils, si le prent sa feme entre ses bras et vint en mi le palais la ou il chaçoit ses genoillieres, et li met l'enfant a ses piés et li dit : « Sire, par ceste petite creature que tu engendras de ton cors, ne tenir mie a eschar ce que je te dis. Aies pitié de lui, que seür soies que jamais ne le verras, se tu assembles hui a ciaus de la, quar hui est le jor que il remaindra orphenin de toi. Ne soies si crüel de cuer qu'il ne te preigne pitié et ne nos laisses morir. Membre toi de ton pere et de ta mere que tu vois ici, quar il ne poront durer après ta mort. Hallas ! quel pesans aventure ! » Et adont cheï pasmee sur le pavement.

157. COMENT ADROMATA ALA PRIER LE ROI QUE IL RETENIST HECTOR.

De chose que Hector voit ne entent ne se soplie de riens, ne ne regarde vers lui n'envers l'enfant, come celui

qui plait ne tient, si voloit monter, quant sa feme sailli hors de la porte criant si haut que tous ceaus dou palais faisoit plorer. Si s'en vait batant ses mains droit vers le Roi Priant, et ne pooit parler quant elle vint devant lui. A chief de piece parla et dist : « Di, fait elle au Roi, as tu ton sens perdu que n'as cure de toi ne de tes amis ? Sachiés que se Hector a la bataille vait hui, que il i morra certainement. Or gardes que tu en feras, que tu l'as perdu, se il i vait. Mais va, sire, et le retien, se tu de rien l'aimes ; quar il a esté prïé de sa mere et de toutes les autres dames, et lor proiere ne volt il riens escouter, quar il ne nos deignoit regarder. »

158. Coment le Roi Priant retint Hector.

Li rois Priant, tout fust il fier et crüel encontre ses henemis, quant il vit la dame faire si grant duel, si li prist au cuer une froidor dont il fu durement esmaiés. Et comença a souspirer si que les larmes li vindrent as eauz, quar mout redouta son domage. Si monte et vient en mi la rue, ou il trova son fil mout irriez por la noise que les dames avoient demenee. Si estoit sous son heaume mout felons et couroucićs, les eauz roges come feuc, si sembloit plus fier que lion ne lupart et estoit tous armés sus Gallatee. Priant le prist par le regne et dist : « Biauz fis, vos remaindrés a ceste fois, quar il le te covient faire, et le te comant sor quant que il y a de moi a toi. Et tu dois avoir en toi bien tant de sens et de raison que tu ne dois faire a tort ne a droit contre ma volenté. Et por ce avroi je tel seignorie sus toi que tu n'istras hui hors de la ville, quar bien pues oïr quel doulor demenent ces dames. Va, si descent, biauz fis, que a moi ne plaist que tu en faces plus. » Quant Hector oï ce, si fut tous entrepris, quar encontre la volenté ne la

defense son pere ne voudroit il riens faire, coment que il soit encontre sa volenté et encontre droit ; et d'autre part si crient trop la honte, si respont : « Sire, trop me merveil de vos, que vos vos entremetés de tel chose que vos creés a une folle feme, qui son songe vos a retrait ; ne ce ne vos deüst mie plaire, que je par si faite achoison demorasse, quar bien savés que je i avrai grant honte et vostre gent i poront avoir domage. » De chose que Hector die ne tient li Rois plait, ainçois li dist tant que il le fist retorner arieres. Mais qui adonc le veïst come il estoit fier en mi le vis, toute paor en eüst, si n'i avoit nul qui l'osast regarder. Ne onques desarmer ne se volt, fors soulement de son heaume. Et li rois Prians envoia a la bataille tout ceaus que il peut.

159. Coment il assemblerent a mortel champ.

Cil de l'ost estoient ja mout aprimés por combatre : Achillès, Diomedès, Thalamon Ayas, Palamedès et tous les autres princes, chascun avec sa gent apareillié de grever lor henemis. Si estoit merveilles de veïr reluire les armes et lor covertures, et les enseignes braleer contre le vent ; si sembloit que ce fust une novele enprise. Troÿlus o les Frisans estoit tout premerains, et Diomedès d'autre part, si s'entrevindrent cist dui conroi ensemble. La veissiés brisier lances et escus percier et derompre, chevaliers verser de lor chevaux mort et nafrés. Quant Diomedès vit les siens si mesler et Troÿlus si contenir, si point envers lui et toute la manche dou samit li mist par mi l'escu. Et cil ne failli mie, qui de son cop li osta l'escu dou col et li rompi le hauberc et li fist plaie grant et parfonde. Cil voloient tel jeu mentenir que tost i peüst uns d'eauz perdre la vie, ou andeus par aventure, quant Menelaus i vint, qui

josta au roi de Frise et l'abati. Et pris estoit, se ne fust Polidomas, qui dist a Troÿlus : « Sire, coment soffrons nos que Grizois en ont ensi dou tout le meillor ? Et le Roi nos a hui tollu Hector : onques mais n'oï que chevaliers leissast a porter armes por songe de feme, por la quel chose nos seromes hui recreü sans faille. Allons secorre le roi de Frise, que il en meinent. » Lors laissent chevaux aler et se fierent en l'estor ou il le tenoient et font si grant domage de lor gens, que mout s'esmaient tous les plus hardis. Et rescoustrent le roi que il en menoient par fine force pris. Adonc vint Thalamon avec sa gent, qui mout faisoient a douter por la vigour d'eauz meïsmes et de lor seignor, si font ferir Troïens vers lor bataille. Thalamon fiert Polidomas et l'abat mout felenessement ; mais Troÿlus retorna sor lui et ocist et detranche tous cheaus qui l'apressoient, si que par vive force lor tolli, mais mout reçuit de cous et dona : il n'ot compaignon qui n'en guencist, et il tout seul par son esfort fist Polidomas remonter et l'osta de si estraigne leu que bien lor devoit demorer par droit. Atant vindrent cil de Perce o leur ars entesés et furent bien doze mile ; si nafrerent mout de Grizois. Paris, qui estoit lor chevetaines, le fait a merveilles bien, si que Grizois i perdirent mout de gent.

160. Coment Achillès vint a l'estour.

Atant se trait Achillès pres de bataille, lui et sa gent, et quant il vit tant de gens mors en mi le champ, si prie les siens de bien faire. Et il baissent les enseignes et se fierent entre lor henemis. Et tout se defendissent il bien cil dehors et mout asprement, si lor covient il place voidier. Et Achillès en fait droite martire, si que il lor fist le dos torner a fine force, quar il se penoit sor toutes choses

de metre les parmi les portes. Si s'en vait Polidomas et Troÿlus, toutes fois faisant lor grant domage et desfendant lor gens, si fu merveilles quant il tant durerent. Paris et li rois d'Arese faisoient merveilles de gens ocirre a lor brans, si estoient si mal mené com vos poés entendre, quant li Bastart vindrent, qui se plongierent entre les Grizois, si remüent par lor esfors toute la bataille et abatirent Thalamon entre eauz ; et l'avoit Margariton pris, quant Achillès vint, qui le feri si que toute l'eseigne li mist par mi l'escu et li fist au cors plaies grant. Mais ançois que il cheïst fu il trait hors de la preisse et amené en la ville. Si fu grant li plors et li cris après lui, quar mout estoit preus et loiaus et amés de tous. Et quant Hector son frere le voit, si fu si dolent que par un poi que li cuers ne li fent, si le reçuit tous pasmés entre ses bras. Hector demande qui a ce fait, et l'en li dist. Et il dist : « Hai ! las, ne me devroi je occirre, quant je ne puis issir contre ciaus qui mon lignage m'oscient ? » Lors demande son destrier, et voloit monter, quant le roi son pere i vient, qui a grant poine le fist demourer.

161. Coment Felimenis josta o le dus d'Athenes.

L'estor estoit mout grant devant les lices dou fossé, si estoit Eneas devant venus, qui grant poine mist au pas contretenir, quar cil de la ville estoient mout desconforté de ce que Hector n'i estoit. Et quant Achillès le sot, ne prisa gaire puis le remanant et Agamenon meïsme li dist : « Chevauchons, sire, quar prendre et ocirre les poons tous sans contredit, quar il n'avront hui Hector aveuc eaus, et por ce en ferons nostre plaisir. » Si chevauche li dus d'Athenes o toute sa gent, et li rois Felimenis contre lui, si ne veïstes onques en si poi de gens telle mortalité ne si grant come firent Poffaganois et Atheniens ensemble,

quar li uns et li autres ne savoient riens de coardiese. Si josta Felimenis o le duc d'Athenes et li fist voler quatre dens de la boiche et l'abati de son chevaul, mais son cors ne pot retenir, quar si tost fu levés de la place et porté as tentes. Agamenon vint atant, lui et sa compaignie, et se fiert entre Troïens et les moinent jusques as bomes des fossés, si en i ot maint ocis et retenus ançois que il peüssent entrer ans. Si orent cil dehors toutes les lices foraines en lor pooir. Illeuques s'esvertua Troïlus qu'il n'estoit nul qui a lui se peüst tenir ne aprochier que maintenant ne fust tenus ou finis. Polidomas le fait merveillousement, et li rois Felimenis ausi, que se baignent en sanc de lor henemis. Mais ce ne lor vaut riens, quar grief chose est de rementre en champ gens desconfite, si en sont mis par mi les portes tieus vint mile qui ne font nul samblant de revenir arieres. Si se lieve li cris mout grans par mi la cité, que maintenant quident estre tous pris.

162. COMENT HECTOR ISSI HORS DE LA VILLE MAL GRE TOUS.

Hector escoute et entent ceste merveille et le domage et le martyre de sa gent, et voit toute la ville commeüe et que les siens sont mis par mi les portes ; si li engroissa li cuers et le sanc li monta a vis, si fu tant corouciés que nul plus. Et sachiés que nus n'osoit aprochier de lui : « Haï ! las, fait il, bien me devroit le cuer partier. » Si laischa maintenant son heaume, et adonc comencierent a plorer par la salle dame et pucelles, et disoient : « Haï ! las, quel domages que jamais ne le verrons se a grant dolor non ! » Et si monte et prent son escu. Mais Adromata sa feme demora toute pasmee en mi la salle. Et de tout ce ne sot son pere li Rois rienz, quar ja n'i fust alés. Et cil qui ne crient de nulle chose s'en vait aval les

rues. Et quant la menue gent l'aperçoivent, si orent merveillouse joie, et il vont tuit a son encontre et l'aorent et plourent devant lui et li dïent : « Sire, sire, bien nos ont nos henemis moustré semblant que vos n'i estiés en l'estor, que si grant domage nous ont fait. »

163. Coment Hector assembla a ceaus de l'ost de Grece.

Hector s'en va en la bataille, mais la preisse estoit si grant de ceaus qui fuoient que a poine pooit il issir hors. Mais il de premiere venue lor ocist Erupilus qui dus d'Ariende estoit. Après encontra un autre duc de grant afaire, Exidus avoit non, si li copa li bras o toute l'espee. Adonc comença la crie mout grant, si que tout le murail de la ville en retentissoit, que bien est Hector reconeüs. Et tant fu redoutés que maintenant se resortirent arieres tous les plus hardis. Si avoient pris Polidomas et l'en menoient par mi la presse si grant joie faisant, et li donoient de grans cos et pesans ; mais quant il conurent Hector, qui s'ala mesler entre eauz o le bran d'acier en la main, dont il lor cope lor testes et costés et bras, et n'i a si hardi qui atendre l'osast, si les mistrent hors dou fossé tous desconfis, ou il reçuirent merveillous domage por l'esfort que Hector lor fist, et tant les menerent que il les mistrent au plain.

164. Coment Hector nafra Achillès en la cuisse.

Leotès estoit uns grans amiraus, cousins germains Diomedès. Hector le consiut et le fiert si qu'i li espandi la cervelle sus l'archon de la selle, dont mout se reconfortent Troïen. Quant Achillès vit les grans merveilles que Hector faisoit et que il lor tolloit trestous lor princes, si pensa que se il vivoit longuement, que tous seroient

livrez a doulor ; et por ce laissa toutes autres choses et dit que il n'entendra fors a lui et que jamais n'avroit joie se il de lui n'est delivres. Mais Hector a tant fait par son esfort que il a toute la bataille remüee et a si revigorez les siens que tous sont issu hors de la ville. Si ne vit onques nus hons si fiere mortalité, si crïent par la cité et as tentes en tel maniere que il semble que li siecles doive finer, si est tous li chans jonchiez de mors. Un riche duc i avoit, Polibetès ot non, qui de mout grant pooir estoit et bons chevaliers a devise, ne onques nus hons ne vit si bel armes come il avoit, quar son garnement estoit de fin or tout covert et de pieres preciouses. Si l'amoit mout Achillès, por ce que sa seror li devoit doner a feme, si avoit fait le jor grant domage as Troïens, come celui qui merveillous chevaliers estoit de sa main. Mais Hector le consiut et le feri de son branc, si que jusques es dens le fendi. Et quant il vit son garniment si bel, si le desirra a avoir et li voloit oster. Mais Achillès i vint, qui mout asprement le defendi, si i ot sus le cors merveillouse bataille, quar Hector et Achillès ne se feignoient mie d'ocirre l'un l'autre. Si prist Hector une espee trenchant et en feri Achillès en mi la cuisse et li fist une grant plaie. Lors se retraistrent les plesours arieres. Achillès fu a merveilles couroucíés et bien le demoustra. Mais toutes voies fist il ses plaies bender d'une enseigne et retorna arieres en la bataille ensi nafrés, mout durement fellon. Si ageite Hector et dit que miaus aime morir que vivre se il ne l'ocist. La bataille estoit mout dure et perillouse, si avoit Hector abatu un roi et le tenoit par la ventaille por traire le hors de la preisse, et si estoit descovert de son escu. Et quant le culvert l'aparçoit, qui n'entendoit a autre chose, si vait droit celle part et broiche le cheval et le fiert si que li haubers ne le pot garantir que il ne

li espandist le fege et le polmon, et le tresbucha mort a la terre tout envers.

165. Coment Achillès ocist Hector par agait.

Haÿ ! las, come estrange et pesans aventure et come doulourous jors est avenu a ceauz qui ses amis sont ! Que puis ne firent Troïen autre chose ne autre demoure, mais tous s'en fuirent sans nul conroi prendre, que bel lor est que l'en les ocie. Tout ensi getent escus et lances a terre et s'en vont por la mort Hector, qui desconfi les a. Et mout en sont de doulor pasmés en mi les chans, et les chacierent Grizois jusques as portes de la cité ociant et prenant a lor voloir sans nul contredit. Et cil qui eschaperent se mistrent par mi les portes. Mais le roi Menon s'en torna contre Achillès et l'abati mout felenessement. Mais cil ressaut sus maintenant et le fiert son escu si que il l'abati a terre. Et le roi Menon le requiert et le feri desous son escu en mi le visage et li fist voler le heaume de la teste et li ensainglanta tout le visage. Et se rendirent si fier estor que la terre ert vermeille de lor sanc. Si s'atornerent en tel maniere que l'un et l'autre en furent por mort porté de la place sus son escu. Si fu Achillès portés dedens son paveillon, et après li regarderent ses plaies, qui mout estoient perillouses ; mais toutes voies virent il que il en poroit bien garir, dont il orent mout grant joie.

166. Come tous ceaus de la vile demenerent grant deul.

Quant cil de Troies virent porter lor seignor mort, si commença la dolor si grant de tout le pueple, grans et petis, femes et enfans, come il veïssent tout destruire. Li Rois et lis haus barons et tous les chevaliers de la

ville faisoient ce meïsmes. Les dames et les puceles le plorent toutes eschevelees et dïent : « Haï ! sire Hector, noble guerrier, qui de chevalerie avoies tous le monde pascé, et que vos nos amiez tant que vostre cors meïstes a mort por nos rescourre ! Laisses ! coment somes desconseillies, quar tout lor voloir feront de nos li mauvais henemis ! Car la defense des autres sera des or mais si petite que jamais porte n'en sera overte. Et nos meïsmes serons menees en servage : por coi chascune doit haïr sa vie après vostre mort. » Si dura cest plor et cist cris si grant jusques a la salle. Et la fu la doulor si grant et si angoissouse que nus ne la poroit raconter. Si i vint le roi Priant et se pasma sus lui. Si le porterent ses barons en une chambre si come por mort. Paris faisoit si grant duel que il sembloit que il se vossist ou ses deus mains ocire, et mout maudisoit l'oure que ceste bataille fu comencie et disoit : « Biauz sire amis et vaillant sur tous autres chevaliers, qui nos sera hui mais estendiors et forteresce et qui vengera nostre perte ? Haï ! las, coment nos deverïons tuit morir après la vostre mort, qui si fiere nos est ! Quar nus ne le poroit penser, la grant perte et le doulourous domage que hui reçuit nostre parenté, qui par vos estoit defendus. Et ores veons nos voie de nostre destruiement. Mais se Dieuz pleist, cil en morra par qui vos estes mors, quar moi n'en chaut se il m'avoit ocis, mais que je soie de lui vengiés. »

167. Come tous les princes estoient sus le cors.

Troÿlus, Deïphebus et tous ses freres, Eneas, Polidomas et tous les autres rois et princes et tous les chevaliers estoient sus le cors venus, si estoit la dolor si grant et le plour, et la preisse si merveillouse que nus ne le poroit retraire, ne si faite ne si angoissouse dolour. Alors i vint

Ecuba sa mere, Adromata sa feme, toutes ses serors et dame Elaine, si angoissouse que ja ne s'en queïssent partir, et ne se pooient soustenir, se ne fussent que les chevaliers les portoient entre lor bras. Haï ! Dieuz, qui adonc les veïst plorer, et braire et arachier lor biauz cheviaus, et engratiner lor tendre visage, et cheoir pasmees de grant destrece menu et sovant, grant dolor en peüst avoir : « Biauz fils, disoit la roïne sa mere, quele atente porai je avoir des or mais ? Quar vos estïés tous mes delis, et or vos ai je perdu, quar je ne croi pas que vos soiés mors. Haï ! las, quel dolor que d'ovrir vos iauz n'avés vos nul pooir. Et ore voi ge bien, que la grant dolor et les sospirs que je avoie jor et nuit senefioient ceste crüel mescheance. Haï ! las, come je voi la terre vermeille desous vos, par coi je croi que vos estes mors. Biaus fis, quoment puent les dieus soufrir que je ne fuce devant vos quant vostre esprit parti et que vos ne trepassastes entre mes bras ? Laisse, que ferai des or mais au roi Priant ? Qui li pora jamais faire chose dont il ait joie ? Drois est que nos morons trestuit aprés vos, et que nos ne nos veons çaens penre as mauvais henemis par qui vos avés la vie perdue. Et ja Dieu ne plaise que je vive plus ! » Et adont cheï pasmee sur lui. Que vos diroie je de Adromata sa feme ? Tant a ploré qu'ele ne puet mot dire, et estoit si palle que miaux sembloit morte que vive. Si en fu toute por morte portee en une chambre, sa chiere toute despecee et ses cheviaus detrais. Dame Elaine ne se feignoit pas, quar de doulor estoit palle et perse devenue ; si en fist tant que mout en fu prisie, et grant gré li sorent tous ceaus de lignage. De Polixenain ne vos poroie je dire la merveille qu'eles faisoient chascune de soi meïsmes, quar il n'i avoit roi ne prince qu'eles ne feïssent plorer. Et se je voloie raconter la

verité de la doulor que chascun avoit et tous comunalment, trop i avroit a faire. Mais assi grant doulor come vos entendés l'en porterent en une chambre et desarmerent le cors, et l'atornerent si richement de baume et de toutes choses olans que le cors deüst garder sans maumetre que nus hons n'en poroit la moitié descrire. Et après le covrirent d'un riche drap d'or et de pierres precíouses. Si dura celle grant doulor toute nuit, mais si estoient espoënté qui n'i ot arme que celle nuit dormist, ainçois furent sus les murs assi grant doulors et a si grant cri que cil de l'ost l'ooient bien, dont il estoient mout liez et avoient grant joie.

168. Coment Agamenon fist assembler tous les princes de l'ost.

Quant celle nuit fu trespassee, le bien matin, fist Agamemenon assembler tous les princes de l'ost et lor dist : « Biauz saignors, fait il, bien vait nostre besoigne et grant bien a fait a tous nous celui que de Hector nos a delivrés, si li en devons tuit merveilles gre savoir, quar mout a nostre besoigne avancee et son pris sormonté, quar grant besoigne avions de ceste delivrance, quar il nos avoit ocis tant roi et tant prince que bien poons savoir que se il eüst vescu un an ou deus, que tous fussons a nostre fin alé, dont nos somes eschapés, ne nos henemis n'avront jamais force sus nous. Or est il voirs que Achillès est nafrés durement, tout soit il chose que ses plaiees ne sont mie perillouses. Mais, se il vos plaist, je ne lo mie que nos nos combatons, se il n'est avant garis, ja soit chose que je ne croi mie que cil dedens aient ore volenté de combatre, et a poi n'en istront il jamais contre nos. Mais mandons au roi Priant que il nos doigne trives par deus mois, tant que nostre gent soient enseveli et nostre besoigne menee a point. »

169. COMENT IL MANDERENT A ROI PRIANT POR TRIVES. Ensi come il le dit le firent, si envoierent lor message au Roi por la trive, que cil otroierent maintenant quant elle fu requise Si issirent hors Troïens et amasserent lor cors de lor gent, et les enfoïrent selonc lor droiture. Et mout plorerent lor seignor et l'en porterent au temple de Jovis et la le garderent quinze jors. Et entandis esgarda le roi Priant en quel leuc et coment il seroit ensevelis, si establirent que sa sepulture fust par devant la porte de Thimbee, qui estoit par devers l'ost de Grece. Et il i avoit un mout riche temple d'Apolinis. Illeuques sus le maistre autel firent un riche tabernacle et merveillous. Et desous le tabernacle ot une chaiere de la quel devés croire que fu de mout grant richece. Si i mistrent le cors Hector tout en seant apoiez par derieres, et en tel guise le porterent a la tombe. Mais quant il issi hors de la cité, lors oïssiés duel renoveler, et batent lor paumes et arachent lor cheviaux et madient l'oure que il nasquirent, quar a vis lor est que il voient la voie de lor destruiement. Et tel doulor demenant vienent au leuc ou la tombe estoit La le mistrent sus la chaiere dedens la tombe en tel maniere atorné de baume et d'autre aromatisement que jusques a la fin dou siecle seroit duré, se la ville ne fust destruite. Si mistrent au chief de la tombe l'escrit de son titele qui disoit : « Ci giest Hector, le fil le roi Priant de Troyes, que Achillès, le fil le roi Peleüs, ocist. Mais trestous sachent que il ne l'ocist pas cors a cors, mais en agait. Quar chevalier ne nasqui onques qui contre lui peüst avoir duree ne qui fust de sa valor ne de son pooir as armes, ne ne quidons que jamais doive naistre. Quar, se Nature fist onques nule defaute en aucune creature, si le vost elle restorer en lui. Et por ce le fist elle tant prous et vaillant, come celle qui tout son pooir i mist. Et ce

est esprové par ses hautes ouvres, si raconterai tous les rois que il ocist de sa main, qui furent par conte dis et set rois, sans les autres grans amiraus et dus et contes dont le Livre ne fait mencion, qui plus furent de trois cens. » Et quant il l'orent enseveli, si s'en retornerent en la cité dolerous et esmaiés, chascun selonc son droit. Et estoient mout espoëntés et se tenoient mu et coi. Et ce n'estoit mie merveille, quar assés ont de quoi, quar tele perte ont receüe que jamais n'iert a nul tens recouvree. Si sont trestuit grant et petit en plour et en sont assés malade por la tristour que il ont de lor seignor. Mais celle qui sur tous l'ama fu Adromata sa feme, que onques puis ne leva dou lit de grant tens. Et ensi furent sans avoir joie ne leesche, grant tens après, ciaus de la ville.

170. Come Palamedès se plaint a conseil oiant tous les barons.

En l'ost dehors sont en grant joie et mout desirrans que le terme de la trive faillist, quar mout desiroient la bataille, puis que il n'i trovoient lor guerriour. Si avint un jour que tous les princes de l'ost furent ajosté ensemble, si se complainst mout Palamedès et dist que il ne soffreroit en nule maniere d'avoir seignor sus lui ne d'estre en subjection de nul home. Et li aquant disoient que il avoit droit. Et sur ce dist il tels parolles : que il ne vit onques si faite merveille, que « vos avés fait prince sur moi sans mon assentement. Si vos di por coi ne m'est pas bel, ne droit ne me semble que Agamenon ait seignorie sus moi ne sur ma gent. Et sachiés que des or mais en avant je ne ferai riens por lui, et me poise mout de tant que je en ai fait, quar en nulle maniere je ne veul que il ait maïstere sus moi ne sus ma gent, fors cele que il avoit avant de son pere. »

171. COMENT AGAMENON RESPONDI A CONSEIL.

Agamenon, qui de merveillous sens estoit, respondi devant tout le barnage et dist : « Certes, biauz seignors, de ceste seignorie ne doi je pas estre blasmés de riens, quar je ne croi qu'il ait entre vos ne haut ne bas a qui je aie fait por mon pooir autre que bien. Et vos qui tel envie en avés, si devés savoir que ançois que nos eüssons vostre aïde, eüme nos mestier de conseil. Si me merveil mout de vos qui devolés chose qui a tous les autres plaist. Et me menbre que quant il m'esluirent a lor prince, l'en ne vos post avoir, quar bien d'un an après n'i venistes vos. Et par la foi que je doi a tous mes amis, onques ce ne porchasai, et quant il le mistrent sus moi, plus m'en pesa que il ne m'en fu bel, quar il n'est nul si sage ne si penables que tout son sens et son travail n'i eüst bien mestier. Mais voirs est que je ai eü seignorie jusques a hores bien et en pais, la lor merci, mais des ores en avant facent autre prince et je le veul bien, quar je ne l'ai pas de heritage ne de fié, ne en seignorie ne demant je noient sur eauz, mais que amistié et compaignie, et ce que il m'avoient doné las je volentiers. Maintenant facent tel prince come il vodront, et je aiderai par tout selonc mon pooir. »

172. COMENT AGAMENON PARLA PAR DEVANT TOUS LES PRINCES ET LE PEUPLE.

De ce furent couroucíés tout li plusors, mais toutes fois refirent assembler un grant parlement, ou tous les princes et l'autre pueple assembla. Si se leva Agamenon en piés et dist : « Biauz seignors, Dieuz le set que je onques ne fui desirrous d'avoir sur tant de rois la seignourie, quar bien conois que assés en i a de plus digne de moi entre vos. Et por ce vos di je briefment que je nelle

veul plus estre, si la donrés a qui il vos pleira, et je l'otroi mout bonement, come celui qui volentiers se descharge. Et seul une chose desir sans plus, que nos eüssons victoire sus nos henemis. Quar je n'ai volenté d'empire avoir fors de mon regne, qui miens est et sera, se Dieuz plaist, toute ma vie. Si poés faire vostre election quant vos plaira a toute ma bone volenté. Parolle des or mais qui veulle et soit oï ce que il dira ! Deuz veulle que de ce et de quant que nos avons a faire puissons ovrer a nostre honor et a nostre proufit et a la mort et a peril de nos henemis ! »

173. Coment Palamedès fu eslus a prince de toute l'ost.

Sur ce ot dite mainte parolle et doné maint divers conseil. Mais Palamedès, qui mout desiroit la seignorie, se vanta mout en disant come il estoit riches et sages et de grant porveance, si que il s'acordent a lui et en firent prince sur iaus. Mais a Achillès ne plot mie cest remuement et dit que nul bien ne lor puet avenir, et par son voloir ne fust mie ce fait, si en a mout blasmé ceaus qui en ont volu cest acort. Mais coment que il li grevast, Palamedès en ot l'empire et endementiers failli la trive. Si ajosterent ensemble cil de la ville le soir au parlement et lor sentence fu itele, que demain istront contre lor henemis. Si lor prie le roi Priant mout granment que chascuns se doie pener de vengier Hector son fil. « Et ne sai que vos die plus, fait il, mais le domage et le grant ire dont nos somes pleins parisse demain contre nos henemis, si que il ne quident que nos soions ensi plainement vencus. Et je vos di sans faille que je m'en istrai demain aveuc vous, si lor vendrai chierement la grant doulor que il ont mise en mon cuer, quar je ne sui pas

encores si a desous que mon escu soit guenchi vers yaus qui descriter me veullent. Mais ce ne plot mie as Troïens que le Roi alast en la bataille ; mais ensi le covient a estre, puis que il li plot. »

174. COMENT IL ASSEMBLERENT AU CHAMP MORTEL.

A l'endemain se leverent et s'armerent mout noblement, si issi hors de la ville Deifebus premierement, et après lui Troÿlus, Paris et tous les autres. Et s'en vont vers les tentes le petit pas lor enseignes drecees contremont. D'autre part, Palamedès a ordené ses eschielles et est entallentés de bien faire et i met mout sa poine, come celui qui bien estoit apris. Si s'etranprochent les eschielles d'ambedeus pars. Si poïssiés veoir gens ocire et abatre dolourousement, si fiert li rois Prians sus Palamedès tel cop que il le porte a terre dou cheval. Et après trait l'espee et se met entre Grizois et lor vent mout l'ire que il a de son fils, si fu assés remirés de tous ceaus de la bataille, quar nul chevalier n'i avoit que celle merveille feïst de soi que il faisoit, si que d'une part et d'autre en ot le pris. Mais bones gardes avoit entor soi : ce estoient ses fis qui grant occision faisoient de lor henemis, si que lor espees estoient toutes taintes de lor sanc. Atant vint Sarpendun, le roi de Lise, a l'estor, qui mout estoit redoutés, si point contre ceauz de l'ost, si ot mout fière bataille, quar entr'iaus vint li dus d'Athenes et Nepolenus, et le roi de Rodes, qui mout valoit as armes, si i ot mainte selle voidie dont li saignor gisoient a terre sans relever, si s'encontrerent li dui roi. Nepotholenus fiert Sarpendun, se li percha l'escu et li fist les arçons vuidier, et recort sor lui et le fiert de son branc grant cop Le roi Sarpendun le fiert, si s'esvertue et trait l'espee et fier Nepotholenus grant cop, que toute la cuisse

d'outre en outre li trenche, et cil chiet a terre nafrés a mort.

175. Coment li rois de Perce vint o tous ses archiers a l'estour.

Mout est cruël li estor, la ou tant de chevaliers perissent doulourousement. Si i vint li rois de Perce, la qui venue fu mout redoutee por ses archiers qui tant de gens et de chevauz oscioient a lor ars que nus ne se pooit tenir devant eaus. Si fu por sa venue rescos li rois Sarpendun, qui fierement avoit combatu. Mais atant vint Ayas, Menelaus, Nestor, et lor ferirent de travers, dont il furent mout grevés, quar li rois de Perce i fu ocis, dont li Troïens furent durement afloibiés et esmaiés a merveilles; si fu desconfi li rois Sarpendon et nafrés durement en plesours leus, et fu chaciés jusques as lices. Et trop i eüssent perdu, se le roi Priant ne fust qui lor guenchi au pas, et avec lui plus de trois milliers de chevaliers qui grant esfort i firent et lor rendirent grant estor. Mais tout ce ne lor valut riens, que trop estoit grant li esfors de lor henemis, si les covint a fine force retraire au pas. Mais cil dedens les defendirent au merveilles bien as saietes et as dars. Et mout ocistrent chevaliers et chevaus a celle enpointe, quar pluie ne grisil ne chiet si espessement come dars et saietes i volent. Si n'i oisoit arme l'eull descovrir, quar tous li airs en estoit oscursis. Si s'en tornerent li Grizois arieres, quar li chans lor estoit demorés, mais mout i perdirent de lor gens. Si fist li rois Prians tant d'armes celui jor qu'il en ot le pris d'une part et d'autre. Mais selonc ce que nos trovons, si dura ceste bataille par maint jors.

176. COMENT TROÏENS DEMENERENT GRANT DEUL POR LA MORT LE ROI DE PERCE.

Quant ce ot duré grant piece, si pristrent conseil en la cité que il requerroient trives, si l'otroierent li Grizois ne sai quant jors. Si firent les mors enterrer, et mout se desconforterent Troïens por la mort dou roi de Perce, et sa gent en font merveillous duel. Haï! las, come afoiblist le pooir de Troie, que bon ami et bon conseillier avoient en lui. Quant li cors fu aporté des chans en la ville, si ne fu onques veü plus grant duel come il firent tous, grans et petis. Le roi Menon, qui son neveu estoit, en fist merveillouse doulor et Paris sur tous ceaus de la ville. A la fin s'acorderent que il renvoieroient le cors en son païs, et ensi le firent. Si veïsssiés mout tentendrement plorer au departir le roi Priant et tous ses fis et tout le barnage de la ville.

177. COMENT AGAMENON ALA EN FURRE.

Assés sovent avient en cest siecle que il n'est nul ne nulle qui tant ait de joie que il ne l'eit meslee d'aucune trouble pensee. Et ce avient a bon droit que la ou il a tant de pechié et d'ordure come il a en cest monde, que il i puisse avoir mout parfaite joie. Et de ce dist li sages Salemon que trestoutes les choses que il avoit trovees en cest monde estoient toutes vaines et pleines de vanité. Por coi nos poons de legier savoir et conoistre que mout aime Nostre Sire qui a son servise faire se tient por paié, quar bien est esloignés de toutes vanités celui qui est apoïz a l'esperance de la parfaite joie, a laquele Nostre Sires nos doinst parvenir por nos merites. Ce vous ai je dit por les Grizois, que il avoient par poi tous leur desirs et meillor esperance de lor henemis conquerre qu'il n'avoient devant eü ne onques mais, mais adonc lor avient

grant chierté en l'ost, que un pains i valoit un besans et la char d'un bues dis mars d'argent, si pristrent conseil de porchacier viande. Et nesai se par male volenté fu faite que il envoierent Agamenon, qui onques de riens ne s'en deigna defendre, quar de grant sens estoit, si ne voloit mie que aucuns destorber avenist en l'ost ne sordist dont lor pooirs fust abaissiés, si eslut grant planté des chevaliers et de sergens, et alerent par tout le païs et refrechierent l'ost de tous biens, si que mout fu bien faite la besoigne. Et mout plost a ciauz de l'ost. Endementiers Palamedès, qui mout estoit de grant porpens, fist rapareillier toute la navie et traitier tous les autres afaires. Et ce meïsme firent ceauz de la cité, quar il rapareillerent lor murs et lor torrelles et regarnirent lor engins et toutes les defenses parfirent, por le grant loisir que il orent.

178. Quant le terme fu complis.

Endementiers que il faisoient ce et que la trive duroit, si fu acompli li ans que Hector avoit esté mort. Si ne fu onques fait si riche aniversaire come son parenté fist por lui et tous ceaus de la ville. Que vous diroie-je ? Tous li pueples de la ville ploroit par devant la tombe et l'aoroient come se ce fust un dieuz. Ecuba la roïne et Polixenain et dame Elaine et dames et pucelles assés i veillirent celle nuit et l'endemain assi. Et, si come je vos ai dit, trives estoient adont entre les Troïens et les Grizois, et por regarder les dames et les pucelles et por l'aniversaire veoir i estoient venus tous les plus cointes princes de l'ost. Et Achillès meïsmes i vint tous desarmés de si pres que bien l'en peüst paler. Miaus li venist que il fust demouré as paveillons, quar ançois que il fust repairés arieres, fu il si soupris de l'amor de Polixenaim que il vit ce que achoi-

son de sa mort fu, quar elle estoit si belle que tous li mons se merveilloit. Et ce fu l'achoison par quoi il fu getés de vie, si come nos dirons après.

179. Quelz est destinee d'amors.

Oyés fiere destinee. Ce dient li auctor que fu celle de Achillès, que par un seul regart fu si destrois d'amors Come grant mal avient par petite ochaison, et come forte chose est de Fortune! Que, quant elle comence a reposer, assés avra elle esté douce et amiable mere, que elle li devient après marastre et cruël. Ensi avint a Achillès, que en celle hore que il regarda la façon de la pucelle fu il si enbrasé de s'amor que il l'ot trestoute painte et escrite en son cuer. Ce est son biau chief, qui de fin or porte colour, et ses biauz iauz vairz et luisans, son poli front, la boiche vermeille et sa naturel color entremeslee de vermeillon et de blanc par naturel mesure, son menton poli plus de nul marbre a une petite focete, sa gorge blanche et tendre, et sembloit que lait donast coulor a son col. De ses droites espalles issoient deus bras loins bien traitiés, les mains blanches, les dois lons et dongiés sor quoi reluist la biauté des ongles. Graille fu par les flans et droite sur ses piés, hanches belles. Les autres beautés repostes ne font mie a demander ne a raconter por ce que li cuers en parolle miauz que la bouche. Et il meïsme retrait quant que sur lui a, si que il ne voit ne considre rien en son regart que mortel plaie ne li face sentir. Sovent eschaufe et sovent refroide. Or est venus a ce que il sentira les trais d'Amors en tel maniere que il ne s'en savra conseillier, ançois li covendra veillier et traveillier sans repos prendre, quar amor a abaissié son orgueil, si que poi li vadra son escu ne son branc d'acier, quar encontre toute autre besoigne se puet

on miaus aidier que encontre force d'amor, encontre qui ne vaut force ne hardement de corage.

180. Coment Polixenain et les autres dames retornerent en la cité.

Quant Achillès ot assés regardé la pucelle, la gent se commencierent a retraire d'une part et d'autre. Les dames s'en vont vers le palais toutes irees et ploreuses por Hector qui n'estoit pas perte d'oblier. Polixenain s'en vait aveuc elles, et Achillès demoure pris de l'aim, qui d'amor estoit haichié, ne jamais ne se queïst movoir de sa place tant come il la peut vëoir, si s'en torne a mout mate chiere et ne faisoit un pas avant que il ne se retornast por remirer sa place ou il avoit la damoiselle veüe et por l'atentive pensee est il si remüez de son estre que il ne voit ne n'entent rienz ne chose que dite li soit.

181. Coment Achillès se pleint par amors.

Ensi deheitié come vos poés entendre s'en est venus Achillès et couchiez dedens son paveillon, et n'a nul si privé qui mansist aveuc lui en son paveillon, et se pleint et dolose forment, quar mout li semble cesti fait grevable, se il n'a d'autre part qui a porter li aide. Mais ne set penser a ce qui l'aït, car il ne heent riens autant come il font lui, et a bon droit : « Haï ! las, fait il, de male heure alai ces gens veoir, quar je dout que je n'en perde toute joie. Mais de ce n'en puis je reprendre se moi non; quar, se je en reprenoie celui par qui il m'avint, je avroie grant tort, quar les autres le remirerent assés a qui il n'en fu rienz. Trop m'a hui Amor trové prest que je me sui mis en sa subjection, por quoi il m'a si lacié et pris que je ne li puis eschaper. Or crierai je donques merci. Mais a qui ? A celle que je ne verrai par aventure jamais ? Haï ! sire

Deuz, se je ne quidoie que je ne vesquisse mie longement, bien sai ge que elle est ma mortel henemie, mais ausi poroit elle estre m'amie, quar mout est faite a ma devise. Aï ! las, je moi deschoif a mon encient, quar je sui tout certain qu'elle voudroit mon domage. Or sui je entrepris trop laidement, quant je aime celle qui me heit. Et nequedent je voudroie bien qu'ele seüst mon corage, coment je l'aim et coment je l'ais torné vers lui, et ce me seroit grant confort. Mais quant je porpens le grant duel que je ai mis en son cuer de son frere Hector, dont je ne truis qu'elle me puisse amer. Et ce est la chose qui m'ocira, quar, se longue soufrance i peüst avoir mestier, auques me conforteroie, mais je ne puis entendre que jamais riens i conquere. Aïllas ! c'onques mais nuls hons n'ama en tel maniere ! Donques sui je hors de mon sens, quar je ne sai que faire, se Amors me destraint auques, je sui mors oultreement. Il me semble que je soie Narcisus, qui tant ama son ombre qu'il en morut sur la fontaine, puis que il ne pot avoir sa volenté de la tres grant beauté que il veoit en soi. Or voi je bien que il me covient morir ne autre conseil n'en porai trover. Et nequedent je devroie porveoir et savoir se nul conseil i avroit mestier. Mais a ce covendroit grant loisir que le pooir de soufrir en eüst. Mais je poroie bien tant atendre que poi me vaudroit mon socors, quar les maladies sont plus de legier curees au commencement que quant elles sont esracinees. Et ceste poine m'est trop grief au soufrir; por coi je savroie volentiers quelz en sera la fin, quar en poi de tens sui je si conquis que je pens que ma joie est ici toute finee, ou il seront acomplis tous mes desirs. Mais desesperance me confont; por coi je prie a tous les dieuz que il me donent prendre tel conseil por coi ma dame ait de moi merci. »

182. Coment Achillès envoia un message a la roïne Ecuba.

Après ce que il ot ensi consideré en soi meïsme, il fist venir par devant lui un sien feel que il avoit norri grant tens, puis li descovri son secré et li dist ensi : « Tu t'en iras a Troies a la roïne Ecuba, la feme dou roi Priant, et la salue de par moi et li diras que mout me tarde que je ne soie acordés a lui, quar por pechié ai trop mespris vers lui et que mout m'en poise dou dolourous domage que je li ai fait de son fils Hector, de la quel chose je sui prest que je li en face droit tel come elle savra deviser. Et se elle sa fille me veut doner a feme par l'otroi dou roi Priant et de Paris, je m'en irai en ma terre o toute ma gent, ne ja puis n'i avra si hardi en tout l'ost de Grece qui après moi i demoure, et ensi apparistra et demenra lor païs en bone pais. Or voient bien que il ont encontré riche pleit, se en lor ne remaint, car ja ne troveront qui plus les aime de moi. Et lor fille sera si richement mariee comme celle qui sera roïne avec moi et coronee de tout mon roiaume. Et je meïsmes seroie li plus riches dou monde, come celui qui autre chose ne voudroit. Comandés orendroit et comenciés vostre ouvre; que Dieus vous en doinst a bone fin venir, quar mout me tarde que vos soiés revenus. »

183. Coment le message parla a la roïne Ecuba.

Li message s'en torne atant et s'en vait droit en la cité priveement. Et si come sages et bien norris entra dedens la chambre la roïne et la salue de par son seignor priveement et li dist son message. Après li dit : « Dame, or paristra vostre grant savoir, quar vos avés maintenant pooir de faire vostre ami dou plus mortel henemi que vos aiés, et qui vos veut restorer le grant domage que

vos avés et garder vos que plus ne vous en vieigne ; quar se il prent vostre fille a feme, il la tendra a grant henor, et vostre roigne remaindra en pais, si que jamais ne troverés qui de guerroier s'entremete. Quar, puis que mes sires s'en ira, nus n'i osera demourer après lui. Or en pensés hastievement, si come de vostre gent profit et por sauver vos vies et vos heritages. »

184. COMENT LA ROÏNE ECUBA RESPONDI A MESSAGE.

La roïne, qui sage estoit merveillousement, respondi au message en tel maniere : « Biaus amis, grant chose est ce que tu dis et demandes, non pas por ce tant que, se je le puis trover vers mon seignor le roi, je le voudra volentiers. Revien a moi de hui en tiers jors, adonc te saverai je a dire sa volenté. Et di a ton sire de par moi que por moi ne remaindra il mie, tout soit il chose que il ait ma vie mise en si grant dolor que je amasse miaux la mort que vivre après si faite angoisse come je sent jor et nuit, quar a desmesure sui je por li grevee, mais ce ne pooit autrement avenir. Encores m'iroit il auques bien selonc les grans mescheances. Va t'en et si revien au jor, et selonc ce que je troverai au roi et a Paris te savrai a dire la responce. Et mout me plaira, se il le veulent »

185. COMENT LE MESSAGE RETORNA A ACHILLÈS ET LI DEVISA CE QU'ELE AVOIT DIT.

Li mesage oï le respons, et la roïne li devisa le terme et il se mist maintenant a la voie, si que nus ne s'en parçuit. Et fu revenus a son seignor, qui en grant error estoit. Et maintenant que il le vit, si li sailli a l'encontre et li demanda novelles. Et celui li a tout retrait le respons a la roïne et li devisa le terme, et que, se le roi

Priant le veut, la besoigne est achivee de ceste chose. Ceste chose plot mout a Achillès et tant li plot que tous li cuers li revient : « Or voi je bien, fait il, que li dieus font vertu, quant je troverai aucun conseil de la chose que je plus desir, quar, se je a ce ne venisse, adont fust ma joie finee. » Or vos lairons d'Achillès et retornerons a la roïne Ecuba.

186. Coment la roïne Ecuba parla au roi Priant. Après ce que li messages se fu partis de la roïne, elle s'en ala l'endemain en une chambre ou son seignor le roi Priant estoit tout seul et s'asist et li dist : « Sire, mout grant semblant de haïne nos mostrent li dieus chascun jor, quar nostre valour et nostre grant barnage decline chascun jor et tout adès, quar nos fils et nos rois et nos dus et nostre gent perdons a cens et a milliers, quar puis que nostre fis Hector, ou estoit toute nostre esperance, avons perdu, mout est ceste ouvre perillouse. Por ce en feroit bon conseil prendre, se il fust qui le seüst doner. Voirs est que Achillès a fait parler a moi priveement et demande Polixenaim a feme et dit que il la fera coroner de son roiaume. Et le jor que il en sera saisis de lui fera departir le siege, et tous nos henemis s'en iront en lor terres. Et je sai bien que je n'ai mie grant volenté, mais por le peril en coi nos somes et nostre gent et nostre ville, si feroit bon prendre conseil et rescorre cel plait ; quar de si grant meschief se feroit bon eschiver, et grant pechié est de la noble gent de nostre païs qui muerent chascun jor a si faite dolor. Et tant de peril i vois de toute pars que bon esgart i avroit grant mestier. »

187. COMENT LE ROI PRIANT RESPONDI A LA ROÏNE.

Quant le roi Priant ot entendu ce que la roïne sa feme li ot dit, et il baisse le chief et se tint une grant piece tout coi et puis respont a la roïne et dit : « Dame, je ne puis vëoir ne conoistre quoment ce poïst avenir ; car se Achillès fust nostre ami si come il est le contraire, si n'est il pas nostre per ne de nostre lignage : dont il me peseroit trop se de par moi nostre lignage et nostre hautesce abaissoit de rienz. Et se il en estoit orendroit saisis, quele seürté avrions nos d'iauz ne de lui que il feïst le siege departir. Trop seroit grant honte se nos estions ores deceüs par l'ome dou monde que nos devrions plus haïr. Et maint en a contre nos de plus grant pooir qu'il n'est, qui a ennui se departiroient por celui por qui il ne fussent ja venus. Mais nequident, se il pooit faire que les Grizois se retornassent en lor païs, de lui et de nos seroit il pais, et le ferons seür de nostre fille avoir sa volenté. »

188. COMENT LE MESSAGE A ACHILLÈS RETORNA A LA ROÏNE PARLER.

Quant la chose fu ensi asise qui chierement fu puis achatee, avant que li jors fu esclarci, fu revenus li message au jor nomé. Et bien paru que li termes fu a merveilles desirrés. Il vint dedens la chambre de la roïne, ou il trova sa belle fille et la salua cent fois de par son seignor et li dit que il se done en son pooir lui et sa terre et quant que il peut faire. Mais n'ot loisir de longue parolle dire, quar la roïne estoit devant eaus. Et la pucelle ne tient autre plait et ne fist mie samblant que bel li soit ne que de riens l'en pesast.

189. Coment la roïne respont au message.

Quant la roïne voit le message qui est revenus, si li dit toute la responce au roi Priant, et por ce que la chose estoit mout grant, li comanda elle que fust bien celee. Li message prist congié et s'en revint a son seignor qui mout estoit soupris et changiés de son sens por Amors, qui de ses tors li mostroit. Car ce doivent savoir tous ceauz qui por amors aiment, que nus qui d'Amors soit soupris ne li puet de riens contrester, quar il en fait les uns dolens et les autres liés, mais les plesours fait jeüner et veillier en maintes guises por estre ententis a la chose qui plus li plaist. Et por ce que le cuer est le plus noble membre dou cors et qui porte les plus grans fais de la pensee, covient que il change et mue en tristece et en joie : por coi il covient que tous li cors en soit changiez. Ensi est celui qui aime en cruël bataille aucone fois, quar mout est sages cil qui se puet d'Amors defendre; mais il ne puet, car l'en aime por regart, aucune fois por crieme ou par gelosie, si que ce il aucune fois point de son lit, si est il mellés a aucune maniere de travail et ce est le guerredon que li plesours en ont. Et de cels est Achillès, qui ce pleure et demente en tel maniere come vos orés.

190. Coment Achillès se pleint por l'amor de Polixenaim.

« Haï ! las, » fait il, « quez mesaventure peut ce estre que je sui si soupris que je ne voi ne entens chose qui soit a mon gre, et voi que mon sens est tornés en grant folie, puis que je voi que mon cuer est assis la dont je n'avroie jamais nulles de mes vollentés ! Onques, puisque li siecles comença, n'ama nul home plus folement. Et puis que je conois ma folie toute aperte, donques ensi veus je

meïsme mon mal a ensïent. Que me vaut donques hardement et chevalerie ? Ne sens n'a ci point de leuc. Fu il onques nul sages contre Amors ? Ce ne fu pas le roi David, ne le sovrain Salemon. Li fors Sansons meïsmes ne li pot onques contrester a toute sa force. Et puis que nos ancessours, qui furent si tres sages, n'orent pooir contre Amors, qu'en puis je donques mais, se j'en sui devoiés, quar je ne voi nul sens contre Amors. Or n'i a mais autre conseil que de l'atendre et porchacier adès d'acomplir ma volenté, que que avenir m'en doie. Et en ce paristra ma doulor, quar riens ne me vaudroit se tout le monde eüsse sa joie et que ne l'eüsse. Et puis que mon cuer le desire tant, il fault que j'an preigne l'avanture quoy que il m'en doive avenir. Et se je puis tant faire que je aie l'amor de celle qui miaux resemble esperitel chose que terrine et qui est mireor de toutes beautés, donques seroie je de tout le monde le plus riches. Et por ce prierai je a Amors qu'elle me secorre en tel maniere come elle a ja fait a maint qui loiaument l'ont servie, et qu'elle ne perde en moi sa coustume. »

191. COMENT LE MESSAGE PARLE A ACHILLÈS POR SA BESOINGNE.

Ensi destrois et ententif en pensee d'amors demora et attendi tant Achillès que son message repaira. Et quant il le vit venir, si ot paour et joie toute ensemble, quar c'est maniere d'ome qui par amors aime. Et maintenant li enquist de le besoigne. Et cil li en dist toute la verité et le covenant, et la requeste que li rois Priant li fait. Or pensés sens plus que li ost s'en voise, quar en autre maniere n'en serés vous saisis de la pucele. »

192. Coment Achillès ot grant joie de la responce que il ot.

Quant Achillès entendi ce, si ot joie et penser tout ensemble. Joie ot il, quar le covenant li pleist sur toutes choses ; mais grief chose li semble a acomplir ce que il lor a offert. Et non por quant demain sans autre delai se metra a l'esai. Mais avant que le jor venist, trait assés poine et doulor, come celui qui de toute la nuitne dormi ne ne reposa point.

193. Coment Achillès fist assembler tous les princes de l'ost.

Quant ce vint au jor, il ordena coment li concilles fust ordenés et assemblés, et il s'i fu maintenant. Si i ot rois et dus et contes et toute la flor de l'ost. Adonc se leva Achillès en piés, qui bien fu oïs et entendus, quar henourés et cremus et essauciés estoit sur tous les autres por sa chevalerie et par son sens.

194. Coment Achillès parla devant tous les princes.

« Saignor », fait il, « je vos veul moustrer que por grant outrage et par grand orgueil avons nos ceste cité asssise, dont il sont mort tant de nos gens que a poines en poroit nuls le nombre dire. Et de ce ne vos merveilliés vos mie, quar a ce nos covendra trestos revertier, se la besoigne est ensi maintenue. Et trop me semble que grant folie avons enprise, que por l'achoison d'une feme avons chascuns laissié son païs si longement, ne encores n'avons riens fait de nostre henor, ançois demorons ici tout le plus dou tens a grant angoisse et a grant poine, dont je me merveill durement de si sage gent come il a ici, que il n'i preignent garde ne autre conseil. Por quoi il m'est

avis que il ne voient pas ce que je voi : ce est por coi vient l'achoison de notre grant destruiement qui est si mauvais, quar de toutes pars sommes ci assemblés a reçoivre mort. Certes onques mais en si saige gent ne fu telle folie trovee. Biaus saignors, ja devons nos savoir que li Grizois en amenerent Exiona, la suer le roi Priant de Troie, laquelle il nos fist tant puis demander. Et se Paris i prist puis Elaine, quel honte ou quel domage i peut avoir nostre lignage ? Et nous mëismes, que tant de riches gens et de nobles i avons perdus por noient, sachiés, biauz seignors, que mout nos tendrons a deceüs, quant nos reconoistrons nostre folie. Por coi je vos di que, se mon esgart en sera creüs, nos laisserons atant nostre desverie, qui fu enprise por mauvais conseil, et retornerons en nostre païs, et remarierons nos serors et nos parentés, et rapareillerons nos roiaumes et nos terres, qui grant mestier en ont de nostre retor. Et je vos di que endroit de moi je ne croi mie que de ces esprouves jamais puissons venir a desus. Et por ce, se nous avons foloié jusques a ci, si l'amendons. Et veés ci Achillès, qui jamais ne s'en armera. Et trop puet trover le roi Menelaus autres femes assés de grant valor, si en preigne une et laisse ester ceste grant folie. Et ce m'est avis que il le covendra faire au derain. Et sachiés de voir que autres de moi la conquerra des ores en avant. »

195. Coment le roi Thoas respondi contre Achillès.

Sor ces parolles tout le premerain qui respondi, ce fu li rois Thoas et dist : « Sire Achillès, il me semble que vos ne dites mie bien, quar tant de valour a eü en vostre cuer, et avés esté frans et loiaus jusques a hores, qu'il ne

deüst pas assentir ne loër euvre ou nos eüssons point de deshenor. Quar vous avés pris lous sus tous d'estre li plus vaillans, si le devés mout garder. Et je l'ai veü de plesours que lor bien faire vont a noient par laide fin. Quar, quele que la començaille soit, a la fin apent toute la besoigne. Et il me semble que vos volés deviner ce qui est a avenir, mais a tort l'avés comencié. Et certes, il n'i a a nul si haut prince que vos n'en deüssiés contredire, se il deïst ce que vos dites. Et toute fois vostre conseil n'a point de leuc, et entendés coment. Nos somes ja assis ci aleuques cinc ans por la ville que nos volons destruire, et que que soit, sens ou folie, fait en avons nostre pooir tout, si que ja en avons abatu auques de lor orgueil, mais mout i a mort et pris de nos rois et de nos princes, et aveuc eauz plus de trente mile chevaliers. Et nos leur avons fait de grans domages ausi, mais nequedent n'avons nos tant que la pais en peut estre a l'onor de nos : por coi je di que je ameroie miaus estre getés hors de mon païs a tous jors mais, ou estre tous depecés par menbres, que la chose fust atant laissie ou que je m'en partisce en tel maniere, quar trop grant sont nos pertes a oblïer les ensi. Quar nos ne venimes mie por ce, ançois en serons destruit ou mort, nous ou ciauz de la ville, que un tout seul ne s'en tornera arieres. Ne nous ne somes mie de ceste ouvre si au desous que nos doions faire plait que reproiché soit a nos hoirs. Et les grans gens que ci sont n'ont mie si fol sens que ce en pensee lor veigne. Por quoi je vos di que vos sermons ne sont mie bons ne avenable, quar nos ne somes mie en cest travail por Menelaus ne por Elaine, ançois i est chascuns por garder son honor et son pris et por la renomee de sa corone acroistre. Et por ce jamais sans victoire ne nos partirons en tel maniere que de nos soit parlé jusques a la fin dou monde, quar mout est

coart qui se recroit tant come il puisse s'espee soustenir. Et vos, sires, qui ces parolles avés dites, en seriés mout blasmés, se l'en le seüst que vos les eüssiés dites a certes. »

196. COMENT LI DUS D'ATHENES PARLA.

Après ce que li rois Thoas ot ensi parlé, li dus d'Athenes sailli en piés et demora pensif une grant piece, et puis començа sa raison en tel maniere : « Des ores, » fait il, « m'est avis que nos henemis sont veneus selonc le semblant que je voi. Mais par tous les dieus que l'on aore, que se tous voloient loër et conseillier que l'ost s'en alast ensinc sans avoir del tout nostre gre, je ameroie miaus estre tous desmembrés que je eüsse doné tel conseil. Et mout me merveil dont ceste parolle vient et dont elle puet issir et dont elle muet, quar trop est cest conseil hontous, ne ne seroit pas assi grant mal tenus, se ce eüst esté dit par un de ces autres. Mais ce est noient, que je ne sai quoment tant roi et tant prince se honissent en tel maniere, ains croi que avant vodroient estre tous despeciés et demembrés por ce que li afaires ne fu pas comencie en tel maniere que l'on le doie ensi laissier, mais tout autrement covient ceste ouvre definer. Et por ce li desconforter n'i vaut noient, quar preudons ne doit la mort douter encontre si faite deshonour a amender. Et por ce loë je que demain soit li congiés as espees nues, si que nos lor mostrerons bien que nos ne somes ici por autre chose que por lor destruction. Et si faisons la chose parvenir haistievement a ce que elle doit, quar jamais n'avront pais a nos. »

197. COMENT IL S'ACORDERENT AU DIT LE DUS D'ATHENES.

Quant li dus d'Athenes ot son conte finé, la noise

comença mout grant entr'iaus, et mout i ot de ceaus qui distrent que il avoit trop bien dit, et assés en i ot de ceaus qui distrent le contraire. Mais de tout les plusors fu otroié son dit, quel que cuer que eüssent. Mais que vos iroie je racontant ? A grant noise et a grand tençon s'en tornerent a lor paveillons, et si ont assés de coi parler, et Achillès de quoi penser. Mais se il estoit iriés, ce ne fait pas a demander, quar trop en faisoit bien chiere et semblant, si que nus, tant fust privés de lui, n'i oisoit paller. Et por ce fist il sa gent maintenant venir par devant lui, et puis lor commanda sur lor vies que nus ne fust si hardis qui se deüst armer por chose que il veïst, ne por parolles que Grizois lor seüssent dire, ne por nulles preieres, « quar puis que il sont issus de mon conseil, je lor moustrerai que je lor valoie. Et qui en autre maniere le fera, jamais ne le tendrai por mien, ne de ma part ne de moi nul bien ne li poroit avenir, qui trespassera mon commandement. »

198. Un exemple.

Merveilles fu, ce dit Daires, coment Achillès, qui estoit si saiges et engigneus en toutes choses, que il descovri si tost et si apertement son corage, quar quant l'en veut une chose faire de tout son cuer, se il est sages et de grant porveance, il faint son corage maintes fois et moustre semblant que il veulle le contraire ; meesmement quant il voudra demander chose que il entent qu'ele soit contraire et encontre la volenté de ciauz por miauz venir a son entencion. Mais Achillès descouvri maintenant sa pensee et son voloir : por coi son dit fu tenus por suspechenous, ja soit ce chose que il ne seüssent riens de ce a quoi il baoit, ançois pensoient tout autre chose par aventure. Mais coment que Daires se merveille, je

endroit de moi ne me merveil pas, quant je porpens sor l'achoison de son movement ; car qui est si cruëlment espris d'amors come Achillès estoit entrés, il est en pooir d'autre et non pas en son droit sens ne en sa rasnable matiere : por coi il juge maintes fois le faus por voir et le voir por faus. Et est en la condition dou malade que il eschieve a prendre ce qui li peut torner a santé et desire au mangier ce que li peut doner la mort. Et vraiement cil qui aiment en tel maniere püent estre resemblable a parpillon qui tant se trait envers la clarté de la chandeille que il art. Tout ensi font tel maniere de gent qui ne considerent point dou peril qui avenir lor puet, ne ne gardent que la chose soit heneste ou raisnable ou encontre raison, mais que il porsivent ce que la volenté lor aporte ; et eslisent chose a faire que lor male fortune ou dyable, quel qui soit, li donra pooir d'acomplir son desirier. Et quant il avra compliment de ce que il avra desiret, n'avra il pas tant gaaignié que une fausse maille ne vaille plus, et si avra mis toute estuide et peril dou cors et d'arme, et sa bone renomee, qui mout fait a tenir chier, pert. Et en tel rage et en tel folie entra Achillès por le regart de Polixenaim, si comè vos avés oï, et se mist si dou tout en pooir d'Amors, que il en laissa et oblia tout son sens et sa raisnable matiere. Ce meïsmes est avenus plesours fois a maint saige dou Viel Testament, qui laissoient ce que lor ordene enseignoit et sivoient lor folle entention. Et ce tout le premier Adan, qui, par la science dou dyable et par l'enticement de Evain sa compaigne, trespassa le comandement Nostre Seignour. Le roi David fist tuër son seneschal por la covoitise que il ot de sa feme. Salemon li sages, par l'enortement de sa feme, laissa son sovrain Dieu a aourer et ahoura les ydeles. Sanson le fort descouvri

a sa feme que il avoit la force en ses cheviaus, dont elle le fist puis honir dou cors. Le duc Oliferne, por la covoitise de Judith, recuit mort par sa main, ja soit il chose que ce fu par la volenté Nostre Saignour, qui le vost por delivrer son pueple, mais li dus n'i avoit nulle entension se mauvaise non. Merlin, qui tant fu sages, en fu enfouis tous vis por une a qui il n'ot onques forfait. Virgilles li sages en fu escharnis et gabés laidement, selonc ce que l'en trouve as anciens estoires. Et maint autre qui ont lor cuer en amor mis qui sont esté deceü et honis au Dieu et au siecle : dont je ne me merveil pas se Achiellès perdi la droite voie et fu si chaitif a son commencement, quar il pensoit bien que ce qui plaisoit a lui deüst plaire a tous les autres, si l'avoit Amours auveuglé. Et poés savoir que il ne fu pas le premier a cui Amor tolt sens et mesure et raison. Et ensi avint a Achillès, quar a la fin le mena tant Amors a sa volenté que il s'enivra en sa fole outrequidance, que il a la mort reçoivre en vint, si come vos porés entendre ici après. Si laisserons ore de ce ester et retornerons a nostre matiere.

199. COMENT ACHILLÈS PENSOIT TOUS JORS A SES AMORS.

En dementiers que la trive dura, firent li Grizois maint conseil et maintes fois s'asemblerent a parlement, mais onques Achillès n'i vout aler por nulle requeste que l'on li seüsse faire, dont il pesoit a tous les plusours. Mais de lui li estoit mout petit, ançois se tenoit tous jours aveuc ses chevaliers juant as eschais et as tables par semblant que de la guerre ne li fust mais riens. Et non estoit il sans faille, car celle qui l'avoit en ses las pris li avoit fait si toute changier sa maniere que toute la

pensee que il soloit avoir en feit d'armes et de guerre estoit tornee en amor ; ne mais a autre chose ne pensoit, mais que il peüst avoir a lui acordance. Tout autre pensee estoit celle des Grizois, quar as plesours tardoit mout li terme de la trive et a tel sembloit que il fust trop pres. Mais quelque volenté que il eüssent, li termes failli.

200. COMENT IL ASSEMBLERENT A MORTEL CHAMP.

Les trives furent acomplies, et cil qui duit en estoient si s'apareillerent au bien matin a lor armes et a lor enseignes, qui toutes estoient renovelees. Et quant il furent montés, si se traistrent pres de la ville, Palamedès devant tous les autres ; et autretel firent tous les autres. Et cil dedens refont ce meïsme. Li chans estoit delivres et mout larges, et li chevaliers mout coi sous lor heaume et iriez chascun vers son henemi. Si s'esmut li uns contre l'autre, joignant lor escu a lor pis. Loirs veïssiés lances brisier et la noise lieve si grant que l'en n'i oïst Dieu tonant ; si veïssiés chevaliers abatre sans relever et saietes et dars voler espessement, que grans merveilles estoit coment nus i peüst durer.

201. COMENT DEÏPHEBUS OCIST LE ROI D'ARESCE.

En mi leu de la bataille se combatoit li rois Airesce o toute sa gent, et mout estoit bon chevaliers, et grant domage faisoit a ceaus dedens : Resus avoit non. Mais Deïphebus l'aparçoit, si li court sus et li done tel cop sor le heaume que tout lo fendi jusques as espaulles. Et cil chiet mort a terre, et cil prent le destrier et escrie s'enseigne. Si poingnent tuit les siens contre Grizois et les font les dos torner, si fussent desconfit, se ne fust li fils Thideüs et le conroi Palamedès, qui bien estoient dis mile. Si fierent entre ceaus qui chaçoient et abatoient

mors chevaliers et chevaus, et lor font passer par mi les cors fer et fust et pennons. Si i dure li contens grant piece mout aspre et mout fier. Atant furent tous les conrois ensemble, si veïssiés gens sans merci, que il n'i avoit raençon autre que la mort; quar de prison ne tenoit l'en parolle, si se combatoient par plesours leus a grant trupelees. Le roi Thalamon, qui cousins estoit les fis Priant, estoit venus en la bataille, si le troverent fier et felon contre eaus et si mauvais cousinaige lor portoit que a un des Bastars copa le bras, si que onques puis n'en feri d'espee. Deïphebus le voit, si en ot grant duel et dit que il fera son pooir de vengier le, se il puet. Si le fiert de tel vertu de son gleive que il porte lui et le cheval tout en un mont ; et puis met la main a l'espee et le fiert sus son heaume grans cos, si eüst son frere vengié, se ne fust li dus d'Athenes qui ala ferir sor lui, et ses conpaignons, si l'abatirent entre eaus. Et aveuc tout ce feroient il sus lui merveillous cos, se ne fust Troÿlus, qui s'esforça d'oster le des mains a ses henemis, qui mout l'apressoient, et l'avoient ja abatu, si que lor passerent maint destrier sus lui. Adonc i vint Polidomas et Paris et tant s'esforcerent qu'il le traistrent hors de la presse tout sanglant et le firent remonter, et il se refiert en la bataille.

202. COME DEÏPHEBUS FU NAFRÉ A MORT, DONT IL MORUT.

Mult i ot celui jor crüel estor et mout se traveilla Palamedès coment cil dedens fussent desconfit, si i fist celui jor maintes beles chevaleries. Deïphebus broiche sus lui et le fiert par mi l'escu d'une lance, si qu'a poi que il ne li fist les archons voidier. Mais cil ne failli mie a lui, que par mi le cors li fist passer le fer de son glaive a tout

le fust. Hai ! las, mout a ci froide novele a la noble roïne et au roi Priant. Si le prist Paris entre ses bras et l'en porta en la cité, o tout le tronçon dedens son cors, mais il n'estoit mie mors encores. Paris pleuroit durement et maudit l'oure que il fu nes et que il tant vit. Mais hui est le jor que il se fera ocire et dit : « Frere, après vos ne veull je vivre. » Adonc ouvre Deïphebus les iauz et dit : « Biauz freres, je vos pri sans plus que vos retornés a la bataille et me vengiés de Palamedès, quar se je savrai sa mort, m'ame en sera plus aise ; et je retendrai mon esprit tant qu'en sache la verité. Hastés vos, que par poi le cuer ne m'esdement. ».

203. COME PARIS REVINT EN LA BATAILLE ET SE COMPLAIGNOIT DUREMENT.

Paris s'en revint en la bataille plains de doulor et ire, si qu'a grant poine pooit sor son cheval demourer. Et pleure sa grant mescheance et la perte de son lignage, si maudit sovent Fortune et qui en lui tient esperance, et dit, si come home desesperés : « Haï ! las, por quoi doi je avoir entention que nul bien me doie venir ? Je me deüsse ocirre a mes deus mains, mais je croi que de ci a brief terme sera assés qui le fera. Ja Dieuz ne consente que je vive après mes freres ! Haï ! Ecuba, ma douce mere, com grant dolors vos atent et quel angoisse vos avrés quant vos verrés mors vos fils ! Biau dous pere, quel confort avrés jamais ? Haï ! las, coment somes mors et confondus ! Biauz dous freres, por vostre mort somes en grant doulor, et por ce ferai je volentiers mon pooir d'acomplir vostre volenté. Et miauz ameroie je a morir que je ne vos venge de fin cuer. Sache Palamedès que se je le truis, que a l'un de nos deus iert la guerre finee. » Ensi dolent et ensi pensif et ententif de soi vengier s'en vint Paris en la bataille, son arc tendu en sa main.

204. Coment Palamedès ocist le roi Sarpendon.

Palamedès estoit devant tous les autres et faisoit grans domage as Troïens et grant poine i metoit a bien guier sa gent, et crioit a haute vois : « Frans chevaliers, esvertüés vos, quar a poi d'esfort les avrons desconfis. » Li Troïens se defendent mout asprement, si que il n'i partirent dou champ plain pié, mais sans faille grant domage i reçuirent de lor gent. Le roi Sarpendon, qui devers Troïens estoit, jeunes hom et vaillant durement, vit le tornoi si doulourous et le grant domage que Palamedès faisoit et coment il avoit Deïphebus mort, si en ot au cuer grant ire. Se li court sus le branc d'acier en la main et le fiert sur le heaume, que tout li embarre en la teste. Mais Palamedès li en rendi mout tost le gueredon, que la cuisse o toute la genoilliere li abati jus. Et cil cheï mort de sa selle a terre.

205. Coment Paris ocist Palamedès.

Quant rois Sarpendon fu mort, assés i ot grant noise, quar Grisois en sunt mout resbaudi, si se penerent mout d'avoir le cors ; mais ce ne peut estre, que Palamedès les domage de tout son pooir. Si dura la chace jusques pres des fossés. Mais quant Paris choisi Palamedès, si point vers lui et l'avisa bien et trait par grant aïr, si ne li fist nul autre mal, mais que la maistre vaine de la gorge li trencha por desous la ventaille et l'abati mort en mi la preisse. Mult fist Paris biau cop et mout greva ses henemis et lor fist domage grant. Et quant Grizois virent mort lor soverain prince, si en furent esmaiés tous les plus hardis. Et Troïens pristrent cuer et hardement, si que Grizois furent desconfis et mult grant perte firent de lor gent. Mais Menelaus, Ayas Thalamon, li dus d'Athenes et Diomedès se retornoient mout sovent sor Troïens et lor faisoient mout grant domage et rescoroient

lor gent. Mais poi lor vaut, que ja n'i trouvent qui a lor s'apuie. Si vos di que selonc ce que nos trovons, que jusques as tentes furent mis. Et illeuques defendoit chascuns sa vie, si descendirent Troïens tres devant lor paveillons, dont cil avoient fait murs et chastiaus. Haïllas! qui vit jamais si faite martire ? Quar la farine qui se sassist ne chiet si espessement come faisoient saietes et dars, si meurent et fenissent a monciaus l'un sus l'autre. Si i gaignerent Troïens plus de cent pavillons tous pleins de riches hernois. Et d'autre part Paris et Troïlus o toute lor compaignie se traistrent vers la mer, si firent allumer les nes. Et a ce qu'eles estoient longuement demorees au souleil, si en ardirent plus de set cenz ; et se ne fust Thalamon Aÿas, qui o toute sa compaignie les ala defendre, nule n'i seroit demouree. Mes il dit a ses homes, quant il furent entor lui : « Veez la », feit il, « l'afere ou il n'a point de prison, que maintenant que l'on se rent, si est om mort sans merci avoir, por ce que mortel henemi sont, et a bon droit. Mais ensi est que il nos covient moustrer quant que il a de vallor en nos, et chascuns de nos doit penser que il doit mourir, ne nus ne doit haster son terme ; et por ceste paor ne doit nus point douter, mais devons ferir sans nule doute. Et sachiés que il sont mes parens, mes ja ne s'en poront aparçoivre que je ne les domage a mon pooir. Or n'i a que parler, quar vos veés coment le besoig est si grant. Chascun defende son escu et sa teste desus les espaules. »

206. QUE GREZOIS FUSIENT DESCONFIT, NE FUST TALAMON AYAS LI ROI.

Adonc laissirent lor chevaul corre lor enseignes desploïes et vont orguillousement ferir sur Troïens. Si ot grant chapleïs et grant tençon et enstor si dur et si pesme

que dedens la ville en retentist le cri et la noise. Si s'en issirent plus de vint mille sans nul conroi fres et desirrans de conbatre. Mais Grizois se defendent mout asprement, et sur tous Thalamon Aÿas, quar, se il n'i eüst esté, tous i eüssent esté mort celui jor et les nes arses et la guerre finee. Meis grans merveilles i firent ses deus bras, si que il en ot le pris des deus parties. Mais tout ce ne lor valu noient, quar, por ce que il soufrir ne le porent, l'alerent dire a Achillès, qui dedens son pavillon estoit, si n'i avoit home de sa mesnie qui le jor osast porter armes contre son conmandement. Si vint par devant lui Yber, le fis le roi de Trace, soi diseme de conpaignons qui ne sembloient mie chevaliers qui venissent de joër ; quar lor heaumes lor gissoient par pieces et par quartiers aval les espaules, ne lances ne escu n'avoient, mais lor aubers tous derompus et ensanglantés. Le fil de roi de Trace avoit par mi le cors un confanon atot le fer et le bras coupé en travers et ensanglanté et pale vis comme celui qui ja sentoit la mort. Si come il pot parler, si dist : « Achillès, culvert, bien a droit poés estre de traïson apellés, cui nos esguardés a ocirre par les mains de nos henemis, et veés que tous somes desconfis ne onques vostre escu n'i volés prendre la ou vos deüssiés nostre honte vengier. Vil recreans, mauvais sus tous les autres, coment poés ce soufrir et defaillir nous a plus grant besoing ? Hai ! las, coment ne me puis je aprochier de vos, quar je ne vosisse de moi prendre autre venjance que vostre cors. Et si croi je que par lor mains serai je vengiés de vos meïsmes, quar ja sont pres de ci. » Adont vindrent trois messages de par Thalamon Aÿas et li distrent : « Sire Achillès, ce te mande le roi Thalamon, qui s'est hui tant combatu que il a perdu le plus de sa gent. Mais se vos le volés aidier a ce que vos estes fres,

nous en avrons tout le pris. » Adont respondi li fis le roi de Trace : « Ja Dieu ne veulle que il face chose que l'on puist retraire en bien ! Et je voi apertement que je ne puis plus vivre, si pri Dieu que la soë ame suive les nos jusques a brief terme. » Et lors cheï mort tres devant Achillès, qui ne fist ne chiere ne samblant que il li en soit rien, mais se joeit as eschas aveuc un sien chevalier, et pense que encores avra son talent et que les Grizois feront sa vollenté par fine force. Si dist l'Istoire par voir que se le jor eüst plus duré, que la guerre estoit finee : par coi li Troïens partirent de l'estor, et s'il n'eüssent fait tele perte, mout lor estoit bien avenu : mais trop les esmaie la mort Deïphebus, qui mors n'estoit pas encores quant il revindrent le soir en la cité, si desirroit mout veoir Paris. Et quant il vint devant lui, si se pasma sus son cors, et celui s'esvertua de parler et demanda se il estoit vengiés ; et quant il le sot, si dist : « Des ores, » fait il, « m'ostés le tronchon, quar la mort ne me grieve point, por ce que m'arme sera aveuc celle de mon saignor mon frere. Confortés moi, » fait il, « mon pere et ma dame de mere. » Et adonc li failli l'esperit et fu fenis. Si en firent si grant duel que jamais tel ne verrois.

207. [QUE DÉYFEBUS ET SARPENDON FURENT ENSEVELLI.]

Quant le Roi son pere le vit, ce ne fait pas a demander se il fu dolent, quar si grant dolor li prist au cuer que maintenant cheï paumé, et tout autel fist la roïne sa mere, quar maintenant li renovela sa doulor de son fil Hector, si nous poroit nus dire ne conter la merveille de lor destrece. Si pleurent le roi Sarpendon assés, quar mout lor valoit. Autretel firent cil de l'ost Palamedès,

et mout regreitent sa proësce et son sens, et dïent que malement leur vait en toutes besoignes. Et por ce fist li viauz Nestor, qui mout estoit sages, assembler un conseil de tous les princes et illeuc parla et dit :

208. [Coment Agamenon fu releü emperor.]

« Saignor, » fait il, « ensi est avenu que mout avons perdu en ceste bataille ; meis non porquant encores devons penser coment nos puissons avoir victoire. Voirs est que Palamedès est mors, qui a merveilles estoit bon cheveteines et bien nos savoit governer. Mais vos savés bien que sans prince ne poons nous estre, qui soit nostre principal governeour, et por ce loë ge que sans plus attendre en soit un esleü. Et se vos mon conseil en volés croire, vos i metrois Agamenon, quar de tel office ne sot unques nus tant come il seit, et tant qu'il nos governa ne nos avient onques se bien non. » A ce s'acorderent tuit et maintenant en firent seignor. Si porés hui meis oïr la trezime bataille.

MACON, PROTAT FRÈRES, IMPRIMEURS.

